واشكال خارجيه‌سندن‌ملغا فجر آتى اعضاسندن ظن اولنان برى سويلندى :

— انسوپورتابل ! مونشر . دنيانك هيچ برمملكتنده بواولماز نه ڤه‌وروپاده نه‌ده آمريقاده ...

آبانى صاريقلى برافندى .

— نه‌يايم اولاد ! ديدى . دها طور بقالم سزده دها كنجسكز بزصفالى تراموايده آغارتدق نه‌لركوردك نه‌لر . جنتمكان سلطان عزيز زمانينده ...

كنج آتيلدى :

— هيچ برزمان مون‌بيو ! سزك فكركزه اشتراك ايدم. ده‌ده‌لرمز اويله ياپمش دييه بزمده بوكا تحمل ايتمه‌مز ايجاب ايتمز. ديره‌كتورى دوكملم عربه‌لرى قيرملم . يوللرى برباد ايدملم. بلكه براز تكمل ايدر .

احتيار اسكى قورقولرك براقدينى انديشه ايله بلا احتيار ايكى طرفنه باقدقدن صوكرا :

— اولور انشا الله اوغلم ديدى .

او آنه قدر كوشه‌ده اوطوروب لاقيدى‌يه قاريشميان بر باشقه‌سى آتيلدى .

— بتم عقلم ايرمز آما اوقدرده ايلرى كيتميملم . كويكلرى قالديردق . قولرا كلدى . تراموى‌ده قالديررسه‌ق كيم بيلير نه كله‌جك ؟

بوكا كنج تحمل ايده‌مدى :

— نه قدر قونسرواتورسكزمونشر! ديدى . تأسف ايدرم بقال چراغى برشى سويله‌مش اولق ايچون :

— باقاليم مزليسى آسيلدى نه ياپازاقلر .

چارشولى برافندى :

— ادام براق الله عشقنه‌سن‌ده ديدى! لاف ! لاف ! لاف هركون‌غزته‌يى آليورم . « اوت افندم » « خير افندم » غوغا! غوغا ! غوغا! غزته‌جيلرده اوتاميورلر . آدم عقللى شيلر يازه‌جقلرينه غزته‌لرينى بويله غوغالرله طولديريورلر . نه ايسه اوكونكى مذاكره اونى يازيورسينلر آلته‌ده بوكون فلان‌مبعوث فلان مبعوثه طياق آتدى ديويرسينلر اولدى بيتدى .

كلخان بك طيانه‌مدى :

— براقيورلر به قارده‌شم براقيورلر . اوغلانلرصاپنه قدر كلخان آما چينغاره ميدان ويرميورلركه ...



كوچوك حكايه :

فرصت . .

شرق ده‌مير يولنك سيركه‌جى استاسيوننده ، چالاك وعصبى برآل ايله تحريك اولنان اوچنجى‌چاك، ديشارده، غارك خارجنده آرابه كورولتلرى ايچنده بوغولمشدى .

اللى بش ، آلتمش آرمسنده تحميل اولنان، ايرى قارينلى، دوشوك وقيرچيل بيقلى پاطلاق كوزلى برآدمله ؛ يكرمى‌سكز، يكرمى دوقوز ياشنده ظريف ، كوزل وعشوه‌باز برقادين قوشويورلردى. شيشمان موسيو، چانطه‌سنى چيقاروب، كيشه‌نك اوكنه كيده‌ركن صوك ضربه‌نك عكسلرى ديوارلرى يالايه‌رق داغيليوردى. كنج مادام؛ پاريسلى برقادينه خاص‌اولان ظرافتله آژورلى چورابلرله صيقلمش دولغون بالدرلرينى كوستره‌جك درجه‌ده آتكلرينى قالديره‌رق قوشدى .

بر يولجينك ظهوريله صبرسزلانان مأمور قاپوبى قاپامغه حاضيرلانيركن ، كله‌نك برقادين .. كوزمل بر قادين اولديغنى كورونجه ، كونشله قارارمش ، صوڤوقله مورارمش چهره‌سيله صريته‌رق چابوق اوليكز مادام ....

ديه‌رك پارمقلغى آچدى‌ومادامه پول ويردى.. ڤه‌لكتريك لامبالريله پاريلدايان صوك قطار برآز كريله‌دى . لوقوموتيفك كسكين دودوكنى متعاقب يواش ، يواش ايلرولمكه باشلادى.. موسيو آدمون، قوشيبور.قاپو قاپانمش ومأموره‌اوزاقلاشمشدى زواللى زوج ايرى قارنيله اوكنده‌كى مانعه‌يى قيرمق، محوايتمك ايسته‌ركبى بروضعيتله دايانمدى پك آجينه‌جق حالده حركت‌ايدن ترەنه بر چوق اشارتلر ايديبيوردى . موسيو آدمونك، برونى حد طبيعيسندن زياده‌بويومش، كوزلرى؛ لوقوموتيفك فنه‌رلرى كبى قيزارمش ، بالعكس قارنى كوچولمشدى ..

شيمدى غيرتلاغنى غيجيقلاندىرمن برسسله باغيرييوردى :

والانتين ، بن يوقم ديه صاقين قورقمه .. ماريانى يانينه آل .. برقاچ صيره‌يى ده‌ويره‌رك بارمقلغك نهايتنه قدر ايلرولەدى . شدتله قارنى چارپدى . زەمبره‌كى بوزولمش برغرامافون كبى سويله‌نيوردى :

آبى اورتون ، صوڤوق أليرسك ..

صوكره شابقه‌سنى‌چيقاره‌رق قاريسنى‌سلاملادى . صيقلمه‌سه اغلايا‌جقدى . قطارتزييد سرعت ايدوب ، كوزدن غائب‌اولدى.

زواللى آدمون ؛ بيكلرجه كله ميريلدانه‌رق و بوكله‌لرك غليظ قسمنى قومپانيه‌يه بخش ايده‌رك ، خلجانله قپاران قابنى ، اشتياقى اوبوشديرمق اوزره قارشيكى بيراخانه‌يه دوغرى يورودى .

* * *

مادام‌والانتين دوبوسى ؛ قوجه‌سنك ايرى قارننك مقارنت دائمه‌سندن بر كيجه خلاص اوله‌رق ، ايسته‌ديكى كبى راحت ايده‌جكندن اوقدرممنون او مأموره اوقدر متشكر ايدى كه ، بونى اكلاته‌جق بركله بوله‌مه‌يوردى . ديمك بو كيجه ، اوزون يالكز ومستقل ايدى . اووخ ، اومحديت شحميه‌دن اوزاقلا - شدقجه ، كچيره‌جكى سرائر آلود ساعات استراحته نه قدر چابوق قوشمق ايسته‌يوردى .

نهايت كلشلردى . قونترولورلر يك آهنك باغرييورلردى.

— ايستافانوسى .. سن‌ستافانو ..

والانتين آلنده‌كى مينى مينى كتابى قاپايه‌رق ساقنه قويدى وشمسيه‌سنى آله‌رق واغوندن ايندى .

كثيف برظلمت هرطرفى قاپلامشدى. استاسيون جوارنده پاريلدايان لامبه‌لردن طاشان آيدينلقلر .. سه‌يره‌ك يانان غازلرله جاده نيم منوردى .

والانتين ، آغير آديملرله استاسيون جاده‌سندن ايلرولەيو - ردى . صاغه دوندى ، آرقه‌سندن متلاشى خلجانلى برسس :

— مادام .. مادام دوبوسى

بوكنج. سس قومرال مار كينك ايدى . دوردى . مار كى ياقلاشدى . شابقه‌سنى چيقاره‌رق سلاملادى . نه‌خارقه ؟ ديبوردى . سز يالكز .. موسيو دوبوس يوق ..

— بر فاجعه ، منحوس ترەنك فنا بر شقاسى . موسيو أدمون . ترەنى قاچيردى . بنده يالكز قالدم .

— فاجعه‌مى ؟ بالعكس مادام .. بالعكس بنم ايچين اوقدر بويوك بر سعادت‌كه ..

— موسيو لومار كى ..

— اووخ . أوت عزيزم .. بر سعادت .. اوقدر نادر بولنور بر سعادت‌كه . بونى تصوير ايده‌مم ..

كنج قادين . أدمونك سوزلرينى دوشوندى : او يالكز قالمامسنى تنبيه ايتمشدى .. اووخ ،أوت ، بو ممكندى .. فقط اوكا ، قومرال دليقانلى‌يه سرزنشكار :

— سز بنى رزيل ايتمك ايسته‌يورسكز ، عالمك قارشيسنده اعلان عشق ..

— اووخ ، بنى عفو ايديكز عزيزم والانتينم .. سزك‌اودا - كزده ده‌كلى روحم ؟..

دالانتين ؟ جواب ويرمه‌دى . يالكز كنج مار كينك قولنى مه‌لرى اوستنده صيقدى ..

كلبك



حيات حقيقيه‌يى مصور ملى رومان

مبعوثك عشقى

— ١ —

خدائى‌افندى، مرديونلرى جيقه‌رق‌اوفاق حولى‌يه‌كيردكدن صوكرا النده‌كى يمش جيقنى اشيكك يانه براقدى . اوراق صاريلى ، بويالى منديلى‌ده قاپونك ياننده‌كى پنجره‌نك ايچنه براقدى . كنديسنى قارشيلايان زوجه‌سنه چكمسى ايچون پوتينلرينى اوزاتدى .

— بوكون بنى كيمسه آرادىمى ؟ ديه صوردى . زمين قاتنده‌كى اوطه‌دن باشنى اوزاتان اوغلى مصطفى باصمه طونى يوقارى دوغرو چكدرك :

— براحتيارغارى آرادى بزده منجلسده ديدك ! اومبعوث اولدقدن صوكرا عادت ايتمشدى قاپودن كيركن هراقشام بويله صورييوردى . ترلكلرى اياغنه چكردكدن صوكرا مرديونلرى جيقدى . ضخلغه براقيلان غازك ضياسيله ارقه‌سندن كلن قاريسنك كولگه‌سنى ديوارده كوردى . فقط كولگه‌يى دكيشمش بر حالده بولدى . باشنى چويردى قاريسى، اوملكتده قازان قولپى راستيقلى اون ايكى اوركو صاچلى، شالوارلى‌جبه‌لى جيبيه‌سى‌دكلدى. دها اى كورمك ايچون اكيلدى ، اوت دكيشمشدى . صاچنى قبارتمش آرقه‌سنه صوك مودا بر انتارى كچيرمشدى‌خدائى افندينك دوداقلرنده برتبسم دولاشدى. مرديونى چيقديلر صوفه‌ده يانان لامبه‌نك ضياسنده قاريسنه بر دها باقدى :

جيبه خانم بوتون بو تزيناتدن باشقه كوزلرينه قوبروقلى سورمه چكمش يناقلرينه تكرلك آلقلر سورونمش دقت ايتدى‌قورسه‌ده كيمش ايدى. قاريسى بو نظرك آلتنده‌صيقدى:

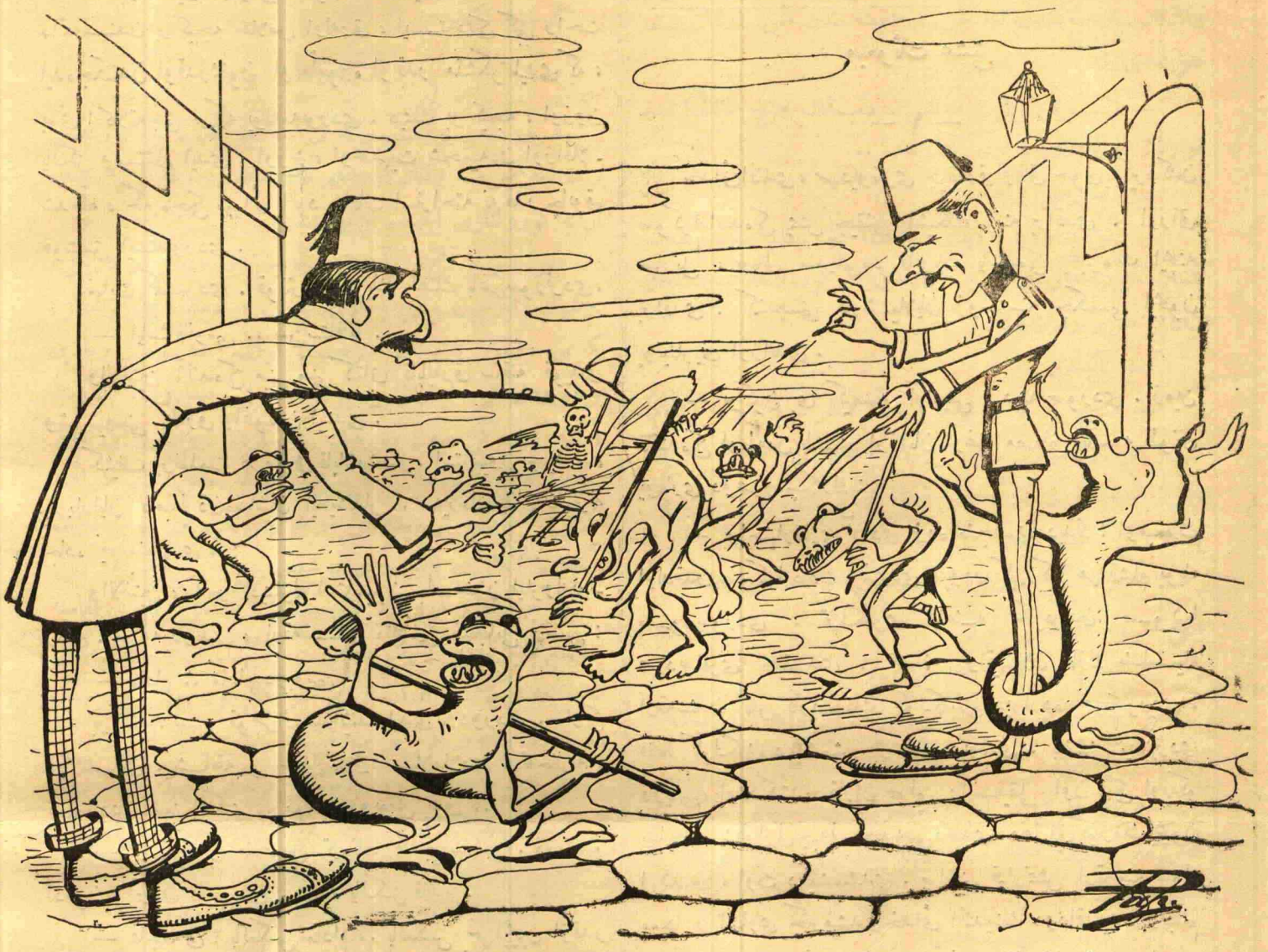
— نه‌ياقيوك افندى ! ديدى . خدائى افندى زوجه‌سنى پك آرزو ايديله‌جك برحاله بولدى. صوقولدى ، چكه‌سنى اوقشادى زوجه‌سى آياقده ايكى طرفنه صاللانيوردى .

— بوكون قومشو خانم كلدى‌ده بنى سوسلدى ! ديدى . افندى :

— توكلى دكل ! چوجقلر نره‌ده ؟ سسلرى جيقمه‌يور !

— مصطفى آشاغيده ! محمد دها مكتبدن كلمه‌دى حسينى‌ده بقاله كوندردم ديدى .

زوجه‌سى هم بونلرى سويله‌يور هم‌ده افندى‌يه مندر اوستنده طوران‌شام قماشندن كيجه‌لكنى كيديريبورى . افندى اوجنده (ماشاالله) ايشله‌نمش اوچقورينى باغلاركن طيانه‌مدى. زوجه‌سنك آلينا غنه كورولتلى بربوسه قوندوردى .مرديون



شهر امانتنك تدابير صحيه‌سى

باشنده بر قيپردامه ايشيدلدى . افندى باشنى چويره‌رك مرديون قدمه‌سندن اوزانان اوغلى حسينى كوردى

— اولان نه‌پاپيورسك اوراده ! ديدى . حسين آغزينه دوغرو اوزانمش سوموكنى خرقه‌سنك قولكه صيوادقدن صوكرا

— بقالدن كلدم . ديدى. زوجه‌سى بويله اك مست حظوظ اولدينى بردقيقه‌ده راحتسز اولونمقدن منبعث حدتله :

— اين آشاغى زيبار ! ديدى. حسين اسمر چهره‌سنده مستهزى برتبسم طولاشديره‌رق مرديونلرى ايندى . بواوغلان دائما بويله ايدى . قاچ دفعه اونلرى پر خلجان يتاقلرندن فيرلاتمشدى .

افندى تويلرى دوكولمش كوركنى اوموزينه آلدى دائما اوسطوره ايله طراش ايتمكه الشديغى حالده استانبوله كله‌ليدن برى صاچ قويوويرديكى قفاسنه اورمه تقيه‌سنى كچيردى . كوشه مندرينه ياصلاندى .

استانبول !... بوراده ياشامق نه مشكلدى ! مملكتنده اناطولى‌نك اك اوزاق بر كوشه‌سنده نه‌قدر مسعود ، اوراده عبانى صاريقيله شالواريله نه‌قدر بختياردى . كنديسى اوقومه يازمه بيلمزدى . استانبول شهرى اونك ايچون قصبه‌سنك قهوه ديوارنده‌اصيلى طوران‌رسم، صيقيشق براوينغى كبى ايدى. اوزمانه قدر بوكا اهميت ويرمه‌مشدى. بركره مبعوث اولديغى استانبوله كيده‌جكى كنديسنه خبر ويريلديكى زمان حيرت ايتدى : « بن مبعوث اولسه‌م‌ده ينه بوراده اوطورسه‌م اولمازمى ؟ » ديبه صوردى . اووقت اوكا اكلاتديلر ! اوراده برمجلس‌واردى حكومتك ايشلرى مذاكره اولونه‌جقدى . قصبه‌ده هركس اونك رأينى استمزاج ايدردى . استانبولدن ، باشقه يرلردن انتخاب ايديلنلر اونك فكرينى نصل صوره‌بيله‌جكلردى ؟ حق ويردى . اوت كيده‌جكدى .

(مابعدى وار)

مدير مسئول : عارف حكمت　　طنين مطبعه‌سى

— آلای ایدورسك ! دیدی . بولاشیغز ده‌یی هیمزی زهرله‌مسینلر ! .

یمین ایتدم . ایتاندی . قادینلرطوپلاندیلر . بوخبر اونلرك بوتون آلایله کچن دقیقه‌لرینه یکی بر فصل دها تشکیل ایتدی . کیمی اوموزمه یاصلاندی . کیمی دیزمه اوطوردی . او قادین کومه‌سنك اورته‌سنده حالی تصور ایت . حقیقةً بزه آقشام صباح مکمل یمك ویرییورلردی . دسپنایی پیانویه اوطورتدق . کلسون دانس ! بر هفته قالدم تصور ایت ارکك نامنه کونده لااقل بش کشی‌نك دوام ایتدیکی بر اوی بر هفته بر ارککه حصر ایت ! نتیجه‌یی سویلکمه حاجت یوقدر . آز قالدی اولیوردم ، نه ایسه قوردون قالقدی . بنده قاپو طیشاری فیرلادم . بر سدیه کتیرتدم طوغرو بورایه کلییورم رامیدن دها خبرم یوق . فقط ایکنجی سفر اوینایه‌جغمز اویونده رول یاپمق صیراسی بکا کلییور . بیلمم اونك قدر موفق اولا جقمیم ؟ »

رفیقم یورغون بر طورله صندالیه‌سنه یاصلاندی . اوچ کون صوکرا قارلمانك اوکنده راست کلدم قوشه‌رق برقادین تعقیب ایدییوردی .

ویرکول



« قاسم بك دره‌سی »

قاسم پاشا دره‌سنك تطهیری‌ایله اوراسنك برحال معموریته افراغی ایچون برآوروپانیك امتیازینی آلدیغنی ایشیتدك! اوحالده اوچ عصر صوکرا دره‌ده مزحرفات بولونمیه‌جق. اوراسی کنیش بر(سن) نهرینی آکدیراجق ایکی طرفنده منتظم ریختملر بولنه‌جق بوریختملرك اوزرنده الکتریکلی تراموایلر ایشلیه‌جك . صیرا ایله یاپیلاجق اولان بیراخانه‌لردن الکتریق ضیالری دره‌نك اوزرینه عکس ایده‌جك کیتاره‌لردن حزین بر سوزناك تقسیمی صولرك اوزرینه یاپیلاجق. بعضاً براوفاق موش پیشنده غوندولر سوروکلیه‌رك کچه‌جك . صیق‌صیق یاپیلان آصمه کوپرولر آلتندن موتورلر یاریش ایده‌رك کچه‌جکلر اوراسی بر شرق (وندیك)ی حالنه کله‌جك. حیدر پاشا (غار)ی سستمینده‌انشا ایدیله‌جك اسکله‌لره الکلتریق ضیالرینه مستغرق واپورلر یناشه‌جق بوتون آوروپادن امریقادن،اسیادن،اوسترالیادن، زیارتجیلر کله‌جك دره‌یه ایرا آفه‌جق وبو صورتله قاسم‌پاشا دره‌سنده بولنان موادك رنکی‌نه دکیشمیه‌جك ! تموزده اورانك ذوقی دها باشقه درلو اوله‌جق براز ایلریسنده یالیرك اوکنده دکز حاملری یاپیلاجق صباحلین اوراسکانی دکزه کیره‌جکلر . طبیعی دره‌نك اسمی دکیشه‌جك پاشالقدن استعفا ایده‌جك « قاسم بك دره‌سی » اولاجق اوت ! هپسی اولاجق! فقط نه زمان توقات مبعوثی‌نك صقالی بیترسه! ...



مبعوثك عشقی

— مابعد —

فقط شواستانبوله اولدن نه‌یه برکره اولسون کیتمه‌مشدی؟ بوتون بوتون بیکانه قالمامق ایچون زمه‌دقتلی باقدی. کوپریلر، دره‌لر جامعلر، صوکرا بیغین بیغین أولر ! ذهنی قاریشدی . او زمان قصبه‌نك مکتب مدیری اونی قارشیسنه آلدی . دیلنك‌دوندیکی قدر، قانون اساسی‌یی ویرکیلردن باشلایه‌رق اکلاتمغه چالشدی. مبعوثلغك شرفنی،ناظرلغه نامزد اولدیغنی اوکا برر برر سویله‌دی.

بر صباح هنوز قهوه‌سنی ایچمشدی . أوینك اوکنده بر کورولتو اولدی . مطروش قفاسنه قاووغنی کچیرمکه میدان بولامیه‌رق پنجره‌دن اوزاندی ،بوتون همشهریلری طوپلانمشلردی . اورته‌لرنده مکتب معلمی ، اوکون ایچون کیدیکی ردنغوتی توز ایچنده اولدیغی حالده غیرتلاغنك نفس بورولرینی شیشیره‌رك یاغرییوردی :

— یاشاسون حریت !
— یاشاسون !
— عدالت !
— یاشاسون !
— مساوات !
— یاشاسون !
— یاشاسون اخوت !
— یاشاسون !

بوتون جوار اولردن قومشولر دامله چیقارق توزلره بولانان بو آلایی سیر ایدییورلردی .

خدائی آغانك اعلان حریتدن صوکرا قصبه‌نك قهوه خانه‌سنده غزته‌لری دیکله‌رکن ایکی اسم قولاغنده قالمشدی .

نامق کمال کندی کندینه مطلقا بو ایکی آدمك استانبولده صدراعظم‌وسرعسکر اولدقلرینی‌ظن ایدییوردی. همان‌شالوارینی آیاغنه کچیره‌رك حولی‌یه ایندی . اورادن سوقاغه فیرلادی؛ کندیسنی کورور کوزمز کویك معلمی یرله سلاملادی .

دها بودرجه بر حرمت کورمه‌مشدی . صقالنی قاشیه‌رق « علیکم سلام رامز افندی » دیدی . معلم : « مبعوث‌محترم! » دییه میریلدانه‌رق شویله بر نطق ایراد ایتدی :

« محترم ، حمیتلی ، فداکار ، بویوك وطنپرور . مبعوثمز « افندیلر !

نطقمه بو ایکی خطاب ایله باشلایورم، عینی‌زمانده هم افادهٔ مرام ایتمش،هم ده مبعوثمزی طانتمش اولویورم . دوشونه‌مم بزنه ایدك ؟ نه اولدق ؟ افندیلر اسیر ایدك حر اولدق ! »

اهالی برشی آکلامیه‌رق دیکله‌یورلردی . خطیب نطقنی بتیردی . اولا کندی آلقیشلادی طبیعی اهالی‌ده کندیسنه‌پیرو اولدی . نهایتنده تشکری اونوتمدی . معلم شیمدی خدائی افندی‌یه خطاب ایده‌رك :

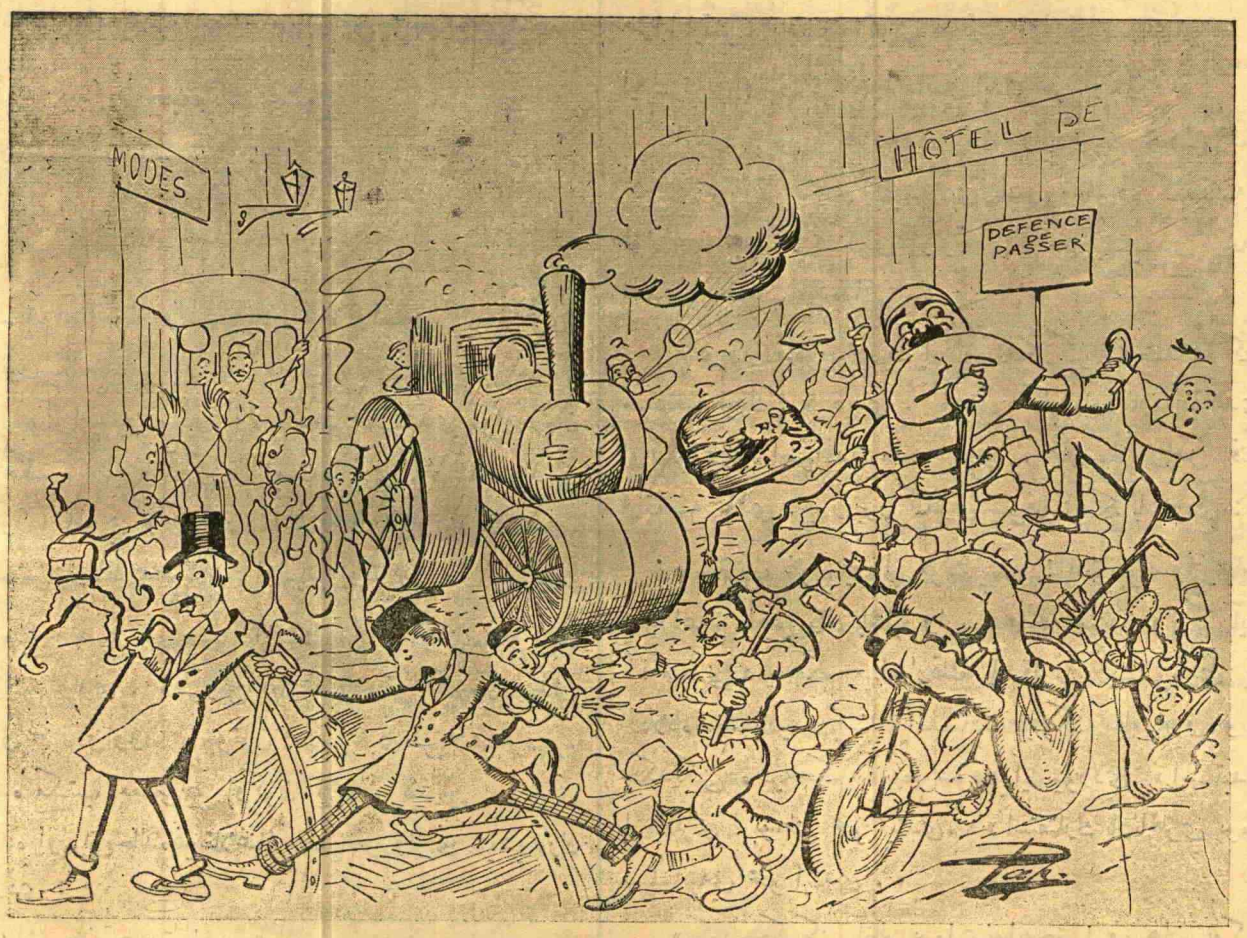
« بویورك‌مبعوث‌محترم! پارلاق افکارکزله وطنداشلرکزی مستفید ایدك ! » دیدی . خدائی آغا (اوزمان آغا ایدی) اوکسوردی، اطرافدن مدد آرادی . همان معلم رامز افندی ارقه‌سنه کچدی . برر برر کله‌لری سوفله ایتمکه باشلادی :

« مفترم ، غول یوزلی مونتا ییلرم ! استانبوله واریجاس . صدراعظم نامیق کمال پاشایه واریب همانجه سزدن ویرکی آیشار آلمه‌سنی ده‌یه‌جکم میتاصارفك پایدقلری ریشوتلری بربر اکلاده‌جغم. بلدیه رئیسنك اصنافك ایمو کنه قاقه‌رق و پاره چکدیکنی‌ده دیه‌جکم. » معلم سوفله ایدییوردی: « استبدادك پارماقلری ، بوملتی محو ایتدی. » « استفتارك بارناقلری بوملت مسلمانیه‌یی محو ایتدی . »

« کوره‌جکسکز آغالر بوملت نه‌یاپه‌جق ! »، همان یوکسك سسله باغیردی :

« غوره‌جکسکزها آغالر، بومنت نه‌لر غاریشدیره‌جق ؟ بوزمانه قدر بز حقمزی بیله‌من ایدوك،شمدی کیمك اولورسه اکسه کوکنه سله‌یی شاپلاده‌جغز . » نطقك‌صوکی القشلر آراسنده بوغولدی .

دها صالطه‌سنك قولنی کچیره‌مین خدائی افندی‌یی معلمك امریله صاللاصیرت ایتدیلر . اوموزله‌دیلر . بیچاره‌نك قاووغنی پنجره‌دن قاریسی آتدی، النده آبانی صاریقلی قاووق سوقاق سوقاق دولاشدیرلدی . هر سوقاق باشنده برنطق ایراد ایتدی . آلقشلاندی . حکومته کتورولدی. تبریك ایدلدی. اوکون آکلادی که وظیفه‌سی دائما نطق ایراد ایتمکدر. آقشام یورغون آرغین اوینه عودت ایتدکدن صوکرا قپونك اوکنده کندینی قارشیلایان قاریسنی قوجاقلادی. اوستنی باشنی‌سپوردی. اوکیجه اویقوسنك آراسنده برقاچ دفعه زیپلایه‌رق : « مفترم آغالر ! » دییه باغرییوردی . ایرتسی کیجه فنارلرله کلدیلر . اونی اوندن آلدیلر ، ینه سوقاق سوقاق طولاشدیلر . نهایت استانبوله کیده‌جکی کون تقرر ایتدی . اوکون ایچون‌ده معلم برپروغرام ترتیب ایتدی . قصبه خارجنه قدر اهالی کندیسنی تشییع ایده‌جکدی.بایرقلرله طوپلاندیلر نفس بورولرینی شیشیره‌رك: « یاشاسون میبوسمز ؟ » نداسیله کندیسنی تشییع ایتدیلر.



استانبول نصل اعمار ایدیلیور ؟

آزمغارقت یاقلاشمغه باشلادی ، واهالیه دوغرو دوندی . قولارینی آچه‌رق صوك بر نطق دها ایراد ایتدی :

« مفترم وطنداشلر ! »

— ۲ —

استانبوله چیقدیغی زمان شاشیردی . یوزلرجه اهالی بایراقلرله کندیسنی بکله یورلردی . شیمدی بو بویوك شهرله قهوه‌سنك دیوارنده کوردیکی رسمك آراسنده‌کی مشابهتی آرایوردی . زوجه‌سی ایله برلکده ایلریله‌دیلر . برنطق‌ده اوراده ایراد ایتدی . اوکده کندیسی، آرقه‌سنده زوجه‌سی ، دها آرقه‌ده مملکتده یاپدیردیغی شالوار ایله قیریتان نعاچه‌لی قوندره‌لری ایله طاشلری اوتدیرن اوچ اوغلی کلییورلردی . استانبولده‌کی همشهریلری اوکا بیازیده بر أو طوتمشلردی . امین اوکندن بر عربه‌به بیندیردیلر . باغره باغره کتوردیلر . قاپودن ایچری کیردی، بیتاب یتاغنه دوشدی. اویودی . ایرتسی کون قالقدیغی زمان طوغرو حاضر البسه مغازه‌لردن برینه قوشدی، اوراده کندینه بردنقوت اویدوردی. اوغللرینه برر پوطین قوندوره آلدی . آبانی صاریغی چیقاردی . هپسنی بر بوغچه‌یه قویدوره‌رق قاریسنه آیری تنبیه ایتدی :

— صاقین بکا خدائی آغا دیمیه‌جکسك. بوکوندن صوکرا اسمم خدائی افندی در .

یاواش یاواش استانبولك بوکورولتیلی حیاتنه آلیشیودی . افندی تراموایده اوطورانلری یرلرندن قالدیرییور . زوجه‌سی قصابله :

— بن مبعوث قاریسی‌یم ! دییه غوغا ایدییوردی . برقاچ سنه بویله کورولتیلی کچدی . او مجلسده آیری بر فرقه تشکیل ایتمشدی : سکوتیلر ! بعضاً برمندیلك ایچنده سوکوش کوتورییور ، مهم بر مسئله مذاکره اولونورکن .

(مابعدی وار)

مدیر مسئول : عارف حکمت طنین مطبعه‌سی

ايكنجى نائل بك !

استقبال بزه بر ايكنجى نائل بك دها حاضرلايور ! نائل بكى بيلمزسه كز كنديسنى طانتهلم . نائل بك (صباح) ك شيشمان محررينك پك كوزده سيدر . اسكى، شهر مكتوبلرنده كنديلرندن عريض وعميق بحث ايتمشلردر . كاشانه لرى باب عالى يقوشنك يانندهكى كسديرمه يولده كائندر. اورادن صيق كچه جك اولورسه كز ، كورورسكز. اورته قاندن بجاقلرينى صاللانديرير. هم سوقاقدن كچنلره فندق آثار هم ده آلتندهكى بقال ايله مصاحبه ايدر . (بن قلندر مشربم) شرقيسنى بوتون دولتلر رسمى مارشى اولق اوزره طانيمشلردر .

دائما كزر . يورويشنى سعيدپاشايه بكزه تير .

سفر برحالنده آرقه دن بقاجق اولورسه كز كندى كندينه يورور قيرپنتى بونچه سنه بكزه تيرسكز .

چكه سى طورماز . دائما سويلر . فقط نه سويله ديكنى اهاليدن دكل . آوروپادن كلن مستشرقلر بيله اكلامامشلردر . اونك ايچون استانبولك هيچ بريرى يوقدركه معلوم اولسون! بوكا سائق نه در ؟ پروژه مراقى !

سوقاقده بولديغى توتون پاكتلرينك ترسى پروژه ايله مماليدر. اون قپانى كوپريسنى حايجك اوزونلغنه طوغرو چويره رك اوراسنى كنيش برشوسه حالنه قويمغى دوشونور. بايزيد يانغين قوله سندن غلطه يانغين قوله سنه ايپ كره رك سپت ايچنده قولايجه قارشى يه كچمك اونك ايچون اك سهل الاجرا بر شيدر .

كنديسنه براقلسه يكرمى درت ساعتده فضله دكل!ـ طوپقپودن كوپرى باشنه تونل آچار . تراموايى قوشديره بيلمك ايچون هرعربه يه اون بيك دانه چارشوده صاتيلان بالونلردن آصيلمسى حقنده لايحه بيله ويرمشدر . باب عالينى تيزقوله سنه نقل ايتمك ايچون ياپدينى پروژه اوروپاده بيله تقدير ايدلمشدر . طلوملرك ايچنه كيره رك دكزك ديبيندن اسكداره كچمكه اوچ دقيقه تشبث ايتمش اوچنده ده امنيت عموميده تحت مشاهده يه آلنمشدر .

نائل بكك ماضيسى حقنده تحقيقات اجرا ايتدك : ماوراء النهرده اسمنى كتم ايتديكى برحكومتك نافعه نظارتنده بولوندىغنى اوكرندك .

دوشونوبورز . بزم نافعه ناظرمزده بوقوه دن فعله كلهين پروژه لرده اصرار ايدرسه نائل بكه برخلف دها حاضرلانيور ديمكدر . شمديدن خبر ويرهلم . بيلمم قاچ سنه صوكرا منتظم صقالى برينك سوقاقده توتون پاكتى ترسنه پروژه پيارق كچديكنى كورورسه كز تعجب ايتمه يكز مطلقا برنافعه ناظريدر .

ويركول



مجلس مبعوثانده

مخالفلر بوسنه كسكين !

قوزميدى افندى رؤياى كوردكدن صوكرا ، آچيلمش ذهنه كشايش كلمش اورته اويونده دوقتوره چيقان (مزارى بول اولسون) رافائل قدر سويله يور .

ايام تعطيليه يى ده بوش كچيرمه مش . پطريق افندى يى صيق صيق زيارت ايده رك يقاسنه متعدد دفعه لر اوفله تمش . بوندن باشقه بر باردداق صويه توكورته رك بوتون روم مبعوثلرينه برر يوطم ايچرتمش . ديللرينى آچدرمش بو شو افندى او دها پارلاق ! ايام تعطيليه يى نه صورتله امرار ايتديكنى آكلامق ايسته ين بر غزته مخابرى شو تفصيلاتى ويرييور :

« روم مبعوثلرينك اك تويسوزى بوشوافندى ايام تعطيليه ده طاطاوله دن هيچ آيرىلمامشدر . اورده (بلا اولمق) اصولى دوشكون ديمتريدن اوزون مدت تعليم ايله مش حتى قاصه حرسزى يوركيه (محترم معلمه) خطابه سيله صفرقالب فسلى بر رسمنى هديه ايتديكى روايت اولونيور » دون مجلسده حالت روحيه سنى آكلامق ايچون كوندرديكز مخابر مخصوصمز بو و افندينك حواجه سندن مشق ايتديكى (بلا اولمق) درسنى لايقيله تطبيق ايتديكنى خبر ويرييور . بوشو افندى فى باصمش طلعت بكه :

— كولان بك! ديمش. طلعت بك كچن سنه مدافع حريت (!) شفيق المؤيد ويرديكى اسوچ اصولى جيمناستيق درسنى بوتويسز پاليقاريادەده تطبيق ايده جكمش آيرمشلر ! خاطرمزه بروقعه كلدى! بزم اسكى خده خانه ليلرك يوم لاترناجيلرك ايلرى كلن كاخيان بكلرينه راحت يوزى كوسترمه كلرى اللرينه كچديكچه طياق آتمقدن خالى قالمدقلرى معلومدر نهايت بوزواللى لر اويله بر حاله كلشلردىكه هان همان لاترناجيلر آراسنده كلخان بك قالمامغه باشلامشدى اوزمان يونان حكومتى رسماً قالپونجيلره تشكر ايتمش كنديسنك آدم ايده مديكى يونانليلره صوپا چكمك ايچون حكومت سينه دن يومروغنه كووه نير بر دوزينه تورك كاخيان بكلرينك كوندرلمسنى استرحام ايتمشدى .

غالبا بوشو افندى بو كلخانلق سلمكنده دوام ايده جك اولورسه خريطه ده طياق آتمق اولديغى كبى طياق بيمك ده واردر. نه اولور نه اولماز ؟ طاطاوله دن بش اون قارمانيولاجى محافظ تعيين ايتسه فنا ايتمز !

زهر



مبعوثك عشقى

— مابعد —

اك مهم برشى مذاكره اولونوركن اونى بيور . بعضاده متوكلانه تسبيح چكيوردى . بركون اوطوردينى محله ده كيجه درسارى اولديغنى ايشتدى . انتاريسنك اوزرينه كوركنى كيه رك كيتدى فوق العاده حرمت كوردى . كنديسنى درسى تفتيش ايچون كلدى ظن ايتمشلردى . هيچ بوزمادى. اوينه عودت ايتدى فقط بردهاده كيتمدى اونك دشمنى معارفدى . كندى كنديته :

— معارف ديه برشى چيقارمشلر ! ايشته بنم اوقومم يازم يوق پك اعلا مبعوث اولدم يارين ده صدر اعظم اولاجغم، ديبوردى .

مملكتك سياسى جريانلريله مشغول اوله يوردى ،

اونى مشغول ايدن باشقه شيلر واردى :

قادينلر ! اونلرى وجودلرينك بوتون كوزلكنى كوسترن اينجه (قرب دوشين) چارشفلر آلتنده كوردكجه وجودندن بر رعشه كچور كوزلرى بولانيوردى . صانكه بوتون شو خلغيله تيترەين اووجودلر اونك او كنده خيالى بر وصالك مقدمه سنى حاضرلار كبى طولاشيورلردى . اوزمان منتانتك دوكه لرينى چوزييور، كسيك بر آهله آه! بواستانبول غاريلرى آه ! ديبوردى . بركون شركت واپورندن چيقيوردى. او صيقيشق پرده يانه بر قادين تصادف ايتمشدى . آز قالدى وجودنده كى لرزشدن قولندن اوراق مندىلنى دوشوريبوردى . يانندهكى قادينك اينجه قرپ دوشين چارشفندن برقادين قوقوسى ياييليور. مبعوث افندى يى بوبوى مسكر سرخوش ايديبوردى. باشى چويردى. دقت ايتدى . بوقادين وجودينك بوتون اينجه لكلرينى سچه بيلوردى . ياواشجه اوموزى اوموزينه طوقوندى. اوآنده هان اوراده ديزچوكمك براستانبوللى قادينك اياقلرينك دينده جان ويرمك ايچون اودرجه بويوك براحتياج حس ايتدى كه!

آرقه دن باغرمشديلر :

— افندى يورويهلم . يورويهلم . تيترەيه رك ايلريله دى . اوكون خسته كبى ايدى . او اينجه پچه نك . اينجه چارشفك آلتنده كى وجود كوزينك اوكندن آيريله يوردى . او سياه چارشفك آراسنده باشفه بر چهره دها كوردى . زوجه سى ! الپله اوخيالى ايتر كبى بر حركتله تكرار او چهره يى او سياه چارشفلى وجودى آرادى .

بو بحران اونى ايلرجه خيرپالادى . هريرده اونى تعقيب ايدييوردى. مجلسه كليركن كورديكى هرسياه چارشف اونك بوتون روحنى قلبنى كميرييور ، قاووريوردى . نهايت بركون هيچ اميد ايتمه ديكى برحادثه اونك بوتون تصورلرينى قوه دن فعله چيقارييوردى. صباحلين خانه سندن چيقمش النده عود آغاجى تسبيحى چكرك كوپرويه دوغرو اينيوردى. سركه جيده برغرامافون مغازه سندن سياه چارشافلى بر قادين چيقدى . آرقه سندن احتيار بر قادين دها كليوردى .

دقت ايتدى. اوچارشافلردندى ! استاقورته سى بوزلش قالوشنى سوروكله يه رك آديملرينى صيقلاشديردى . آغزلقچينك اوكنده طوردى . قادينلر ياكلرندن كچه ركن يوزلرينه باقدى . اوايچه



بر لوحهٔ تضاد : ياغجى برادرلر ـ

Un exemple de contraste

پچـه‌نك آلتنده موزون برقاش اوزوم كبى قره‌بركوز سـچه بيلدى . آرقه‌سـندن باقدى . اوكنده كيدن قادينك موزون اوموزلرينه ياپيشان چارشفك لطافتى اونى بوسـبوتون خراب ايتدى . بلا اختيار تعقيبه باشلادى . بوتعقيبه برشـكل طبيعى ويرمك ايچون آراده توقف ايدييور ، جامكانلرى‌سير ايدييوردى .

جامكانك ايچ طرفنده‌كى آينه‌دن چهره‌سنى كوردى :

فس بر از بيوكجه ايدى . ينـاقلرندن دوغرو يووارلاق طوپ صـقالى بويله اينجه بر قادينك خوشـنه كيتميه‌جكدى . ردنغوتنى دوزلتدى ، برده ديزلرى چيقمش پانطالونـنه باقدى .

آه بو قاريسى ! بر كره اولسون البسه‌سنى اوتوله‌مك زحمتنى ختيار ايتمزدى قارشيدن كلن شيق بكلرك نه‌كوزل پانطالونلرى ايله‌قلرنده‌موزون دورييوردى . بوكوزل قادين بويله‌البته‌كنديسنى بكنمزدى .

(مابعدى وار)

مدير مسئول : عارف حكمت　　طنين مطبعه‌سى

اورتدم . بعضاً قوناغك كوچوك خانمى آشجى‌يى كوندرييوردى . زواللى باب عالى جاده‌سنك تكيل دكانلرينه اوغرايور .

— افندوم سزده (زانباق) وار ايمش افندم !

دييور . پواسون داوريل لطيفه‌سى كبى هر كتابجى بر برينه كوندرييورلردى . بر كونده احتياجه بر خانم كلدى قاپوبى آچدى :

— هو ياوروم ديدى‌اولدم بابيلدم . نفسم قيصلدى . سزده وارمى ! نه ايدى آدى ها زامباق ! كيم سويله‌مش بزم حنيفه‌يه بيلمم دون خسته‌لاندى . يتاقده (زامباق ايسترم) دييه باربار باغريبيور ! اولدم بابيلدم . قوزوم ياوروم سزده وار ايسه نافله بى يورميك ! ديدى . كتابى اوزاتدق آلدى . بركوز كزديردى اورته يره‌كى رسمى كوردى . ايجه كوره‌بيلمك ايچون آيدينلغه دوغرو كيتدى . رسملرك ظرافتى (!) كرور كورمز ،

— آ! آ! اوستمه ايبلك صاغيلق! دييه باغيردى صوكرا كتابى صورتمزه آتەرق .

— ادبسز چاپقينلر ! دييه سويلنه ، سويلنه ، طيشارى چيقدى . كتدى . حكومت بونى منع ايتدى . مخالفلر بوكاده قيزديلر ؟ آه نه ياپملى ياربى نه ياپملى مخالفلرى نصل ممنون ايتملى ؟

نقطه

ت . ن

يازميه‌يم ! ديدم آما پاپه‌ميه‌جغم . يازمه‌دن اوليه‌جق ! سزه طانمق ايسته‌ديكم‌سيما مملكتمزك ادبياتى صوك‌زمانلرده اولدقجه مشغول ايتمشدر . كنديسى موسمه كوره اثواب كيير . ايلك بهارده تصادف ايدرسه‌كز نفتى پاردسو ، تربه رنكى بيون‌باغى اچيق‌يشيل‌قوستوم‌ينه‌اورنكده باستون طاشيديغنى كورورسكز . صوك بهارده صارى‌قوستوم، كيره‌ميدى پاردسو ، طوپراق رنكى الديونلر اورنكده پوطينلر طاشير ، قيشين عكسى اولارق سياهلره بورونور يازين‌ده بياضلره ! كنديسنى پك اسكيدن طانيردم . اوزماندن برى شاعر اولاجغى بللى ايدى . مكتبده كتاب چكمجه‌سنى پنجره‌لرك ياننده انتخاب ايدر و دائما دوشونوردى ! اوقدر چوق دوشونوردى‌كه! ابتدائى اوچنجى صنفى آتلايه‌ميه‌رق املادن‌اوچ نومرو آلمش‌ومكتبى ترك ايتمشدى. عربى درسنه هيچ فكرى ياتماز نه‌وقت بحث اولونسه

— مونشر ؟ آلافرانغه عربجه اوكره‌نيلمز! ديردى .

حساب اوكا لازم دكلدى . جغرافيا هاكذا . املا ! باح اوده‌شاشيرمشدى. يكى املايى‌مى ؟ يوقسه اسكى املايمى ترجيح ايده‌جكدى .

حالا طانيه‌مه‌ديكز دكلمى؟ اويله‌ايسه طانته بيلمك ايچون سزه بركله‌دها فيصلدايم : رسملرينى دائما ياندن چيقاريرلر! صاغه باقاركن صولى كورور ، اوت ايشته او ! تاكنديسى ....

بركون بكا بريسندن بحث اولونيوردى . فجر آتيده اعضا ! دكرلى برشاعر ! فقط كيمدى ؟ اووقت مخاطبم جبندن برآشيان مجموعه‌سى چيقاردى . ايچندن « بن » سرنامه‌لى برشعر اوقودى . امضاى اوقودم . وكولدم . كنديسنك دها پك مينى مينى ايكن :

« قسادىه‌دن دوماپردن برقاچ اثر » اوقوديغنى ادعا ايدن بو يوزى سيويلجه‌لى دليقانلينك اوسنده ايكن دكل اون‌سكزياشنه بيله كاكدن صوكرا مكتبده تركجه املادن دوندىكنى ادعا ايتدم. شاشيرديلر . اووقت اونك نصل شعر يازديغنى اكلاتدم. نصل كيجه كوندوز ثروت فنون قولكسيونلرينى قولاقلرينى طيقايه‌رق‌از برلديكنى ، ايضاح ايتدم . اوزمانلر جبنده‌حصوصى آما پك حصوصى بر دفترى بولونوردى . اونده قولاغه‌خوش كلن بوتون قافيه‌لر صره ايله يازيله ايدى . بيك ايكى بيك‌قافيه! اولا دوشونوردى .

— ايكى‌يوز بيتلك برشعر يازه‌جغم ويازديغى شيلر بوعددى هيچ تجاوز ايتمزدى . كنديسنك بر ادعاسى واردى . بوتون قادينلر بنم قارئلرمدر . ديردى .

قاضى كوينده‌كنديسنى طانيميان يوقدر. هرآقشام‌قولتوغنده يوزلرجه ادبى رساله‌لر غزته‌لر اولدنى‌حالده چايرده طولاشير . نه‌يه بوقدر كتاب طاشيديغنى صورووكز ؟ كوزلرى سوزولور :

— آمان مونشر دير ! رضا توفيق بك‌ده بالق آغى ايله كتاب طاشير!

حتى براقشام قادينلردن برى اونى كتاب صاتمجيسى ظن ايده‌رك :

— هو ! اوغلم سنده يدى عالملر حكايه‌سى وارمى ؟ دييه صورمشدى .

آراده صيره‌ده ثروت فنونده بر قاچ منظومه‌سنه تصادف ايدييوردم : اوقوديغم زمان تحليل‌ايتمك‌قابل اولميوردى. اسبابنى كنديسندن صوردم :

— شعر ! اكلاشيلماياير ! عزيزم ديدى . صوكرا

— ورلبير ! ى نصل بولويورسكز ديبه صوردى :

— والله ديدم ا كلاشيلمه‌ديغى ايچون ابى بولويورز !

صوكرا چيركين ، چيركين كوله‌رك قوجه‌مان برونى اغزمه صوقه‌جق كبى

— مونشر ! فكرت شاعر دكلدر!ديدى .

ايچمى چكمشم !

— چونكه ديدى . شاعر اولسه شعرى‌نك اكلاشلمه‌مسى لازم كلير ! او اولسه‌اولسه ! دور جديدك عاشق عمرى ! ديكله‌يه‌مدم قاچدم . آرقه‌مدن ينه اونك چيركين سسلى قهقهه‌لرينى ايشيدييوردم .

آرى

مبعوثك عشقى

— مابعد —

براز ياقيشقلى اوله‌بيلمك ايچون كوكسنى ايلرويه دوغرو چيقارارق يورودى . قادينلر كوبرويه دوغرولديلر . پيشلرندن آيرىله‌يوردى : ايشته‌يره‌جك صورتده ايچنى چكدى . احتيار قادين دوندى . كنج قادين حيزلى بر سسله :

— غنيمت خانم ! كيم بو زيبيدى حريف ! ديدى

بو سوزى ايشتدى . پك متأثر اولدى . نصل ؟ اللى بيك لشى‌نك وكيلى ، بويله اوموزلرده ، طاشنان يوزلرجه نطق‌ايراد ايدن‌برآدمه «زيبيدى» دييورلردى هان جبندن قارتى‌چيقارتدى (ثروت‌فنون برجميله اولمق‌اوزره بادهوا باصمش‌ايدى) يازيسى كورونه‌جك صورتده طوتارق قادينلرك اوكنه كچدى :

آرقه‌دن سويلنه‌جك لاقيردىلره قولاق قبارتيوردى .

بلورى برسس :

— تشرف ايتدك بك‌افندى ! برعربه‌يه بينرسه‌ك دها ايى قونوشه‌بيليرز ، ديدى .

طاتلى بررژيادن اويانه‌جقش كبى يواشجه باشنى دوندىردى او ايدى ! بوتون حمالى كيجه‌لرنده كوزينك اوكندن آيريلمايان اوسياه ياپيشق چارشفلى كوزله‌ين بر قوپه آرابه‌يه دوغرولدى :

— اولور افندم ! ديدى .

عربه‌جيلر كهياسنك دائرهٔ اعتراضندن خارجه قاچه‌رق اشتاينك اوكنده مشترى كوزله‌ين بر قوپه آرابه‌يه دوغرولدى :

— هى عربه‌جى . غاچ پاره ويره‌لم ؟

عربه‌جى :

— نره‌يه كيده‌جكسك بك افندى ! ديدى .

حقيقته اونى صورمه‌مشدى !

— طور صوره‌يم! دييه قوشدى . قادينلر قارشيده حسن انتخاب مغازه‌سنك جامكاننده‌كى اشيائى سير ايدييورلردى .

— نره‌يه كيده‌جه‌ز افندم ؟ ديدى .

قادين ، خفيفجه تبسم ايده‌رك يانندەكى اختيارقادينه برشيلر سويله‌دى اختيار قادين :

— سزساعتته طوتك عربه‌يى‌ده ازاجق طولاشيرز! ديدى. عربه طوتيلدى. قاپوبى آچدى اولا كندى كبردى آرقه‌دن قادينلر طيقلديلر. اومعشوقه‌سنى قارشيسنه الهرق فرصتدن‌استفاده ايتمك‌ايسته‌يوردى عكسى‌اولدى. معشوقه‌سى‌يانه اختيار قادينده قارشيسنه اوطوردى. واليله عربه‌جيه كوبرى‌يه دوغرو كيتمسى ايچون اشارت ايتدى .

عربه حركت ايتدكدن صوكرا خدايى افندى مسعود بر نظرله ياننده‌كنه باقدى. اينجه پيجه‌نك آلتنده‌كى ايكى‌سياه پرلانطه‌يه بكزه‌ين كوزلرينه نظرلرى تصادف ايتدى. خفيفجه :

— بُش ! ديدى . قادين كوليوردى .

شيمدى نه لاقيردىسى ايده‌جكدى ؟ اوكا سويله‌يه‌جك بر شى بولاميوردى . مجلس مذاكراتندن بحث ايتمك برازغريب دوشه‌جكدى. نهايت اليله چارشافنى طوتەرق :

— نه غوزەل چارشبك وار ! بيللق بيللق وجودينه نه‌ده ياراشيور. كان غاشلم ! ديدى.

قادين آرتق كنديني طوتەميوردى :

— اويله‌مى بوليبورسكز افندم ! ديدى .

او بوسؤاله معروض قالەجغنى حساب ايتمەمشدى .

— اوت ثويله بولويوم افندم ! ديدى .

قادين دانتلالى منديلنى اغزينه كتورەرك :

— استهزا ايدييورسكز ! ديدى .

بو كلمه‌يى ا كلامامشدى . يالكز صقالنى قاشيەرق .

— آمان افندم كرم ايدك . ديدى .



— بوسنه كسمه‌دك دونمايه ويردك ديه‌جكدم آما نه‌ايسه بو سفرلك‌ده‌بر بود ويره‌لم . بردها سنه‌يه يوق آرتق !

عربه كوپروبى كچمش بك اوغلنه چيقيله‌جق يوله دوغرولمشدى . صارصيلدقجه يانندەكى قادين وجودينه تماس ايدييور . بو تماس اونى جيلديرييوردى . اورايه قدر هيچ بركلمه سويله‌مدى اوزمان معارفك بر دها عليهنده بولونمغه يمين ايدى. اونك ابوينى هيچ اولمازسه الف بايى اوكرتسه‌لردى شيمدى بو استانبوللى قادينك يانندە ايكى كلمه سويله‌يه‌بيلير‌دى .

عربه بونمارشه‌نك ارقه قاپوسنك اوكنده طوردى. عربه‌دن ايندىلر قادين يانندەكى احتيار قادينه :

— غنيمت خانم ! سن اورايه كيت‌ده بنى بكله ! ديدى ايكيسى بونمارشه‌يه كيرديلر . خدائى افندى معشوقه‌سنى تعقيب ايدييوردى . مردبونلرى چيقاركن بردنبره خاطرينه كلدى ، هيچ اسمنى صورمه‌مشدى .

— غوزل اسمكزى بكا بر ديبويرك باقه‌يم ! ديدى قادين ساده‌جه :

— آلا ! ديدى . شاشيردى

— نه ديمك او ؟ آلا ! ديدى .

— بيلمم والده‌مه صورملى !

— بزى شيمدى غورنلرنه ظن‌ايدرلركه ! ديه سويلندى.

آلا خانم :

— آقارى قوجه ! ديدى .

خدائى افندى آز قالدى اورايه دوشوويره‌جكدى .

مابعدى وار

مدير مسئول : عارف حكمت　　طنين مطبعه‌سى

— جانم دمین اوبر غزته‌نك مخبری کیردی .

— اولاماز افندم .

— جانم بونه بجیم ایشدر .

— الله الله اولاماز دیدك یاهو ! سن ایله اوغراشه‌جق دکلزیا ! سندن اول یکی غزته‌نك مخبری کیردی . اوکا صورده تفصیلاتی ال ! وقس علیه البواقی .

برماجرای عشق ...

رفیقم ایله واپوره‌یتیشه جکدك . اسکله‌یه کیدن اك قیصه یوله متوجه اولدم ارقه‌داشم قولمدن چکدی :

— آمان اورادن کیتمه‌یه‌لم! دیدی

صوردم :

— نه‌یه ؟ برینه بورجکمی وار ؟

— یوق ! واپوره کیره‌لم‌ده ا کلاتیرم .

قیصه یولدن کیتمه‌دیکمزدن طولایی عائب ایتدیکمز وقتی قاضی کوینك اویچمسز اسکه‌سنی قوشه‌رق قازاندق . واپورك اوستنده کی موقعه اوطوردقدن صوکرا رفیقم فنی چیقاردی کتن مندیلی ایله آلنك ترینی سیلدی

— اکلاتیه‌یم ! دیدی اوسنه قاضی کوینه یکی طاشنمیشدق قاضی کوینك (آمور) لری معلومدر ، بن‌ده‌ده بر هوس اویاتمشدی . کنجلك ! طاشیند یغمزك اوچنجی کونی فستیقی رنکده بربویون باغی‌طاقدم فرانسزجه رسملی کتابلرده صیفیه‌یه کیدن (ویقونت)لرك رسمنی کورمشدم اونلره بکزه‌مك ایچون بربیاض پانطالون کیدیم آیاقلریمه‌ده‌ینه اورنکده اسقارپینلر کچیردم. المه اینجه‌قایش برباستون آینه‌نك قارشیسنده برده صیقی پرداح ! تمام ! اقشام ساعت اون بچق صولرنده باستونمی چویره‌چویره چایره جیقدم .

بو آقشام کزینتیسنی سن بیلمزسك قوش دیلی چایرینك آقشام کزینتیسی قلاسیك برحاله‌در. هرکس بربرینی برهفته‌ده‌طانیر. طبیعی بن‌ده ، هفته ظرفنده چایره چیقانلرله طانیشدق . مثلا قیرمزی یلدیرمه‌لی خانم چایره ناظر بویاسز اوده اوتورور. ودائما دره‌نك کنارنده اوطوران باستون فرانجله‌سنه بکزر سیاهلی خانم پنه اوك ساکنه‌سیدر . هر آقشام چایرك اورته‌سنده مملکتته کیده‌مه‌ین احتیارلیلك کبی دوشونن چوق صاچلی شاشی دلیقابلی فیر آتیدن بر شاعردی . بویله هپسنی یاقیندن طانیمش ایدم . بوقدر کوز آشنالرینك آراسنده بالخاصه ماوی یلدیرمه‌لی برقادین نظردقتمی جلب ایدییوردی هر آقشام یانینده برکوچوك حدمتجی ایله چیقیرردی . اوچ هفته ملازمت ایتدم . چایر کزیتیلری نه‌قدر قلاسیك ایسه عاشقداشلقده او قدر منتظم بر جریانه تابعدر . اولا انفعال صوکرا حیرت ، تبسم ، آه دیمه ، محجوبانه اوکنه باقه قپالی بر ظرف ارائه‌سی تشکر مکتوب تعاطیسی بزمیکده‌بویله‌اولدی. مکتوبلری یازدم‌نه‌دیللردوکدم بیلسه‌ك‌هپسنی طبع ایتدیرسه‌م بر اثر ادبی وجوده کلیردی مکتوب تعاطیسی ایکی آی دوام ایتدی . بلکه اون مکتوبمده برموعد تلاق طلب ایتدم نهایت موافقت ایتدی آ . اوکونی هیچ اونوته‌میه‌جغم پانطالونمی کندم اوتوله‌دم اسقارپینلری بویادم . قراوات‌ایکنه‌سی کبی سوسله‌ندم تنها برمحل انتخاب ایتمشدك بر چاریك اول محل ملاقاتده حاضر بولوندم بر سیغاره یاقدم بش دقیقه صوکرا سوکون ایتدی .

آیاغه قالقدم :

— آه دیدم ، بختیارلق ! بیلسه‌کز بر وجود تصور ایدیکزکه روحی یوق اوچمشدر ! ایشته !! سزی کوردیکمدن بری روحسز بر جسد کبی‌یم کلدیکز بکا روح کتیردیکز بکا حیات ویردیکز بو بختیارلق بنی اولدیرر . یوق ! یوق ! بوکا تحمل اولنماز . بو زمردین آغاچلو آلتنده بویله ساعتلر ، کونلر ، هفته‌لر ، آیلر ، سنه‌لر ، عصرلر، ابدیتلر کچیرسه‌ك ، یوق ! بکا بو بختیارلق نصیب اولمز اوخ : سزی دوشونه‌رك کچیردیکم بحرانلی کیجه‌لرم نه‌قدر الیمدر . سویله روحم سویله برازده بکا سن محبتدن بحث ایت ! دیدم معشوقه‌م نه جواب ویردی بیلیورمیسك ؟

قیریتدی :

— واقه واقه به ! بن سنی سویه‌یه‌رم سن‌ده بنی سویه‌یه‌رمیسك سوله ! به فیزانم ! دیمزمی ؟ آرتق فضله دیکله‌مکه بنده مجال قالمدی . قامیش باستونمی قاپدم وقاچدم . شیمدی نه‌وقت اونك اوکندن کچه‌م ایچریدن بر سس ایشیدییورم .

— قاندیردی بنی هوسمنك پیچی ! ده صوکرا قاچدی . بوله ارککلك اولماز به ! اونك ایچون او سوقاق بکا حرام اولدی » دیدی .

ویرکول

بر تصحیح !

آه بو مملکت نه قدر جدیته منهمك ! محترم مبعوثمز لطفی فکری بکك سببیت ویردیکی « زانباق » دن بحث ایتدیکمز زمان صورت اشتراسنی ا کلاتمشدق . آزقالدی « سوقراژتلردن » سیر (اسکیت)ك طیاق یمی کبی بوحال برده بنم‌باشمه کله‌جکدی، نسخه نشر اولدقدن صوکرا صباحلین اداره خانه‌یه کلدم .

قاپونك اوکی محشر! احتیار ، کنج، اورته یاشلی برسوری قادین باغیرییورلر !

— نره‌ده اوحرر اولاجق حریف !

— بز نه وقت (زامباق) آلمشز !

— اویله‌منده‌بور کتابلری آلسونلرده باشلرنده‌پاره‌له‌سینلر!

احتیار بر خانم :

— آیول.بنم ایچون یازمش . او بن دکلم نائل افندی نك کهیا قادینی هم زامباق آرامامش باخنامه شرحی آرامش .

همان اجزاخانه‌یه اوشاغی‌قوشدیردم ایکی‌بچق اوقه قوردیال کتیردم . خانمره اکرام ایتدم سیکیرلری یاتیشدی. دوشوندم اکر سیر اسکیت‌ده سوفراژتلره برر قدح قوردیال اکرام ایتسه‌یدی بنم کبی یاقه‌یی قورتاره‌جقدی .

مبعوثك عشق

— مابعد —

آه نه اولوردی ؟ بوکوزل وجودلی قادینك دیزینه باشنی قویسه اوراده سنه‌لرجه آیلرجه یشاسه‌یدی.اومبعوث اولالی‌دها هیچ بك اوغلنه چیقمامشدی . بویوك مغازه‌ده شاشیردی . صوردی .

— محبا بورانك آدی نه‌که ؟

آلا :

— آه بیلمه‌یورمیسکز بوراسی بونمارشه‌در ! دیدی قادینك بواستهزاسی اونی اوتاندیردی:

— یوق . دیدی بیلیرك ترسم دونمش ! طشره‌لی‌یز ئه‌ما بونبارشه‌یی بیلیرز .

ایپك البسه‌لك صاتیلان یره متوجه اولدیلر . آلا صاتیجی‌یه

— قوزم الکایی ایپك ایسته‌یورم .دیدی . صاتجی بیلشق بررم درحال طوپلری ایندیردی .

خدائی افندی بوسبوتون شاشیردی: برقادین بوقدرسربست بر حالده آلیش ویریش ایدییور . مالك ایپسنی فناسنی سچه بیلوردی کندی کندینه :

— آه بواستانبول غاریلری آه ! دیدی . بنم حبیبه‌دنیاد بونی یاپه‌مز !

نهایت یاورو آغزی بر رنکدن بر اثوابلق آیبردی پاکت یاپدیردی پاره تأدیه اولونه‌جق یره کلدیلر آلا مینی مینی اللرینی صاقلایان آچیق قهوه رنکی غانتلری ایله ساقلنك ایچندن اوفاجق برپاره چانطه‌سی چیقاردی . آرادی صوکرا کوزل کوزلرینه نه‌قدر لطافت ویرمك قابلسه ویره‌رك :

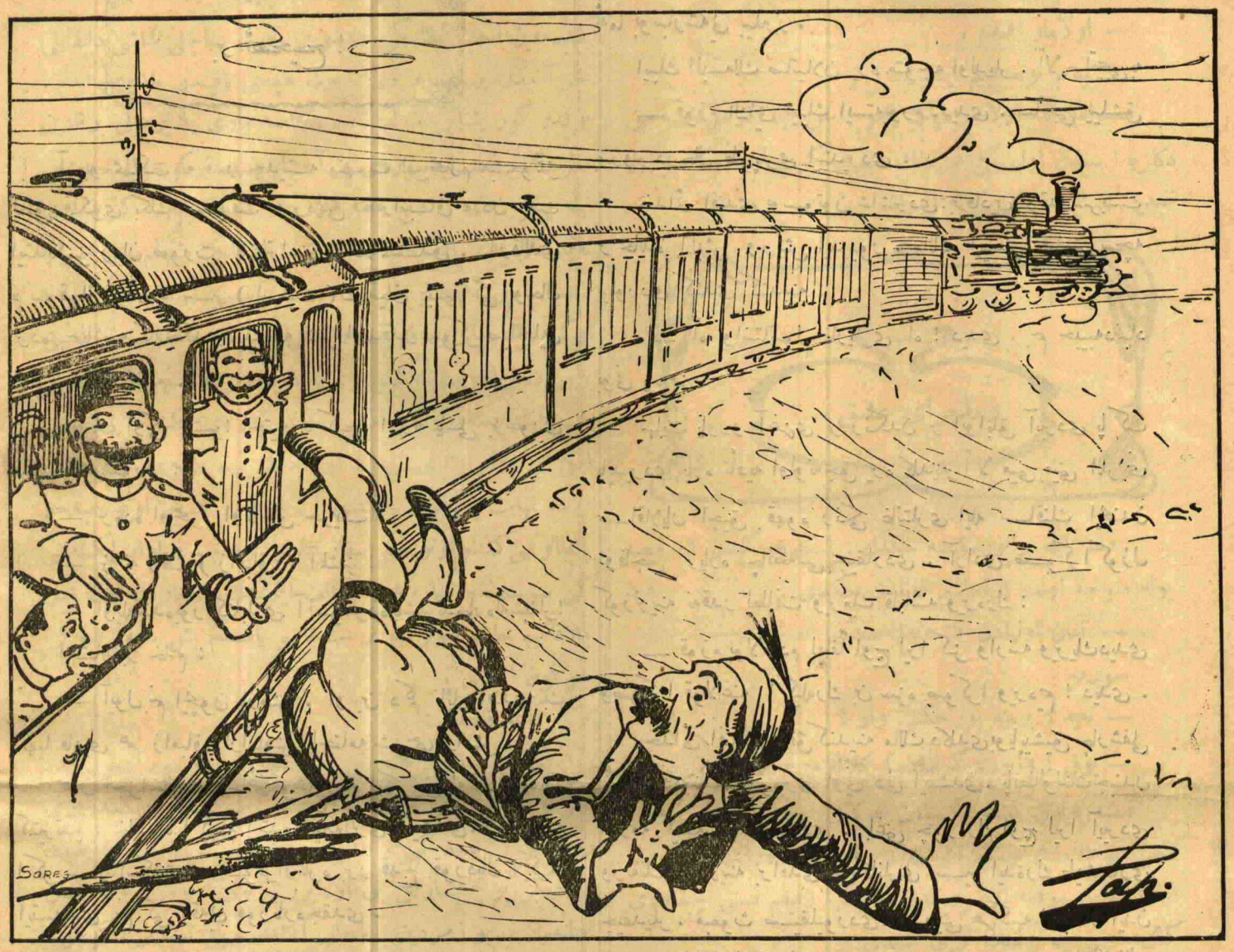
— قوزم بولامادم لطفاً اوچ لیرا کز وارسه ویریك‌دیدی وصوکرا قولاغنه اکیله‌رك بن سزه صوکرا ویره‌یم ! دیدی .

خدائی افندی ارتق کندینه مالك دکلدی‌بویاپیشیق چارشفلی کوزل قادینك عشوه‌لری اونی دلی ایتمشدی. پانطالونك‌جبندن اورمه کیسه‌سنی چیقاردی . باغنی چوزه‌رك اوچ لیرا آیبردی وزنه‌نك اوزرینه براقدی جامکانلری سیر ایده‌رك طیشاری چیقدیلر . مبعوث صیقلیوردی، مثیتینی هرکسه اخبار ایدن قوندره‌سنك بوزوق طیقیردیسیله ایلریله‌دی . شیمدی اوپانطالونك اوتوسزلکنی ، پوتینك مطرد طیقیردیسنی، قولاقلرینه‌قدر کچن فسنك‌قالبسزلغنی اونوتمشدی. اونك یانندہ کوزل برقادین واردی . وکندیسنه « قوجم » دییوردی ...

براز یوریدیلر آلا خانم :

— بر عربه طوتسه‌کز تپه‌یه قدر کیدردك ! دیدی. اوده اساساً بوکا منتظردی سوقاقده یوریمکدن برشی آکلامیوردی عربه‌یه تکرار بینه‌جك اولسه‌یدی اوزمان اونك وجودنك صیجاقلغی‌ایله‌غشی اولاجق ودوشونوب‌ده سویلیه‌مدیکی شیلری آکلاته‌جقدی قویه‌برعربه آرادی بولامادی. چارناچار، فیطونه بندیلر معشوقه‌سی عربه‌جی‌یه :

— تپه‌یه! دیدی واختارعاشقندن اول‌عربه‌یه کیردی‌خدائی افندی‌ده اونی تعقیب ایتدی‌عربه تپه‌یه دوغرو حرکت‌ایتدی عربه‌یه بینمه‌دن‌اول‌ذهنندن برچوق شیلرکچیرییوردی. شیمدی‌بو



— اذمیده کیدرکن ترنده قولرایه طوتیلان بر یچاره‌نك باشنه کلن تاریخی بر وقعه

دوشوندیکی شیلرك بریسی حاطرینه کلمیوردی برشی سویله‌مش اولمق ایچون .

— آه آلا خانم . بکا جان اوفوردك ! سنی غورمه‌دن اول کوتوك کبی ایدم ! دیدی.

ألا ، کولمه‌مك ایچون مندیلنی آغزینه طوتەرق :

— واه بنم صقاللی ببکم ! دیدی .

خدائی افندی تکرار حیرته دوشدی . بوقدر از زمان ظرفنده قادینك کوستردیکی فرط محبت آرتق اونك بکنیله‌جك درجه‌ده کوزل اولدیغنی اثبات ایدییوردی . بلا اختیارصقالنی قاشیەرق ایچنی چکدی .

بر مدت بر شی سویله‌دیلر ، نهایت آرتق اولرك سیرکلشدیکی بریره کلشلردی. اوراده بوتون جسارتی‌طوپلادی قادینك مینی مینی النی طوتدی . کندینه دوغرو چکدی .

ألا ، بوکبی حاللره آلیشیق بر طورله :

آه ! جیجم ! دیدی نه‌قدر عجله‌جیسك طور بقالم . سنی اویمه کتوره‌یم !

— مابعدی وار —

مدیر مسئول : عارف حکمت طنین مطبعه‌سی

جیلر وبز یاپیشدق کاتبه‌ده دیکر طرف آصیلدی آیره‌بیلدك براز صوکرا عربه‌ده‌نی طویان باب عالی کتبه‌سی اوطه‌یه طولدی بر کورولتو ! بر پاطیردی !

کاتب آغلایور ممیز بك تیتره‌یوردی. ایکی طرفده اعصابنی تسکین ایتدکدن صوکرا ممیز بك بنی چاغیردی . قولاغمه :

— رجا ایده‌رم شو وقعه‌نی غزته‌یه یازمیك ! دیدی .

— سوز ویردم. ایشته ایلك غزته امتیازیمی بویله آلمشدم.

آدی



هرکسجه معلوم برخطرب

شرکت .... هایدی خیریه اولسون !

آه بیلیرمیسکز ؟ قلم بوترکیبی یازارکن نه‌قدر تردد ایدر . اوکا برشرکت‌خیریه دیمك‌طبقی سلطان حمیده‌عدالت اسنادایتمکه بکزر. سنه‌لردنبری بوغازایچی خلقنه‌انکزسیون‌مظالمی چکدیرن بوشرکتدن ممنونیت بیان ایتمك ایچون غایت نیکیین‌اولمق اقتضا ایدر . مدیرلری‌ده ، برینه الله رحمت ایاسون ! اوته‌کینه الله سلامت ویرسون بربرینك عینی ! اسکیدن آراده مرحومه واپورده تصادف ایدردم: اویله مهم برموقع اشغال ایتمکله‌برابر ینه چهره‌سندن اسکی وکیلخرجلق اثری سیلنه‌مه‌مشدی . دوه توپی رنکنده برپاردسو کیر قطعیاً آلتون طوپوزلی باستوننك اوجنی یره‌دکدیرمز واپوردن‌اسکله‌یه یارم‌ساعتده‌چیقار آهالیدن کیمسه کندیسنه براز خیزلی یورتمسی ایچون اخطاره جسارت ایده‌مزدی کوپرویه چیقاجنی اثناده بوتون مأمورلر حاضراول وضعیتنده طورورلر . یردن سلاملرله بومدیر محترمی استقبال ایدرلردی . شیمدیکنی کوردم بوده اویله کندی کندیمه ظاهر بومقامه کلن یاخویندن یاصویندن اولویور دیدم حقیقة بوده مرحومك کوچوك مقیاسده برنمونه‌سی ایدی . یورویش ، قاش چاتیش ، سلام ! هپ او ...

کندیسنه صوروکز . شرطنامه‌یه نه درجه‌یه قدر رعایت ایتدیکنی اکلامق ایسته‌یکز. سزه بر تبسم ایتدکدن صوکرا :

« شرطنامه ! شرطنامه ! بوغاز ایچنه واپور ایشله‌تمکدر » دیر واو قدر . اورایه آدم طاشیمق اونك بوتون شرطنامه‌سی بوندن عبارتدر. آما بونك ایچون قویون سوروسی کبی آدملری اوست اوسته واپوره طولدیرمق لازم کلیرمش . بونك اونك ایچون قطعیاً اهمیتی یوقدر .

شرکت خیریه حصه‌داران کرامنه رجالز ایده‌رز بوغاز ایچی اهالیسی واپور اشتراسی فلان ایسته‌مزلر اکر شرکتك ایلریله‌مسنی ایسترلرسه شیمدیکی مدیر بکی مقام عالیسندن اوغراتملی ! او ذات عالیقدر اورادہ اولدقجه آوروپانك بوتون پوسته واپورلرینی‌ده صاتون السه‌لرینه اون پاره ایتمز !

ویرکول

لاهی صلح‌قونفرانسنه

آچیق مکتوب

ای هیئت محترمه ،

هپکزك معلومی اولمق کرکدرکه شرق ایله غرب آراسنده عصرلردن بری بدیهی بر سوء تفهم حکمفرما اولمقده‌در . غرب هیچ بر وقت شرقی ادعا ایتدیکی حقیقیتلکنه ، یدانحصا رینه آلمق ایستدیکی حقیقب حاصلکنه رغماً لایق اولدینی بر نظر ایله کورمدی؛ شرق وغربك تاریخ مناسباتیله ثابت اولان بو جریانك نتایجندن اوله‌رق اوچ سنه اول حیرت عالمه قارشی برانقلاب عدل وحق وجوده کتیره‌ن کنج ترکیاده عین‌صورتله مقابله کوردی : ابتدا اوروپانك اینانه‌مدیغی بو انقلاب مسعودك ظاهری بر نمایش ملی اولدیغی مرتبهٔ یقینه واصل اولنجه حکومت استبدادیه‌یی امحا ایله اقتدار حاکمیتی ید یمین استقلالنه آلان کنج ترکلرك سیاست داخلیه وخارجیه‌لرینه هجوم وتعرض ایدلکه ، بعض ارباب تسویلاتك اعتراض شخصیه‌لری آثارینه حقیقت سوسی ویرلکه باشلاندی. بو جریان افکارك اك صریح بر شکلنه ایسه اخیراً استقراض مسأله‌سندن دولایی فرانسه وترکیا آراسنده حادث اولان بعض وقایعده مصادف ایدیلیر .

بوجله‌دن اوله‌رق کنج ترکلکه قارشی رفع ایدیلن صدای

اعتراضاتك برقسمنده یکی ترکیانك برمسلك جنکجویانه تعقیب ایتمکده اولدیغنه دائر بر طاقم مفتریانه تصادف ایدلدی .

بو مفتریانه افکار عمومیهٔ عثمانیه‌یه ترجمان اولان کنج ترك غزته‌لری طرفندن وقوع بولان مقابله‌لره اینانیمانلری اقناع ایتمك ایچون تشکیلات عسکریه‌مز مناسبتیله مجلس مبعوثانده جریان ایدن مذاکراتی کوسترمك اك قطعی وجدی بردلیل تشکیل ایدر . بومذاکراتدن بوتون عالم آکلامشدرکه حربیه ناظرمز کچن‌سنه‌کی مصارف بودجه‌سندن اوچ‌میلیون لیرااقتصاد ایلشدر ایشته کنج ترکیا بوصوریله (۱۳۰۰) سنه‌سی هیئت مالیه‌لرنده تحدید تسلیحات حقنده دور دوراز جریان ایدن مذاکرات نتیجه‌سنده تحدید تسلیحات بین‌الملك پك زیاده شایان آرزو اولدیغنه دائر اتخاذ اولنان مقررات بوکونه قدر هیچ بر دولت متمدنهٔ اوروپائیه طرفندن فعلاً حسن قبول کورمدیکی حالده بوکون کنج ترکیا بو خصوصده بوتون عالم مدنیته نمونهٔ امتثال اولیور .

کنج ترکلکك هیئت محترمه‌لرینك قرارنی تصویباً تعقیب ایتمکده اولدیغی بو مسلك صلحپرورانه و آسایشپرورانه‌دن دولایی سز انسانیت خادملرینك‌ده بر حصهٔ مباهاتی بولنمسی طبیعیدر . بناءً علیه تاریخ بین‌المللده کنج ترکیا طرفندن ایلك دفعه آتلش اولان شو خطوهٔ‌ترقیی هیئت محترمه‌کزه تبلیغه واوروپاافکار عمومیه‌سنه قارشی بزلره مظاهرته رجایه مسارعت ایلرم ...

کوزلکلی



مبعوثك عشقی

— مابعد —

بوسوزلر ارتق‌اونده دوشونه‌جك مفکره براقمدی. اوکون تپه‌ده اوفاق بر سیراندن صوکرا عودت ایتدیلر کوپریه اینرکن آلا :

« بن سزدن بوراده آیریلیورم یانمده کوردیککز احتیار قادینی سزه کوندریرم اویمی تعریف ایدر . برآقشام کلیرسکز. روحم ! دیدی . » عربه‌دن ایندی . خدائی افندی‌ده آرقه‌دن ایندی .

عربه‌نك پاره‌سنی ویردی طالغین بر حالده کوپری پاره‌سنی ویرمکی بیله اونوته‌رق صاللانه صاللانه اوینه دوندی .

۳

کندیسنی آریان بواختیارقادین کیمدی؟ شیمدی بویله بیك کبی سوسله‌ن قاریسنی درآغوش ایدرکن اونی دوشونیوردی. قاریسنه صوردی :

— حبیبه ! بونصل غاری ایدی بو !

— یوکلی چار کیمشدی ! سنی صوردی ! دیدی .

بو آرالق قاپوجالنمشدی. بش دقیقه صوکرا حسین بویوجك برعرضحالله ظرف کتیره‌رك .

— یوکون کلن اختیارقاری بونی براقدی ! دیدی.

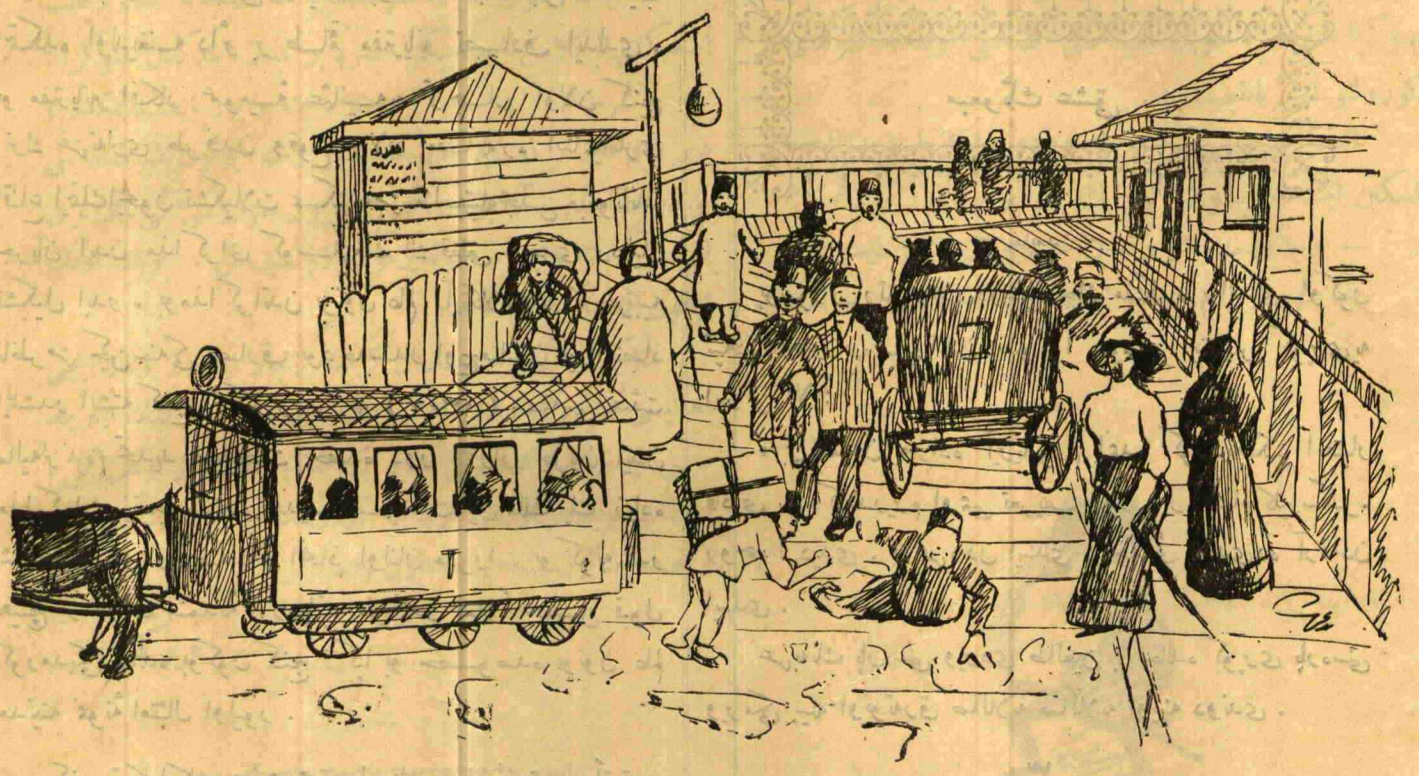
خدائی‌افندی‌یه مبعوث‌اولدقدن صوکرا برچوق‌عرضحاللر کوندریلیوردی‌اوقومه یازمه بیلمدیکی حالده اونلری کال عظمتله آچار برکوز کزدیرر اوندن‌صوکرا حسینی چاغره‌رق :

— اولان ! شوراسنی چیقاره‌مدم . شونی اوقو باقه‌یم ! دیردی . وخدائی‌اعندی دائما کندینه کلن مکتوبلری چیقاره‌ماز اوبهانه ایله هپسنی اوقوتور مألنی آکلاردی :

بوکلن ظرفی‌ده غازك آیدینلغنه طوته‌رق یبرتدی ایچندن لطیف بروه‌روه‌ن قوقوسی یابیلدی . مبعوث افندی :

— حبیبه ! دیدی ! حاجی یاغمی سورونده‌ك . بونه قوقو ! زوجه‌سی‌ده قوجه‌سنی ظن ایتمشدی .:

—غاچ غاچ! سن قوقولاندك ده بکا اوبون‌ایدیبك دیدی . برسوقی طبیعی ایله ایکیسنك‌ده نظری ظرفه قایدی . مبعوث افندی قوقلادی . کوزلرینی قپادی. برقادین رایحه‌سنه بکزه‌ین



یکی کوپرونك یکی منظره‌سی

بووه‌روه‌ن قوقوسنی ایچدی. قاریسنه اوزاتدی اوده‌قوقلادی ایکیسی‌ده باشلرینی اکدیلر قوقلادیلر قوقلادیلر. بوبوی لطف اونلرك بوتون طمارلرینه یاییلدی . خدائی افندی تبسم ایتدی قاریسی قیزاردی .

— عجبا بزه یومی یاپدیلر ! دیدی . خدائی افندی ظرفی آچدی ایچندن میتی‌مینی‌جك برپنبه مکتوب چیقدی . اصل وه‌روه‌ن قوقوسی بورادن انتشار ایدییوردی . مبعوث افندی تتره‌ین اللریله ظرفی اویردی چویردی پیرتمغه قیيامدی . قاریسی او بوسبوتون متعجب ایدی دها اوکابوانه‌قدر بویله عرضحال بویله مکتوب کله‌مشدی . خدائی افندی نهایت ظرفی برکنیرندن آچه بیلدی ایچندن ینه‌پنبه رنکده بر مکتوب چیقاردی بوسفر کوزییله کزدیرمه‌دن سسلندی :

— حسین !

حسین)اتاً اوطه فاپوسنده اونلری کوزتله‌یوردی .قوناز چوجق ، برقاچ دقیقه‌سنی چیقارمدی ، مردیون چیقیورمش کبی قاپونك اوکنده براز تپندکدن صکرا ایچری‌یه کیردی . باباسی سرت برچهره ایله

— کل اولان ! شوراسنی ! چیقار اوقویه‌مدم ! دیدی . حسین ظرفی النه آلدی یکی حیات رجلیته کیرن بر دلیقانلی طوریله بوقوقولی کاغدی آلدی هجالیه هجالیه‌اوقومغه باشلادی .

— « به .. نم ... صاقالی ... کو ... ز ... ل ... سه وکیلم ! »

حبیبه !

— آناه ! دیدی . نه شکل ایش بو !

خدائی افندی صاراردی ! فقط اوده برشی‌اکلامامشدی .

— ها ! دیدی بوراده عرضفاللری بویله یازییورلر. اوقو اولان ! دیدی حسین دوام ایتدی .

« — سزی نه درجه‌لرده کوره‌جکم کلدیکنی تعریف ایده‌م . بك اوغلنده ...

خدائی افندی حسینك مکتوبی قرائتنی طوردیره‌رق

— آکلادم ! دیدی . آکلادم بك اوغلنده بر غارینك اوی وار . ویرکی ایچون بکا یلواریيوردی . آدام استانبول غاریلری عاشق کرم کبی‌مفتوب یازییور .

— مابعدی وار —

مدیر مسئول : عارف حکمت طنین مطبعه‌سی

الك چوق تقدیر ایتدیکم، وقعهٔ اصلاحات ؟ — شاعر ، عالم اصلاحاتی

مالك اولمق ایسته‌دیکم موهبهٔ طبیعت ؟ — ایری بر قارین بیتسز برصه‌ال

نصل اولمك ایسته‌رم — معارف صندالیه‌سنده

فکرمك حال حاضری — پك پریشان

الك چوق شایان ترحم کوردیکم قباحتلر — ناظرلرك قصورلری

دوستور حرکتم — « آچ بادبان همتی یان کل‌ده ذوقه باق ! »

نقطه

بشده بر یکون

ایکی کشی آراسنه :

— برادر مجلس برینه کیرییور . غوغا ، غوغا ! طلعت بك ایی آدم آما براز فضله کفرباز .

— جانم براق الله عشقنه اوتهکی‌ده طوپال اشکله کاروانه قاریشیور !

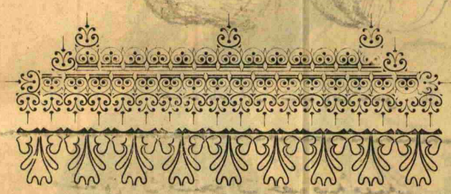
دوشمه‌یه‌جك ! .. دوشمه‌یه‌جك ! .. دوشمه‌یه‌جك ! پاطلاسه‌قی‌ده دوشمه‌یه‌جك؛ چانلاسه‌قی‌ده دوشمه‌یه‌جك . پك‌ده اویله حکم ایتمه‌لم . نه‌قدر اولسه ایی آدمدر . هله بر آچیق مکتوب یازالم . بقالم بلکه کندی چکیلیر :

معارف ناظرینه آچیق مکتوب

محترم عالم آدم .

نه اوله‌جق ؟ دنیا دیدیکك کیمه باقیدر . ملتك کوزی یولارده قالدی. اوتوز میلیون خلقك بکله‌مکدن ایمانی کوره‌دی . سن ایی بر آدمه بکزه‌یورسك . یارین اوبرکون اوله‌جکسك . بومقامه یاشقه‌سی کله‌جك . سنك کبی منطقی دوشونن بر کوزلکلی افندی بونی تقدیر ایتمزمی؟ هم سن عالمسك، فاضلسك، نافله عناد ایتمه. عناد ایی شی دکلدر. صوکرا آدمه (عبدالرحمن پاشا!) دیرلر. هادی بنم صقالمی ببکم هادی. استعفا ایدیورم . چکیل سن‌ده قورتول بزده قورتولالم . ایسته‌رسه‌کسنی اعیانه کوندره‌لم . باق تکمیل دنیا علیهنه دوندی . سن بویله‌می ایدك . هایدی باقه‌لم برحمیت کوستر « آلك نظارتکزی باشکزده پاره‌لایك! » دی. آما دییه‌جکسك که « بندن ایسی‌می کله‌جك ؟ » اوراسی اویله آما آکلاشیلدی یا په‌میورسك . یه منطق اوقوت خواجه اول نه یا په‌جقسك نظارتی فلان ، هایدی آرسلانم هایدی جوانم کوره‌م سنی بلکه یوله کلیرسك .

امضا
۳۰۰ میلیون مسلمان
ویر اوقدر عثمانلی محبی



قصیدهٔ بلیغه در حق مبعوث درسم از فرقهٔ بی طرف خارج

اویله مبعوثم که بیلمم حق نه‌در ، دعوا نه‌در ؟
لطفی . فکری ایلدم جمع بونده‌کی معنا نه‌در ؟

هیچ کیرمی فرقه‌یه لطفیٔ بی لطف کیم بوکون
اکلامزلر مجلس ایچره خارج فرقه نه‌در .

نسل حاضر کورمه‌مشدر بن کی مبعوث بوکون
رأس لطفم بر فلکدر کوردیکم دنیا نه‌در ؟

خامهٔ قهرم آلنجه دسته بن برکره .
یازه‌رم دورمم فقط کیم هپسی‌ده پك یاوه‌در !

بیك ندامت ایلرم‌هپ یازدیغم قانونه بن
چونکه صوصدیردی‌حماری ! ! اوندهکی پروا نه‌در ؟

میوهٔ خیالمك آنجق حرص جاهدر مصدری
مسند دولت ایچون بو بنده‌کی سودا نه‌در ؟

میر خلاجی دوشورمك اوزره هیچ بر چاره یوق
دوشمیور ، دوشمز بو آرتق شمدیکی خلیا نه‌در ؟

بر نظارت ، ویرسه‌لر درحال قبول ایلر ایدم
خیف لکن ویرمیورلر . بنده‌کی رؤیا نه‌در ؟

قره کدی .

مبعوثك عشقی

— مابعد —

دیدی واوغلونك الندن عرضحالی دهادوغروسی مکتوبی آلدی.

آه بوقادینلر ! نه‌قدر احتیاطسز مخلوقلردی. کندی اوینه بویله‌مکتوب کوندریلیرمی‌ایدی. نه‌ده کوزل‌طاتلی شیلریازییوردی. علائم وجهیه‌سندن قاریسنه برشی حس ایتدیرمه‌مك ایچون « آزیجق‌قومشویه کیدیم » دیدی. اوچ‌ٔهو اوته‌ده برقول‌اغاسی تقاعدی واردی. مبعوث افندینك امی اولمسی قول اغاسی بکك یاخود افندینك محافظه کار فکرینه موافق کلدیکندن ایکیسی پك کوزل اویوشمشلردی . قابونی آچدی، چیقدی.

قاریسی ، اودار محیطك ایچنده اجیله‌میان مفکره‌سیله دوشوندی. بو آقشام قوجه‌سنك حالندن شبهه ایدییوردی . کندی کندینه

— بونه شکل عرضفال ! دیدی. قلبنه کیرن شبهه آتشی سوندیره‌بیلمك ایچون اوده‌قومشوسنه کیتمکه‌قرارویردی. حسینی چاغردی :

— غارداشلرك یاتدیمی ؟ بن غومشویه کیدییورم ! دیدی.

حسینك کوزلری پارلادی . اوده بتیشیك قومشونك خدمتجی‌سی ایله دیواردن معاشقه ایدییوردی .

آناسی فناری یاقدی . قارشیلرنده‌کی قومشویه کیتدی . حسین اوده کیمسه قالمدیغنه تمامیله امنیت کسب ایتدکدن صوکرا کوچوك اوطه‌سنه اینندی. ایکی قارده‌شی یتاقلرنده خورول خورول اویویورلردی . اورادہ اونك کوچوجك بر طولابی‌واردی. ایچنده مینی‌مینی بر آینه‌سی، یکرمیشر پاره‌یه آلنمش اوفاق برشیشه لوانطه‌سی بولونیوردی. آینه‌سنه باقدی باباسندن آشیرلمش آچیق فیلیزی بر بویون باغی‌طاقدی. صاچلرینی قالبسز فسنك اوزرینه‌طوغرو قیوردی. صاچنه‌یوزینه‌لوانطه‌سوردی یوقاری‌یه‌چیقدی. باباسنك پانطالونی آلدی. باصمه‌دونك اوستنه چکدی، باغچه‌یه‌چیقدی. دیواره طوغرو ایلریله‌دی .

هرکون باغچه‌ده‌کی مرد‌یونی دیواره دایار، هردلو احتیاطه رعایتاً اورادہ براقیردی .

بواقشامده باغچه‌یه چیقدیغی زمان مردیونی اسکی یرنده بولدی . متمادیاً تجربه ایتدی، طیرماندی. صوك‌قدمه‌سنه‌قدر چقدقدن صوکرا دیواره آباندی . ایکی دفعه اوکسوردی . اونك هرآقشام معشوقه‌سنی دعوت ایچون قوللاندیغی پارولا بوایدی. ایکی دفعه اوکسورمك. قومشونك باغچه‌سی‌نك دیواری مطبخك یانندہ اولدیغی جهتله کنج عاشقك اوکسوروکلری قولایجه ایشیدیله‌بیلیوردی. براز صوکرا دها قیوراق برایکنجی اوکسوروك عکس ایتدی . مطبخدن بری چیقدی . حسین :

— سنمسك . دلبر دیدی . بر سس جواباً :

— بنم روحم ! دیدی .

حسین :

— جانمك ایچی آصمه‌یه طیرماندہ سنی بر قوجاقلایه‌یم. دیدی . معشوقه‌سی آصمه‌یه طیرماندی. براياغنی دیوارك قووغنه ایلیشدیردی . اوبر الیله چارداغه طیاندی ایکیسی‌نك‌ده باشلری برلشدی . دوداق دوداغه بر قاچ دقیقه دوردیلر :

دلبر :

— آه بنم کوزل حسینم! بو آقشام‌قوقولرده‌سورونمشسك . ظالم. برهفته‌در نه‌یه کلمدك؟ البته سز مبعوث زاده‌سکز . بزم کبی کیرلی خدمتجیلره تنزل ایدرمیسکز ؟

(مابعدی وار)



بر قاچ کونه‌قدر « کیجه قوشی » نامیله برمزاج غریبه‌سنك انتشار ایده‌جکنی خبر الدق یکی دوستمزی شیمدیدن تبریك ایده‌ریز .



چوجقلرده عطار اولماز آ. بنمكنی نه‌یاپه‌یم. یورغانجی چراغی اولسون !

ایکی او اوتەده‌کی صائب بكك اوغلی تام ایکی هفته مكتبه گیتمدی . نه‌مكتبی ایدی او ؟ هاه سلطانیه اورانك برمدیری وارمش. غایت ابی ایمش. بوحریف اونی‌ده اورادن چیقارتمش های الله بلاسنی ویرسون ایل عالمك اولادینی رزیل مسخره ایدییور . سوقاقلرده دولاشدیرییور . صقالندن اوتانسك. واه برکون جانمه‌طاق‌دییه‌جك‌اونك صندالیه‌سنی باشنده‌پاره‌لایه‌جغم . هانی غزته‌لرده یازدیلر بو شاعرمش یرینه عالم گلمش دیدیلر های اونك قفاسنه شاعر قدر طاش دوشسون. ایسترسه عاشق عمر اولسون دستان یازسك . ابی مدیر اولسون‌ده نه‌اولورسه اولسون اسكی مدیرلرینك زمانینده‌چوجق لاجورد اثوابلر گیر گل گبی مكتبه گیدر گلیردی .

ینه اوقواص بوزمه‌سی اثوابلری گیدیرمشلر . اویله‌یا ! اوتانوب عارلانمه‌اولمدقدن کلی. بن قادینم آما عقلم اوندن فضله ایرر . برده بوحواجه ایدی یوق بیلمم نه‌ایدی . برشی دكل بوملتك باشنه‌بلا چوجقلر سوقاقلرده قالیرلر. آنابابا نه‌یاپه‌جغنی بیلمز او عربه ایله دولاشیر . لیرالری جینه آتار بن شیمدی نه‌یاپه‌یم بواوغلمی نه یاپه‌یم سز بكا بر عقل اوكرتك ! » دیدی قوللرینی قاووشدیردی

دوشوندك طاشندق‌ایچلرمزدن‌اك مرحمتلیسی میریلداندی : « اوغلكی آل كندیسنه كوتوربلكه كندی‌اوغلی ظن‌ایدرده بریره قاییرر ! »

قادین بوسوزك اوزرینه كندینی طوته‌مادی كوزلرینی فال طاشی گبی آچه‌رق :

« الله ایتسون ! دیدی . اونك كوتورم‌باباسی نه‌سنه یتیور. اویله عقل دوشكونی میمنتیلره اولاد یاپه‌جغمه‌بلدیه‌یه سوپروتی عربه‌جیسی یازدیررم . »

نقطه



مبعوثك عشقی

— مابعد —

حسین ، معشوقه‌سنك بوتعریضنه اهمیت ویرمه‌دی كندیسنه فضله بر پایه ویرلدیكندن طولایی ممنون بیله اولدی . مردیونی بر قدمه دها چیقدی . دیزلرندن اشاغی دوشمكه باشلایان پانطالونی بر الیله طوته‌رق دیواره آت گبی بیندی . آصمه‌ده وقتسز تونه‌ین طاووق گبی قیریتان معشوقه‌سنك ، دلبرك یاغلی صاچلرینی كندینه طوغرو چكدرك :

— آه ! دلبر . دیدی . گیجه‌كوندوز خیالمده‌سك دوشمده بنی بر دردلو راحت براقیوك هله بر كوكس دوكه‌لرتی چوزده قایماق گبی كردنندن بر بارناخ آلهیم . دلبر هم كولییو هم ده :

— الیمی دیواردن چكسه‌م ارقه‌اوستی دوشه‌جكم كورولتو اوله‌جق سن بكا اوزانده اویله اوپ ! دیدی .

حسین بوسبوتون كندینی‌اونوتدی . خدمتجی قیزك كردانه پارمق دكل اغزینی یاپشدیردی . دلبر غیجیقلانیور گبی قیصه قیصه خنده‌لرله :

— آمان چوق اعمه یارین حمامه گیده‌جكم شطارت آبلام كورور ! دییوردی .

حسین ، ات صوبی یالایان قایش باجاقلر گبی برقاچ دفعه دها دوداقلرنده دیلنی طولاشدیردقدن صوكرا :

— نه وقت سن ایله غویون غویونه یاته‌جغز ! سویله بكا بریول . بن دها قنی‌كونه‌دك صبر ایده‌یم آغوزمك الفی ! دیدی

دلبر ، كنیج عاشقنك یاپغین آغزینی ناصیرلی قوجه‌مان اللریله چیمدیكلیه‌رك :

— هایدی اورادن یارامز . دیدی . صوكرا بن نصل قوجه‌یه‌یه واریرم . بنی گیم آلیر ؟

حسین همان آت گبی بندیكی دیوارك اوستنده بركورا اوغلی وضیعتی طاقه‌رق.

— بن ! دیدی. صوكرا قولاغنه طوغرو ایكیله‌رك :

— بندن غیری غوجه‌می آرییوك !

دلبر خفیف برقهقه ایله :

— آه پاشام ! دیدی . بن استانبولده بیودم . سزك نه یلانجی اولدیغكزی بیلمزمیم . بزم اوده‌كی كوجوك بك كلشی‌ده بویله قاندیردی . صوكرا قیزی اودن قوغوویردیلر.

هم سزه خانم افندی‌لر لایق ! بزم گبی خدمتجی قیزلر دكل !

حسین ینه عزت نفسنك اوقشامه‌سندن متولد غروریله :

— بیلیوك . بن كیمك غیزینی ایسته‌سه‌م آلیرم ثما ! اونلر سنك گبی اولومیا ؟ سنك ایتیل ایشیل كوزلرك وار . سوزمه باله بكزییور كردشك ذلتی ! آه جانم دلبرجكم برگیجه غوینوكده یاته‌یم آها سكا یمین والله نا آلیرم .

حسین بونلری سویله‌دیكی اثناده قیزك آلیق آلیق دبكله - مسندن استفاده ایده‌رك یك نازك بر برینی چیمدیكله‌مش اوللی كه دلبر قیصه برچیغلق قوپاژه‌رق .

— آی ! جیس جانمی آجیتدك !

حسین بیلیشه‌رق :

— آدام نولو ! به آجیسنه تحمل ایدیور . برطاقه‌ینه باقه‌یم . دیدم .

دلبر :

— دقت ایت جكرمك كوشه‌سی آغزینی یاقار !

حسین كوزلرندن آتش صاچه‌رق

— اغزیمی یاقسه دكل آ . یورنمدن بورام بورام آتش جیقسه ذلتی عقلمدن جیقمایور .

دلبر صاری آصمه گبی تونه‌مدن یورولە‌رق :

— ایكی‌الك ایله طوتوده بنده دیواره‌چیقایم‌دیدی. حسین كندینی باغچه طرفنه میل ایتدیردی دلبری دیوارك اوسنه چكدی . كدیلرك قیزغین زمانی گبی ایكی كنج دیوارك‌اوستنده اولا قوقلاشدیلر بربرلرینك دوداقلرینی امدیلر حسین :

— ئولان ناصل ایدییوك دیلكی آغزمه ناصل صوقوب قیوریییوك . غیجیقلانیوم اولان ! آه بر دها یاپ ! ئیش! آدام سن غاری دكل آتشسك به ! دییه میریلدانیووردی . آرتق دلبر گوكسنی باغرینی چوزمك بوتون موجودیتیله عاشقنه دقولته كورونمك لزومنی حس ایتمشدی . حسین وقتسزیاپشدیریلان آچ سولوك گبی معشوقه‌سنك كوكسنك براز اشاغیسنه قفاسنی صوقدی . قادین قوقوسی ایله یاغ قوقوسنك امتزاج ایتدیكی وجودی طوپا طوپا ایمه‌یه اوپمه‌یه باشلادی . عاشق ایله معشوقه بویله آل تاكیه وبركلاه برحالده ایكن حسینك اوینك باغچه طرفندن بر سس باغیردی :

— ئولان گیم او دام اوستنده ؟

حسین اولا ایشیتمه‌دی. دلبر ، آیریلق ایسته‌مین ضیرناشیق عاشقی همان قولاقلرندن یاپیشه‌رق هركون كوردیكی خدمتك ویردیكی قوت ایله قفاسنی كری ایتدی .

— آمان بری كلدی ! نداسی ایله دیواردن كندی اتدی غائب اولدی .

حسین ، لذتنه طوبه‌مدینی برمیوه‌نك اندن النان چوجق گبی بون بون اطرافنه باقاركن . اشاغیدن سس ، باباسنك سسی تكرار عكس ایتدی :

— ئولان سنمیسك ؟

حسین‌ده خوشابك یاغی كسیلدی. نه عشق‌خاطرنده قالدی‌نه آتش ! باباسندن بیه‌جكی صوبه‌نك مقدمه‌سنی طاتمامق ایچون همان مردیونی ایتدی‌كندی‌ده دیوارك اوستنده غوغاده قباران مارت كدیسی گبی طوپلانه‌رق ، ذهننده برجواب آرادی تترك برحالده :

— ها نم بوبا ! دیدی .

خدائی افندی ، قارا كلفده ایكی وجود كوردیكی حالده برینك سره قدم باصمه‌سندن شبهه‌لی بر حالده :

— نه پاپیوك اوراده ؟ دیدی حسین وقت قازانمق ایچون

— بنمی دییه صوردی . اوكسوردی . یوتقوندی .

— آی ایشیغنده براز اینجیرطوپلامغه چیقدم ایدی .

باباسی:

— ئولان هانكی آی ایشیغی اورته‌لق قاپ قارا كلق هم شیمدی اینجیر وقتیمی ؟

حسین جواب ویرمه‌دی ! باباسی :

— این اشاغی اشقیا قیلقلی ایزباندید! ئولان گیجه یاریسی غیزغین پیسیك‌لرگبی دیواراوستنده طولاشیلیرمی ؟ این اشاغی‌یه ئولان شیمدی قفاكه طاشی آتارك ها !

حسین آرتق مقاومتك بی سود اولدیغنی تقدیر ایده‌رك كریه ناك برسسله ارلومه حاضرلانان فدائی گبی :

— مردیونی براز دیواره غاغویر ایاغم ایله ایتمشدم ! دیدی .

— مابعدی وار —

برقاچ گونه قدر « گیجه » قوشی نامیله برمزاح غزته‌سنك انتشار ایده‌جكنی خبر الدق یكی دوستمزی شیمدیدن تبریك ایده‌ریز .

محابرات علنیه

(گوپه) بكك مطبعه‌مزی تشریفلری مرجودر .

وقت (قلم) غزتەسنه هجومه يلتمشدك . آيول اونلر قاريقاتور غزتەسی ، اونلرده اثر ذكا وار ، صنعت وار . سن كنديكی بيل غاز تنكەكی يووارلا ، اوندن صوكرا صحنهٔ مطبوعاته چيق!

زهر

بشده بريكون

داخليه ناظری طلعت افندی‌يه :

سز عمان استعفا ايتمليسكز ..

سزه بوكون برعثمانلی صفتيله خطاب ايدييورم . مملكتك نزاكت سياسيه‌سنی دوشونمكز ايجاب ايتديكی حالده وظيفه كزده قصور ايدييورسكز ، وطنك سلامتی لايقيله دوشونەميورسكز . اوتوز اوچ سنەدر ، استبدادك قانلی الريله دارمضيق برمحيطده جان‌چكيشن بوملت اوفاجق براثرخطا كزاولەرق‌اوچورومدن اوچورومەسوركله‌نيور دوشونكزنەيايديكزنەخطالر ايتديكز ، هيچ آرناوودلق حادثەسی سلاحله حل اولونورمی ؟ اورايه بويوك برقانونشناس كوندەرمك اونلره حقوق درسی‌دها دوغريسی استقلاليت ويركز . اسماعيل كمال بكی پرنس ياپيكز . يمن مسئله‌سی اويله حل اولونورمی؟ سيد ادريسی اورانك حاكم يكانەسی ياپيويرك .

حورانده هيچ قان دوكولورمی ؟ كيدك ، حورانەده بر پرنسلك ويرك .

كريد ! نه لزومی وار . ويرك يونانستانه ، بزده راحت ايدەلم ؛ هم سز او موقعك اری دكاسكز . چكيلك دموقراط مصطفی بی صدر اعظم يابك ! ضيا شاكر بك داخليه نظارتی اشغال ايتسون ، شريف پاشا حربيه ناظری اولسون ، علی كمال بكی كتيرك خارجيه‌يه ! آه نه خطالر ايتدكز هيچ غزته قپاديليرمی ؟ براقلی ايستدكلری كبی كفر ايتسونلر ، ارباب ناموسك عليهنه آغزلرينه كلەنی سويله‌سونلر . اونك طادی بويله چيقار .

هايدی چابق استعفا ايديكز سزك حيتكزدن بونی بكله‌رز . يونان مبعوثی بوشو افندی ، توركلكك عليهنه اغزينه كلنی سويله‌سون . سز زنهار اغزيكزی آچەيك! قوزميدی افندی آچيقدن آچيغه بن عثمانلی دكلم ديه باغرسون زنهار ! سس

چيقارمەيكز . ايشته بويله اولورسه داخليه نظارتنده قاليرسكز يوقسه همان پالامارلری چوزملی .

افندم بويله داخليه ناظرلغی اولماز . سزه مراجعت ايدن مبعوثلرك خصملرينی اقربالرينی مأموريتلره تعيين ايتملی . اونلرك خاطرينی تيرمامللی . خاطركزده قالسون! دها دوغروسی بوده سزه بر درس اولسون ، چونكه صوكرا طوپال اشكله كاروانه قاريشيورلر ، فنا سويله‌يورلر . كورەيم سنی بوندن صوكرا پروغرامنی بويله چيز .

كنج تورككك مدير مسئولی ضيا شاكر

داخليه ناظری حيتلی ، فداكار طلعت بكه آغزطولوسی مستهجن كلەلرله مكتوب يازان ضيا شاكرك ماهيتنی قارئينه آكلاتەيم :

وقتيله وولقان جمعيتنده وحدتی‌يه كاتبلك ايدن ويكی بر ٣١ مارت حادثەسنی حاضرليان ضيا شاكر نامنده‌كی زوبيه ، تربيه‌سز ، حريف وقتيله توفيق بك نامنده برينی ژورنال ايتمش بر خفيه‌دن باشقه هيچ بر شی دكلدر . بوكون اجزاجی رفيقك ژورنال دوسيه‌لری قاريشديريله‌جق اولورسه آراسندن بو زوبيه خفيه‌نك ژورنالی چيقار .

مقاله‌نك آلتنه امضاسنی آتەرق مصره اسكی افنديسی عزت هولونك يانه فرار ايدييور .

آمان معصوم اهالی كوزكی آچ ! دقت ايت ! غافل آولانمه ينه خفيه‌لر ميدانه چيقدی .

بيلمجه

مكلف بر يازيخانه اوكنده پالابيق ، قازيق صقال ، مهيب ، مدهش بر آدم اوطوريبور . كوزلر دونمش ، بيقلر ديكلمش ، اطرافنه باقدقجه كوزينه ايليشنلر لرزان وخيزان . قارشيسنده مطروش بياض بيقلی قيرانته برمسلكداش الپنجه ديوان‌طوروز ، قورقودن يوزی كل پنبه‌سی زنكنه كيرمشدر . تا اوزاقدن پوسته واپورلرينك صداسی كلير . بو ايكی ذاتك هويتی كيم تعيين ايده‌بيليرسه غزته‌مزك بر نسخه‌لق آبونه‌سی ويريله‌جكدر .

چوق دكل ، اللی‌سنه صوكرا ادبياتمز بوكيديشيله

نەحاله كيره‌جك ؟

(وولويتوئوز) بر (آمور) ايله سزه (قور) ايتمك ايچون
مينی مينی (پيه‌لر) يكزر اوكنده (آژه‌نو) بر حالده‌يم .
سويله بكا (مابل آمی) بويله (تريستسك) نيچون ؟
سنك عشقكله غريبم صانكه (سنه‌غالده) يم .
اوح ! (مابل) سن (قارمنسك) .
بنده بر (دون‌ژوزه‌ثم)
ايسته‌مم ! يوق يوق ! آرامزده
اولسون بر (توره‌رو) !
اوح ! (مابل) (مابل)
كل بكا سن چابوق كل
سنك عشقك ايچون
باشم اولدی شيمدی كل .

امضا
فرآتيدن
ويكونت***

پطريق افندی ماكدونياده روم وطنداشلرمزه اجرا ايديلن تضييق وظلمدن باحث سياه كتاب نامیله بر اثر تأليف ايديبورمش . جلال سامر بك كندی اثرينه ايديلن رقلامدن دولايی پطريق افنديه بر هيئت ادبيه كوسته‌ره‌رك تشكر ايتمشدر .

فرآتيده :

(بوندن صوكرا محررمزك الك دكرليسنی فرآتی‌يه كوندره‌رك منتظماً ضبط طوتديرمغه قرار ويردك .)

ايكنجی اجتماع — بيلمم قاچنجی جلسه

بوكون عالم ادبياتده چكيشديريله‌جك آدم بولونەمديغندن رئيس بك مذاكره‌يی تعطيل ايتمشدر . توفيق فكرت بكك شاعر اولوب اولمديغی حقنده مناقشه طلبنی حاوی ت . ن . بك طرفندن برتقرير ويريلش واكثريتله قبول اولنمشدر . كله‌جك نسخه‌مزده ضبطی عيناً نشر ايده‌جكز .

مبعوثك عشقی

— مابعد —

خدائی‌افندی قارا كلقده‌ايله‌يوقلايه يوقلايه‌مرديونی بولدی ، تكرار صيقيجه ديواره طيادی . حسين ، قورقودن تتره‌يه‌رك ، باجاقلرندن دوشن پانطالونی بر ايله طوتەرق مرديونی اينركن باباسنك طياغندن قورتولق ايچون بر چاره آرانيوردی .

خدائی افندی‌حاضرلاندی ، حسين اينرايمز حدتدن اللريله قولاقلرينه يايشدی ، اكسه‌سنه بر توقات ايندريردی . حسين قولاغنی منكنەدن قورتاروب قاچمق ايچون زورله‌دی ، زورله‌دی ، كوزينی قپادی ؛ آجيه تحمل ايتمك ايچون ديشلرينی قيصدی ، بردن‌بره ايلريه طوغرو آتيلدی . قولاغنی باباسنك پارماقلرندن قورتاردی . فقط خدائی افندی دها آتيك طاورانمش جاكتنك اكسه‌سندن يقالامشدی . حسين ، آرتق يقايی قورتارامیه‌جغنی عقلی كسنجه يايغره‌يه باشلادی :

— بن سكا نەيايپيوم . ديوارك اوسته چيقمق‌ده قباحتمی ايمش . باباسی :

— اولانايشك‌نه ! نه‌يه چيقييوك‌ديوار طوروغنه ، سويله باقەيم ، قومشولريمی كوزتيوك ، ها ! ديبور ، متمادياً توقاتلری ايندريوردی . حسين آرتق تحمل ايده‌مدی :

— قومشولری كيم غوزيتو ! بن آها ديوار اوستندن قومشومی كوزتيرم . اورمه! اورمه! ديه‌باغيردی . باباسی آناطولی هواسنه اصول اويدررکی اوغلنك طيانقلی اكسه‌سنده قوت تجربه‌لرينه دوام ايديبوردی .

نهايت حسين :

— قومشولريمی غوزله‌مشم‌ده نه‌اولمش! سن نصل . غاريلردن قوقولو كاغد آليوك ديدی .

بو سوز اوزرينه خدائی افندی توقات آتمق ايچون قالديرديغی الی اينديره‌مدی . اوغلنه سويله‌ديكی سوزی بر دهاده تكرار ايتديره‌مدی . حسين آغلايه آغلايه دوام‌ايتدی :

— اختيار غاريلر سنی آرايورلر متتوب كتيرييورلر ! بن بويله‌می يايدم ؟

بو آرالق باغچه قاپوسی تكرار آچيلدی . حبيبه خانم ، الندە فارينی صاللايه صاللايه كلدی .

بو سفرده خدائی افنديده خوشابك يانی كسيلدی .

(مابعدی وار)

آرتق مقاومت ایده‌مدی اعتراف ایتدی .

— اوت دیدی وار . سویلیه‌یم بن عاشقم هم ده پك فنا بر حالده .

— کیمه ! دیدم .

— أدا خانمه !

— آ! آدیمیشم .

اوت باق اکلاتیه‌یم‌ده دیکله . بر کون جانمدن بیقدم کندیمی قویویه آتیوردم ادا خانم بونی اکلامش همان آرقه‌مدن‌قوشدی یی قورتاردی . بن‌ده آرتق قرار ویردم نکاح ایله ادا خانمی اله‌جغم دیدی. بر هفته صوکرا نکاح جمعیتنده حاضر بولوندق.

نقطه

یکی اصول ره‌قلامجیلق ...

ره‌قلامجیلغك انواعی کورمدك آما آوروپا غزته‌لرینك بر چوغنده اوقودق،ایشتدك. بیلمم بواصول ره‌قلامجیلغه‌شیمدی‌یه قدر ، قارئلر تصادف ایتمشیدر . یکی اصول ره‌قلامجیلغه شرکت خیریه‌نك اك قدملیسی اولان ۱۳ نومرولی واپورینك یان قاره‌سی صحنه اولویور. بشکطاش ایله قبا طاش آراسنده‌کی اسکله‌یه چیقه‌جق برافندی :

— امان‌افندم. بوکونکی (کنج تورك) ی اوقودیکزمی؟ نسخه‌سی برمجیدیه ... دیدی .

بر دیکری صوردی :

— نه‌دن افندم .

— اوقومدیکزمی ؟

— یووق !

— باقسه‌کز آ! داخلیه‌ناظری طلعت افندی دییه‌رك ضیا شاکر امضاسیله برباش مقاله وار تمام اوچ بچق صحیفه ! نه‌یازی !

— آمان نه‌یازییورلر؟

— نه‌لر ! نه‌لر ! اوقوده صوکرا کوروشورز. بن‌بو غزته‌یی برینه کوندره‌جکم ! ها ، ها ، ها ، ها ، ...

— اوته‌کی هانکی غزته !

— یکی غزته .بزم رضانوربکك برمکتوبی وار.

بو اثناده قاپو آچلدی صولوق صولوغه « پارلمان » دن کلن بر قاچ کشی قاره‌یه داخل اولدی . بو کلنلر صول جناح رجالندن اولمدقلری‌قاره سکانجه‌معلوم‌اولمشدی. یکی کلنلر اخذ موقع ایدر ایتمز . محاوره تکرار باشلادی :

— آمان پاشا حضرتلری شو غزته‌یی بر اوقویه‌لم .

— هانکی غزته‌یی ؟

— کنج تورکی

— بیوریکز افندم .

پاشاده‌کی سرور ونشاطی تعریف ایده‌مم مخاطبی اوقودی :

بیقلرینی بوکدی . کولدی . بر دها اوقودی . صانکه هرسطری بیه‌جکدی . آراده سویله‌نیوردی .

— آدام اولور شی دکل ! نه‌یازی ! نه یازی ! آفرین دلیقانلی‌یه ! دییوردی .

بو اثناده قاروت « هایدی بشکطاش » دییه باغردی قاره‌دن طیشاری چیقارکن ینه بوکسك سسله سویله‌نیورلردی.

— کنج تورك ! نه‌ایی غزته ! نه کوزل مقاله !

عجبابویله‌ره‌قلامجیلق ایچون بو محترم (...) لر آدم باشنه قاچار پاره آلمشلردی !

ویرکول



بر مکتوب

عزیزم نقطه ،

بعض کره‌لرسزك یازدیغکز مقاله‌لری‌اوقویارق فرحلانیوردم. فقط ، بیلیرمیسکز ؟ سزده غایت تخفسکز . واقعا تخفسکز ! دیدیکمدن دولایی بلکه خاطر عالیکزه بعض کونا غبار اغبرار قونمق احتمالی وارسه‌ده رجا ایده‌رم دارلماییکز ، مقصدم اودکل حاشا سزه بوکبی اسناداتده بولنمق‌نم حدم دکلدر. لکن امین اولکزکه بنده‌کز سزی سوه سوه اوقویانلردن بریسی‌یم . سز بعضاً فجر آتی شاعرلرندن بحث ایدییورسکز ، بعضاًده معارف ناظر سابق ولاحقی امرالله افندی‌یی اله آلییورسکز . بعضاًده شویله فسکزی اوککزه بیقوب برپولتیقه‌جی اولیورسکز . ده‌موقراط نامنده‌کی چوجقلره چیقیشیور، درس ویرییورسکز آه، نه‌موطلوسزك سله کزه‌اوغرایانلره! چونکه دقت‌ایدییورمکه سز کیمه یازسه کز اونك باشنه دولت قوشی قونیور. بر باقییورم فجر آتی علیهنه یازمشسکز ، بونك ازرینه فجر آتیجیلر کوندن کونه مشهور اولیورلر ، بایاغی چولوق چوچقلغدن قورتولوب بویوك آدملر صیراسنه کچییورلر . برده باقییورم بر کون ده‌موقراطلرك علیهنه یازییور، دهشتلی ، دهشتلی چیقیشیورسکز ، ایرتسی کونی باقییورمکه ده‌موقراطلر برر برر بویوبوب آدم اولویورلر ، پارس یولنی طوتیورلر ، اوراده بیلمم شریف پاشامی ، حریف پاشامی نامنده برقادین آغزیسی وارمش ، اونکله دهشتلی ، کارلی مقاوله‌لر نامه‌لر عقد ایدییورلر !

آه ، کاشکه امرالله افندی حضرتلری علیهنه یازدیغکز یازیلری اسراف ایتمه‌رك بنم علیهمده یازمش اولسه‌یدیکز ، نه‌ایی اولوردی. بنده شیمدی‌اونك کبی بویوك بر آدم‌اولوردم. ذات عالیکز ، یازدیکز ، یازدیکز ، یالواردیکز ، یاقاردیکز ، استیضاح اولدی . اوعالم دینلن ذات دنیاده هنوز کیمسه‌یه نصیب اولمامش بر موفقیته نائل اولدی .

شو اثناده‌ده کوریییورمکه بوشو افندینك علیهنه یازمایه باشلامش، وارقوتی‌دیلکزه ویره‌رك اتککزی بلیکزه صوقمش، بر الکزی قالچاکزه دایامش ، المش یورومشسکز . ایواهلر اولسون ، عزیزم فقط نه یاییورسکز ، بنی آرتق برقورقو آلمایه باشلادی ، اکر سز بوشو افندی علیهنه‌ده بویله یازمقده دوام ایده‌رسه کزشیمه‌سزاوله‌رق بیلیورمکه برکون کله‌جك اوذات‌ده یونانستانه قرال اولاجق ، بزده الیزدن کندیسی کبی ذکی وغیور برفرقهٔ مخالفه رئیسی غیب اتمش اولاجغز !..

ایشته ، عزیزم نقطه ، سزك یازدیغکز شیلر پك تخف ، پك خوشمه کیدییور ، عادتا بایلیورم . لکن اکر سز بویله یاپمغه دوام ایدرسکز ایشلر فنالاشاجق . اونك ایچون شیمدی پك ناجیزانه برتوصیه‌ده بولوناجغم : بوندن صوکره همان ایلك ایشیکز شعره ، قصیده‌جیلکه هوس ایتمك اولسون . بونی پك چابوق اوکره‌نه‌جکمکزه امیتم. اوکره‌ندکدن صوکره‌همان‌ناظرلرك، مبعوثلرك ، ده‌موقراطلرك خقنده مدحیه‌لر قصیده‌لر یازیکز ، یازیکزده بوصورتله اونلرك اللرکدن قورتولالم ، یوقسه باشقه صورتله هیچ قابل دکل .

رفیق، شفیقکز

?

مبعوثك عشق

— مابعد —

حبیبه خانم ، قوقولی مکتوبك صاف قلبنده اویاندیردیغی آتش هجرانی سوندورمك ایچون قارشیلرنده‌کی متقاعد ممیزك زوجه‌سنه قوشمشدی . ممیزك زوجه‌سی اللی بشلك بر قادین ، بوتون محله‌نك دیدی قودیلرینه واقف،بوندن باشقه هردردلی‌نك المنی آچمق اونی ممکن اولدیغی قدر کوروکله‌مك ایچون بره بردی. حبیبه خانم، اوطه‌یه کیردیکی‌زمان اوراده محله‌نك ایلری کلن بوتون قادینلرینه تصادف ایتمشدی .

بر دقیقه اول علیهنده بولوندقلری بو یکی مسافری هپسی آیاغه قالقه‌رق قارشیلادیلر ، حال وخاطر صورولدی . ارکان مندرینه اوطوروب صیرتی سدیره طیایان برخانم دوام ایتدی:

— آقرده‌ش آزمی نصیحت ایتدم ؟ سنك کلیرکمی وار . اوطور قوجه‌کله طاتلی کچین دیدم . خانم قیزك عقلی اورالرده دکل بوینه بکا قوجه‌م فقرا دییور . ئه یش پارمقده بر اولومی ؟ ایپك چارشاف کیمه‌ده یوکلی کی . هپسی بر دکل آما یورغانه کوره ایاغنی اوزاتمالی . نه ایسه اوزاتمه‌یم قادینه لاف آکلاتمق قابل اولامدی . مکرسه‌م ایشك ایچنده ایش وارمش. اونك اکی قوکی فکری بوزولمش نهایت برکون حریفك یوزینه قارشی ترس برلاف ایتمش اوده « بوش اول » دیمش . قالدی سوقاقده . ئه خانم شیمدی سن سویله !

کوشه‌ده‌ایکی پارماغنك آراسنده‌اینجه‌جك برسیغاره‌چکدیرن اورته یاشلی برخانم :



اعلان عشق !

— آ اونی بن نه‌وقتدن بری بیلیوردم آما سویلمکه قورقدم، آیول قاچ سنه‌در بو محله‌ده اوطوریيورم . بر صباح جومبه‌دن باقدم . اوده قاپیدن زرزه‌وات آلییوردی؛ آخانم زرزه‌واتجی تام یاریم ساعت قاپیدن آیریلمه‌دی نصل آیریلسین؟ قارشیسنده کی فیقیر فقیر قاینایور . اونك باشنده قاواق یلی اسییوردی .

اوصاحبی‌ده علاوه ایتدی :

— حریف‌ده بوش دکلدی‌یا ! اوده قاری‌یه باییلیوردی . عجبا نه‌سنه ، حیرتلامبه‌سی چیقمش صیسقه آشفته‌نك بری . نه‌ایسه بوشادی‌ده قورتولدی .

حبیبه خانم بودیدی قودی‌لره اهمیت ویرمه‌یوردی .

اونی مشغول ایدن دائما او قوقولی عرضحالدی . بونکله برابر دائما قفا صاللایان مبعوثلرکی سویله‌ن لاقیردیلری تصدیق ایدییوردی . اوصاحبی خانم دوام ایتدی : مابعدی وار

اولوم قدر متین

موپاسانك نامنی اعلا ایدن بو اوزل اثر سر آمدان محرریندن محی‌الدین بك طرفندن ترجمه ایدیله‌رك کتاب شکلنده طبع ایدلمشدر. ۵ غروش فیئاتله طنین مطبعه‌سنده فروخت اولونور.

مدیر مسئول : عارف حکمت طنین مطبعه‌سی

بشده بر يكون

غديقك بر دها تعطيل ايدلمك تهلكه‌سنى كوزيمه آلدم . شونى يازمه‌دن كچه‌ميه‌جكم : محيط المعارف جمعيتى !.. اوقدر ترقى ايتدك اوقدر ايلريله‌دك كه ... بر بوا كسيكمز قالمشدى .

آقاده‌مى تشكل ايتدى ، اعضاده نظارت طرفندن تعيين اولوندى . آما اناطولى‌ده روم ايلنده مكتب ، خواجه يوقش استانبولده محيط المعارف جمعيتى واريا ! او كافى . بويله هر جلد چيقدقجه نظارتدن آيلقلى آدملر محيط المعارف جلدلرينى مستصحباً بوتون ممالك عثمانيه كويلرينى طولاشه‌جقلر ، هر كويلى‌يى چاغره‌رق آيرى آيرى اوقويه‌جقلرمش ! بويله‌لكله معارف ناظرى بر انقلاب فكرى يابه بيله‌جكنى اميد ايدييورمش .

نه كورييورز و نه ايشيديورز ؟

ابوالضيا توفيق بكك كندى غزته‌سنده متمادياً اعلان ايتديكى « نه‌ادات نفي حقنده تتبعات » عنوانلى تأثرينى‌بالمجوريه اوقويان [نقطه] رفيقمز يكى غزته‌ده كورولوب طورمقده اولان « نه‌كورييورزونه ايشيديورز » سرلوحه‌سنك « نه‌كورييور ونه‌ده ايشيديورز » يعنى هم كور هم ده صاغيرز دينمك اولديغنى كشف ايتمكه موفق اولمشدر .

آمان نصرالدين حواجه بيه‌سنى كورديكزمى ؟ كورمه‌ديكزسه توصيه ايده‌رز . كيدك بركره كورك :

نه‌بيه‌سك موضوعى اكلاشيليور . نه اقتورلرك وظيفه‌لرى بو حسابجه بر « رەوو » اولاجق فقط اوقدر فنا اوينانيور اوقدر سيرينه تحمل اولونه‌ميه‌جق برحالده وضع سخنه ايديليوركه انسانك قلبنده آرتيستلك نامنى برباد ايدنلره قارشى نفرت اويانور .

بيلمم كه نه ياپمق ايسته‌يور ؟ بوكون باشى بوزوق حسن افنديى سير ايتمكدن بر چوق كشى دها زياده لذت آليور . بزى طلوعات قومپانيه‌لرينك آچق قوميلكلرندن قورتارمق شويله طورسون كچن سنه چير چبلاق قاريلرى صحنه‌يه چيقار . ته‌رق بوتون مملكتك كنجلرينى باشدن چيقارتمشدى . بقالم بو سنه نه‌لر اولاجق ديدك شيمديده پوليسلرى مسخره ايتمك قالقشدى .

عزيزم شيشمان آقتور ! سز آوروپاده بر ايكى تياترونك پرده‌جيلكنى ايتدكدن صوكرا تورکيايه كلديكز عجبا بو ايكى ديارك سويه‌سنى بزمى ظن ايتديكز . پوليس صحنه‌يه چيقارتيلوبده مسخره ايدلدكدن صوكرا او ضابطه‌ده حيثيتمى قالير ؟

عزيزم نقطه ،

كچمش اولسون . نه اولدى ؟ سنى ديوان حربه دوغرى قورقولى بر سياحت ايتمش ديه ايشيتدم . نقطه ، نقطه ، نقطه . نقطه ... ديه‌درت بر اطرافى آراشديردم ، نقطه ديدكجه هركسك قاشلرى اولان بر استفهام اشارتى كبى چاتيليور ، صوكره‌ده هركس برر پووانته ويركول كبى بوزوليوردى . نهايت بريسى بكا آكلاتدى ، « نقطه ، ديدى ، غيديقده بريسنه چيمديك آتمش ، صوكره‌ده ياقانى اله ويرمش ! » سنك نه‌كه لازم ، شوكا ، بوكا چاتيليرمى ؟ بن ذاتاً سزه سويله‌مش دكلميدم ؟ ايشته صوكى بويله الور .

ايشيتديكمه نظراً سز بوحادثه‌دن صوكره شيمديلك طبقى سود دوكمش بركدى‌يه بكزييورمشسكز . ايشته اوقدر خير - چناغك صوكى ذاتاً بويداولور . فقط ، بنم بلديكمه نظراً بوده چوق سورمز ، سز ياقينده ينه بريسنه برچيمديك آتارسكز . مثلا شبهه ... سز اونى طانيرسكز دكلمى ؟ هانى عبد الحميد دورينك لزومنده مزاحافغى ايده‌ر . ايشته اوكادە بر چيمديك آتارسه كز اصل اوزمان دوغرو بر ايش كورمش اولورسكز .

هانى بويله برشى ياپارسه كز ، بردفعه ديوان حربه كيتمك دكل ، آصلمش‌بيله اولسه كز يوره‌كم ياتماز ، چونكه چيمديك تام‌يرينه آتلش اولور هايدى ، عزيزم نقطه ، نه اولور ، كورديم سزى برغيرت !

ويركول



مبعوثك عشقى

— مابعد —

— قارى‌چيركين آما حريفى آووجنك ايچنه آلمش‌اوينايور . سن اوكا باق . سرايلى كاش خانمك قيزى آهو كبى كوزل . قاچ پاره ايدر . بركابه ويرديلر . حريف بركيجه اوينه كلديكى يوق . هفته‌ده بردفعه اوينه اوغرايور . اوندەده سرخوشلقدن اغزينى آچه‌جق حالى يوق . صانكى زواللى قيزجغزك كوزل اولمسى حريفك كوزينى طوبوردىمى ؟ ينه اسكى چاپقينلق . ينه اسكى سرخوشلق ،

صيرتنى سديره طپايه‌رق دوداغندن سيغاره‌يى دوشورمه‌ين خيريه خانمده علاوه ايتدى .

— بك‌دوغرو سويله‌دك قرده‌ش بريكى چيركين آما حريفى آووجنده‌اوينامغى بيليوردى ايشته‌ديواره يازييورم باق حريف بوشادى يا، طپانه‌ميه‌جق ينه آلاجق !...

بوتون بو اطرافنده سويله‌نن سوزلرجيبه‌يى هيچ مشغول ايتمه‌يوردى يالكز بر ايكى آتشين كلمه‌اونك بوتون مفكره‌سنى طولديرمشدى مملكتك صاف محيطنده قوجه‌لر بويله قاريلرينى براقمازلردى . ديمك استانبولك قادينلرى بويله اك قيصه كونده سكز دفعه قوجه‌دن بوشانيورلردى . بونه تحف بر حالدى ؟ شيمدى قادينلر مجلسنده لاقيردى باشقه برمجرايه دوكولمشدى پولتيقه‌دن سياسيادن بحث ايدييورلردى . اوده بر شى سويله‌مش اولمق ايچون آتيلدى :

— بزم افنديه‌ده برعرضحال كتيردىلر . بويله ئى لوانطه كبى قوقويو ! ديدى .

اوصاحبى خانم :

— آمان قيزم اويله قوقولى عرضحال اولمز ! ديه جواب ويردى او همان تأييد ايتدى .

— والله قوقولى ! قوقلار قوقلاماز آدمه بر اوبو - شوقلق كتيرييور قوقلايان ايميرغانوب‌طورييور . بوجمله‌يى برچوق قهقه‌لر قارشيلادى

آراده تازه‌لر :

— آوالله نامه‌در ! ديه ميريلدانيورلردى . احتيار خانم حبيبه‌يه خطاباً

واه ياورم واه ديدى . سن قوجه‌كى چوقدن النمدن اوچورمشسك . اويله قوقولى عرضحال فلان اولماز . اوانى قونى علاقه مكتوبيدر . هاى كيدى زمانه هاى وقتيله محبتنامه‌يى محبتنامه ديرويرييورلردى باقسه‌ك آشيمدى‌ده غرضحال ديبه ويرييورلر . اويله‌يا اوراده حالنى اكلاتمه‌يورمى ؟ قزم سن استانبولك حالنى بيلمزسك . بوراده انسانك قوجه‌سنى الداتيرلر حوب ديبه النمدن آليويررلر . هم بن سنك قوجه‌كى افندى‌كى كوردم آنلى شانلى آملى آرسلان كبى برافندى انسانك قوجه‌سى اويله كوزل اولورسه ايياغنى تتيك آملى ياوروم بزم افندى‌ده بك اوغلنده بر قاريه دادانمشدى . قارى‌نك النمدن آنجه‌يه قدر نه‌لر چكدم او بر طرفدن بر باشقه‌سى آتيلدى :

— يا بنم داماد اوده خبرمز يوق ايكن بر قارى قپاتمش ايدى حسيبه‌يى فلان طوپلادم اوينى اوكرندك . طاشى‌طوپراغى ياغديردق . برهفته‌صوكرا قارى‌حريفى اودن‌قوغدى‌ياقيزم، بوراسى استانبولدر . ايشته بزسكا دوست اولديغمزدن سويله‌يورز عقلنى باشنه ال صوكرا بشيمان اولورسك .

زواللى حبيبه‌نك آتش هجران ايله قبارمش سينه‌سنه بويله اوفاجق بر پاره آچق بوتون آلامنى دوكسى ايچون كافى ايدى . قوجه‌سنى بوكونه قدر بويله سوديكنى بيلمه‌يوردى شيمدى اونك كنيش اوموزلرينى طوپ صقالنى كوزينك اوكنه كتيردى سينه‌سى طولدى . آغوشنده كچيرديكى كيجه‌لر خاطرينه كلدى كوزلرندن بر بكادر يوشانمغه باشلادى . اغلادى . سويله‌دى . اغلادى سويلدى .

— آه بن اونى بيليوردم غوجهم اوه كابر كلز غوزلرى فيلفيرك داشى كبى پارلدايوردى . آهـا بنم غائى غافام بونه بن نه دين اكلامدمكه . قيچلرى چيقيق غاريلرى كوردكجه عقلى قفاسندن چيقيوردى شاشيردى قالدى . آمان بزكويمزده نه‌اين ايدك . غارى غوجه راحتجه‌جق كچنيردك نه‌ده‌ين استانغوله كلدك

حنزير غاريلر هپكزن غوجه‌مى باشدن چيقارييورسكز

حبيبه كندينى اونوتدى اوشيمدى بوتون قادينلره هجوم ايدييوردى . اوته كيلرده كنديلرينى مدافعه ايتمك لزومنى‌حس ايتديلر اورته ياشلى براز كوزلجه طونبالاجقه بر خانم هان آتيلدى اتكنى بلنه صوقه‌رق النى قالچه‌سنه طپايه‌رق غوغايه حاضرلانمش هند خروسى كبى بر ايكى دفعه دفعه كرى كرى كيتدكدن صوكرا :

(مابعدى وار)

بو اثناده ادرنه‌لی پهلوان آرقه‌دن خصمنك بونینی قپارق تپه‌سندن آتمق ایسته‌دی ایسه‌ده منتشالی‌الك تراشلی قفاسی ادرنه‌لی‌نك پارماقلرندن صیپرلدی یوزی قویون پره دوشدی منتشالی کنیش کوبکی ایله خصمنك اوزرینه اوزاندی . اللریله برترس کیجه‌یه آلدی. ایری وجودیله یاواش یاواش خصمنك صیرتی یره کتیردی ! »

القصه حاضرونك آووجلری پاطلایوردی ادرنه‌لی منتشالی‌نك الی اوپدی اوده اونك بلنی صیوادی ایکی پهلوانده حاضرونی سلاملادیلر .

اوندن صوکرا کورشه‌جك ایکی پهلوان اورته‌یه چیقدیلر خلاج پهلوان کورشی اداره ایدن شیشمان ذاته یاقلاشه‌رق بر شیلر سویله‌دی .

شیشمان ذات اورته‌یه کلدی .

« افندیلر ! دیدی . خلاج پهلوان کورشمکدن امتناع ایدییور (کورولتیلر) مساعده بیورك . بن خلیل پهلون ایله کورشه‌م دییور ومغلوب اولدیغنی اعتراف ایدییور . »

اهالی باغردیلر :

— یا اوته‌کی !

مدیر جواب ویردی .

— اوت اونك فکرینی صورمغه لزوم کورمه‌یورم فقط اوده مغلوبدر !

خلیل پهلوان جهان پهلوانلغی قازانمشدی .

بالوزده

آشجی مصطفی؛ قوناقده افشام یمکنی ویردکدن صوکره تاوانی باصیق اوده‌سنده اوزون آبانوس آغرلغنه کچیردیکنی سیغاره‌سنك دومانلرینی صاووره صاووره دوشونور . شیشمان قارننك اوزرینه قدر اینن اوزون کموش قورودتی طوتەرق ساعتی چیقاریر . کندی کندینه میرلدانیر :

— اولان تام آپوخوریا کیجه‌سو . مه‌مدله بواخشام بی‌بالوز لانساق . ایپدور قانجوق یوزی غوردیغوم یوق . نولوجق، بی آیلوغمی پیروز. ساعت تام ایکی بوچوق .

سسنی یوکسلته‌رك چیراق علی‌یه خطاباً :

— بکا باخ علی . بن بوکیجه براز کیکله‌نه‌جکوم. سن بولاشوخلری بیقاده غوزلجه زوبالی باصدور. اکلادوکمی ؟

بونی متعاقب صندوغنی آچه‌رق ایچرده‌کی کوچوك قوطو - نك ایچنده دوران پاره‌لرندن برقسمنی آلیر. شالاوارك جیبنه کوزلجه یرلشدیریر .

غوجوقلی پالطوسنی صیرتنه کیدکدنصوکره ال قدرکوچك بر آینه‌ده کندیسنه چکی دوزن ویرر . مطبخ قپوسنك آرقه‌سنده دوران رطوبتدن صاپی انخاسنی محافظه ایدەمه‌یان میشه باستونی النه آله‌رق بر ایکی اوکسوردکدن صوکره قاپیدن چیقار . دوغرو همشهریلرینك طوپلاندیغی قهوه‌یه کیدر . عمومه‌خطاباً :

— سلام کم . .

قهوه‌ده‌کیلر :

— علیکم سلام . خوش کلدوك .

بربرینك ارقه‌سنی متعاقب مه‌رابا ، مه‌رابالر

مصطفی‌نك آرادیغی محمد :

— اولان ، مصطوق ، ناصول اولدی . بو اخشام بورایه تشروفلری .

مصطفی :

— صورمه . فرکدن برحکوم کچدو. قالقدوم سنو آرامایه کلدوم .

محمد :

— نه خبر . یینه بی دونغوزلوقمی وار ؟

مصطفی :

— اولان به ، غاچ زماندور . غانجوق یوزی غوردیکم یوق . بو اخشام سنوکله بی بالوزلانسه‌ق .

محمد :

— تواللە موستاقونی ویرسون. کیده‌روزبه. بی‌غاچ مجیدویه بیروك .

مصطفی برکاسه جسامتنده اولان فنجانده‌کی قهوه‌یی آغزی یانه‌یانه ایکی یودومده ایچوب بتیردکدن صوکره محمده باشیله براشارت ایده‌رك عمومه خطاباً :

— صمارلادوق، یولجی یولنده کرك دیرلر .

مصطفی ایله محمد یان‌یانه بالوزده یاپه‌جقلرینی صایه دوکه کوپریی کچدیلر. عادتا قوشارجه‌سنه یوزییورلردی. کوبرینك غلطه طرفنده‌کی ساعت تام اوچ‌بوچوغی ارائه ایدییوردی.

(مابعدی وار)

مبعوثك عشقی

— مابعد —

خانم خانم . دیدی آغزیکی طوپلا ! طوپلارم ها ! سنك توجه‌ك مبعوث ایسه بمکی‌ده ضابط . شیمدی حریت عدالت مساوات اخوت وار . آدم قالمدی‌ده سنك چاقشیری دوشوك قوجه‌کمی قالدم؟ ایل‌عالمه قوجه‌می‌ایارتیورسکز دییه نصل افترا ایدییورسك باقەیم . هم آدم‌اول قادین قادینجق اولده قوجه که کوزل کورك . بویله قزان قوالي راستیقله سنی هیچ بر ارکك قوینه آلماز . برده اوتانمه‌دن هرکسه اوروسپی دییورسك بنم فطینم دورورکن طوتوب سنك قوجه‌که سوموکمی بیله آتمم .

حبیبه خانم بویله‌مفصل وشدید بر نطق قوجه‌سنك اغزندن بیله ایشیتمه‌دیکی جهتله اولا حیران حیران دیکله‌دی .

بوسوزلری هضم ایده‌میه‌جکنی ایما ایدر بر طرزده باشنی برایکی دفعه صاللادقدن صوکرا

— آناه ! دیدی. بن سکا بویله کوتوکوتو لافلر ایتدمی؟ نه‌دەیی بکا بویله دییك !

مخاطبی :

— سن لافه چناق طوتیورسك قوزم ! سویله‌میه‌یم دیدم آما آرتق تحمل ایده‌مدم . بنم قوجهم علم‌الله بنی آلدیغی زمان اویله چاپقین اویله چاپقیندی‌که... هی‌قوزم قادینك فندی ارککی یندی دیرلر . همان حریفی آووجك ایچنه آلدم . کوزینی بیله آچدیرمه‌دم. سن‌ده کوزینی آچ !

حبیبه خانم :

— آه قارده‌ش اویله برباغیردك‌که لافك آردینی، اونوتدم . غوزکی آچ دییوسك . غوزلریمی فیلدیرك طاشی‌کبی آچدم آما... برشی اکلامدك‌که .. هرکون سورو سپت عرضغال اوقویو . اوقودقجه آلافلانیور . نه‌بیله‌یم ؟ غوغا حبیبه‌نك قورقاقلغی سایه‌سنده حلمه منجر اولدی .

قادینلر مجلسی برقاچ کشی دها چکیشدیردی ، وقت کچ قالدیغندن فنارلر یاندی . برر ایکیشر قادینلر اوصاحبنه وداع ایده‌رك چیقدیلر . حبیبه‌ده فنارینی یاقدی تتره‌ین اللریله قاپویی چکدی . ذهنی بیك درلودوشونجه‌لرله مشبوع اولدیغی حالده اوینه طوغری یورودی. اوت اوده آرتق قوجه‌سنی آووجنه آله‌جق اونی قیپردایامیه‌جق برحاله کتیرمك ایچون کوزینی درت آچه‌جقدی .

(مابعدی‌وار)

بر ملاقات

داخلیه ناظر جدیدی ایله محرر لرمزدن برذات آره‌سنده :

محررمز . — افندم ذات عالیلرندن برمسئله‌حقنده ایضاحات طلب ایتمك آرزوسنده بولونیورم. شایدقیمتدار وقتکزدن برقسمنی بوخصوص ایچون افراز بویوره بیلیرسه کز هم بنده‌لرینی هم ده سرمحررمزی فوق‌الحد منتدار ایلش اولورسکز .

ناظر بك — نهایت بش دقیقه‌یی تجاوز ایتمه‌مك شرطیله .

محرر — افندم . قلم‌رفیقمزك کوچك‌حوادثلری صیره‌سنده آوروپایه بویوك مقیاسده برقورسه سپارش بیوردیغکزی کوردك . لطفاً بونك نه کبی برماهیت سیاسیه‌یی حائز اولدیغنی اکلامق ایستیورز .

ناظر محترم — فی‌الحقیقه بوقورسه‌یی جلب ایتدم. مقصدم نظارتە کچدکدن صوکره مساعیٔ فوق‌العاده نتیجه‌سی اوله‌رق موجود سمنك اریمسی ایجاب ایده‌جك . وبونك بویله اولمسی لازمدر. حالبوکه بن چالیشدقجه عکسنه متصل تسمن ایده‌رم ایشته بو قورسه سایه‌سنده تأمین ضعفیت ایده بیله‌جکمی ظن ایتمشدم . فقط تمامیله عکسی ثابت اولدی . واز کچدم .

محررمز — شیمدی‌نه‌کبی مقررات اتخاذ ایتمك ارزوسنده بولوندیغکزی اکلایه بیلیرمیم ؟

ناظر بك افندی — نه کبی‌اوله‌جق. ناظرلق ایتدیکم مدت کسب ایده‌جکم سمنله متناسب برصورتده نظارت‌اوطه‌سی‌قپوسنك توسیعی ایچون کشفیات اجراسی ضمننده مهندس‌فرانکیاافندی‌یه اوامر لازمه اعطا ایتدم .

چاغيرلش برشكمپرور قدر مسعود ومسرور ايدم ... كمال تهالكله ، تنزهك ، تلاشلى اللرمى يلكمك بيرتيق ، پانطولونمك پورصوق جبلرنده كزديردم ، آيك نهايتى ايدى ، آه ! بربكار كنج ايچون آيك نهايتى قدر فجيع برزمان اولهميه‌جغنى بيلمم تصور ايده‌بيليرميسكز ، بتون مامله‌كم ، اون بش اوتوز پاره‌يى تجاوز ايتمه‌يوردى ... تلاشله ذيلى چالدم ، اوطه‌جيدن مديرك اوطه‌سنده اولوب اولمديغنى صوردم... بيك‌دورلوچكه بازلقارله بر آز صوكره ايكى يوز اوتوز غروش قدر مقروض ثروته صاحب بولنيوردم ، بنم اون بش‌اوتوز پاره‌ده باشقه ...

همان ، بكار ، منسوس ، قورناز عموجه‌مه ، بو گيجه كله‌ميه‌جكسه داثر اولدقجه مقنع ، مفصل بر تذكره يازدم ... آرتق چاليشه‌مه‌دم ، يازه‌مدم ... متصل اوپنيه ايپكلى يتاق اوطه‌سنى . قالوريفرله مسخون جمله‌يى ، لاكه ، يابلى قاريولاپى دوشونيوردم ... صوم داود طوتوبده افطاره انتظار ايده‌ن بر صائم !.. وضع ناشيكيانه‌سيله آقشامى درت كوزله بكله‌يوردم . مديرك قيزه‌جغنى دوشونمه‌دن وقتندن اول اداره خانه‌دن فيرلادم ، غلطه‌يه كچركن بو آقشام قيريق دوشه‌ملى ، كهنه كوپرى بيله بكا اك معظم برجسر آهنين قدر شيرين ، ومتين كورونيوردى ... آصمه‌لى مسجددە قرق پاره‌يه طراش ، يكرمى پاره‌يه صاچ ويوزتوالتى پاپان حريت پروكارينى كورمه‌مزلكه كله‌رك كچدم ... آرتق بويله بر كيجه‌ده طراشمه‌ده بش غروش فدا ايده‌مزمى ايدم ؟.. بر آز صوكره مبذول پودره‌لى ، پرداخلى صورتمله طوقاتليانك كنيش جاملرى آرقه‌سنده پروقار پاپاس دوزمى ايچيوردم ، چونكه بر آز صوكره بر پرنسس قوينده كيره‌جك اولان وجوديمى عادى يرلرده كيرلتمكدن قورقيوركى ايدم ... لاستكلرم ، فوطينلرم جلالى ، فسم قالبلى ايدى ... اورته‌لق قراردى ، الكتريق لامبه‌لرى ياندى ، يته عينى يرده آقشام يمكنى يالكزجه بيدم ... هپ اونى وبالخاصه كندى تعبيرنجه كوچوك مكتوبنك آغوش گتومنه ترك ايده مديكى مهم وعدلرينى ، تبشيرلرينى دوشونيور ، بانقيه يرلشديرديكى بر قاچ بيك فرانغى ذهناً بر ايكى يوز دفعه بيوتيور ، نه تصورلره ، نه املره ، نه اميدلره دوشيوردم ... لكن بونلرى تماميله تصريح ايتمكه مع‌التأسف غرورنفسم مانع اوليور ... آه ! بوانسانلق ...

يمكدن صوكره ساعته باقدم ، هنوز يديى‌يه چاريك واردى... فقط نه اولورسه اولسون آرتق طوره‌مدم ... دونمه دولابدن كچه‌رك سوقاغه فيرلادم .. لاستيكلرى كيرلتمكدن احترازاً سكه سكه لوبونه قدر ايندم ، اونك اك زياده سوديكى فوندانلردن ظريف بر قوطو يابديردم ، اى هيچ اولمزسه ناچيز بر هديه كتورمه‌مليمى ايدم ؟ . . برده ازكلك وبالخاصه تركلك واردى ... يته بو دوشونجه ايله بر آز ايلروده‌كى ترفنده چيچكجيدن اونك ترجيحاً قوللانديغنى بيلديكم بايغين منكشه‌لردن كوچوك بر بوكت يابديردم ؛ تصادفاً باقديغم بر آينه‌ده كنديمى بو حالله قره‌كوزده‌كى رزاقى زاده نارچين بكه بكزه‌تدم ..

ساعت هنوز يدى ايدى ، لوندره بيراخانه‌سنك اوكندن كچركن بر آزدها ايچمك احتياجنى حس ايده‌رك ايچرى طالدم ، بربرى آرقه‌سنه ايكى ويسكى يوارلادقدن صوكره ، اوشوديكمى حس‌ايده‌رك ايشى قونياغه چويردم ، ساعتك سكزى چالديغنى طويوبده يرمدن فيرلاديغم زمان خاطرى صايبله‌جق قدر پالپالپوردم... كچ قالديغمى ، دها ايچه يولم اولديغنى اكلامقدن متولد بر انديشه ايله پاكتى بوكتى ، ياقه‌له‌يه‌رق قپويه دوغرى يوردم ، نزله‌لى برسس ، دومانلى بينمده متصل اوغولدييوردى: كچ قالدك ! كچ قالدك !..

مابعدى وار

غيديغك مستخبرات خصوصيه‌سى

(د . ك) ه مژده !!.

صباح محرر سرستونك مونوتون مقاله‌لرندن بيقوب اوصانان ارباب يسار دن بر ذات بعدما يازيلرينك صحائف مطبوعاته كورونمامسى ايچون « صباح » ك كنديسنه ويردىكى معاشك بر بوچوق مثلى ويرمكى تعهد ايده‌جكمش !.. هم‌ده قيد حيات شرطيله !... آرتق محررمحترمك اعيانه كچمك فكرندن‌ده صرف نظر ايده‌بيله‌جكى قوياً مأمولدر .

امرالله افندى

معارف ناظر سابقى اولوب مبعوثانده‌كى كرسيسى باشنه عودت ايدن محترم امرالله افنديكك يقينده « انفصال » نامياله يومى برغزته‌نشر ايده‌جكى ايشيدلمشدر. رفيقمزك‌دوام انتشارينى تمنى ايلرز .

كوتاهيه مبعوثى

كوتاهيه مبعوث محترمى فريد بك دولتخانه‌لرنده موجود اولان‌غايت قيمتدار چينى وازونك قيرلمسنه‌صوك درجه متأسف اولەرق كوتاهيه‌ده يكيدن اعمال ايدلمسى ايچون مجلس مبعوثانه برتقرير ويرمشدر .

مبعوثك عشقى

— مابعد —

(كثرت مندرجاتنه بناءً برايكى نسخه‌يه درج ايتمه‌ديكمز رومانمزه قارئلرمزه بيان اعتذار ايده‌رك باشلايورز .)

حبيبه خانم ، بوتون غيظ وشدتيله اوينك باغچه قپوسنه اناختارى صوقوب چاتير چاتير آچه‌رق حولى‌يه كيردكدن صوكره النده‌كى فنارك ضياسيله قوجه‌سنى فرق ايده‌بيلدى . قومشوده ايشيتديكى لاقيردىلر ، ديدى قودىلر ، اونى پاتلامغه حاضرلنان بر بومبا كبى فتيله‌مشدى . صاف قلبنده اويانان بو قيصقانجلق حسنى نه ايله يكجكنى بيلمه‌يوردى . همان قاشلرينى چاتدى :

— آناه ! ديدى . غالدى يرده غيرى باغچه اورته‌لرنده تراتوره اوينامه‌مى غافديكز. اولان حسين! كير ايچرى زيبار ! حسين كوزلرينى سيله‌رك ايچرى كيردى . ارقه‌سندن خدائى افندى اوخلايه يوفلايه قاپويه طوغرى يورودى. قارى قوجه مرديونى جيقديلر . خدائى افنديينه هراقشامكى كبى قاريسنه برخلوص چاقق ، اغزينه برپارمق بال سورمك ايچون :

— ينه‌بو آقشام غوزللكك اوزرنده! ايشيق كبى پارليوك! ديدى . قاريسى چارشفى چيقارمه‌دن

— هايرى اورادن صاقالك طاوشان تويى كبى قاچ رنكه كيرمش ! سن‌ده اوتانمه داتاً يوق !

خدائى افندى هيچ انتظار ايتمه‌ديكى بومقابله‌يى كورونجه بيلديشه‌رق !

— نه‌يه ايكى كوزم ! بواقشام حدتكز استفسار ايتمش !

حبيبه خانم :

— غاچ غاچ اورادن سن‌ده ! اويله كاتجه‌سنه لافلر ايدوبده غارى غانديره‌مازسك .

بن آناطوللى‌يم آما آرتق كلاه كيميه‌م . غيرى‌يتر .

خدائى افندى اعتراض ايتمك ايسته‌دى ،

— جانم نه اولدى‌كه . بو اقشام آغزندن چيقانى غوزك كورميور !

— هاى‌غوزك كور اوله‌ده كورمزاوله‌يدك. بن‌سكا نه‌ياپدمدى؟ بنى بابامدن ياليوار يقار اولدكده آلدك يوقسه بن سنك كبى انسان بوزمه‌لرينه واره‌جق آدمى ايدم .

— جانم نه اولدى‌كه !

— دها نه اوله‌جق ؟ قوقولى عرضحال كاغدلرنى آلوب غاريلر ايله كوريشسيوك . بونى بن چكمم ! قوزم . جانك ايستەرسه ويرنيم يول پارەمى كوندر بابامك يانينه . سنك كبى قوقوش حريفلرله بن نه ياپه‌جغم ؟

— خانمجغم. نم كوزل حبيبه‌م . نيدن بويله بكا باغريپوك. هله بر يول اكلات باقه‌لم .

— نه اكلاده‌جغم‌كه . قومشو خانم بكا هپسنى ديپوردى. اويله قوقولو عرضحال غاريلرك يازدينى سوكى مفتوبلرى ايمش. ديدى .

— آمانك آمانك بو استانبول غاريلرى . سن اونلرك يلان كوينه بكزر . بوينه سويلر .

اغلايه‌رق :

— بويله بر طوباجق اولورسه عليم‌الله كويده يناشمه‌لر طوپلار سكاده كوسترر اويله قوقولى‌غرضحال نصل اولورمش؟

خدائى افندى :

— جانم براقده ايكى چفت لاف ايدەيم . سكا بن اولجه ديمدمى ؟ بوراده عرضحالى قوقولى و يررلر دييه . اما كچنك قوقوسى كسكين اولوبو ! بونده بنم نه قباحتم وار .

— كسكين قوقو بن بيلمم . سنك باشقه غاريك وارمش! باشقه غاريك اولدقدن كللى بنى بوراده نه باغليوك قويووير آياغمك ياغنى بن‌ده كندى باشمك چاره‌سنه باقه‌يم .

— هله باخ هله باخ . بنم غول يوزلى حبيبه‌م سكا كيم ايتدى بوخطاى . بن سندن باشقه غارى سوه‌م . بونى پك آعلا بيليك .

حبيبه آرتق لاقيردى ايله باشه چيقه‌ميه‌جغنى آكلاينجه ايشى ياغره‌يه بوغمق ايسته‌دى .

— (مابعدى وار —



قانلریمی اویوشدمش ... قانونلر آغزلرینك ایچنده بالومیدی چورومش ساقز کبی صیویشوب قالیور . بردورلو چیقامیور .

قانونك مذاکراتی یجون ترك ایتدکارینی شبهه‌سز بیلمزسك دکلی ؟

— یووق ...

آرتق فنا حالده صیقلیوردم . دائره‌نك تعطیل زمانی‌ده کلمشدی . براز صورتیمی اکشیتدم . اولدقجه باردانه :

— فقط وقتم یوق بکا . . .

اوینه هیچ دویمامازلغه کلهرك بنه سویلدکه باشلادی .

— قورقیورلر افندم قورقیورلر . چونکه غزته‌جیلر ، یاپدیغکز قانونی بزه کوندریکزده درج ایدهلم . انظار عمومیه‌یه قویهلم . صوکره تنقداتمزی یازهلم .دیه خبر یوللامشلر . ایشته بوندن صوکرا قانونك مذاکره‌سی سنهٔ آتیه‌یه ترك ایدلمش . جیقاریله‌جق یوزی یوقکه... بونك بویله اوله‌جغی ذاتاً اولدن تخمین ایدییوردم .

بر چوق متقاعد اویوشقلر اورایه طوپلانیرده نه ایش کورولور . ایشته شو سوزلریمه شاهد قوجه برسنه . نه اولدی کنیج، افکاری منوز ذوات بورادہ بولنمه‌لردی شیمدی‌یه قدر سائر دوائرده کورولن کوچوك ، کوچوك ترقی خطوه‌لری شبهه‌سز آتیله‌بیلیردی . حقم یوقمی ؟

— اوت ... شبهه‌سز .. وار افندم .

آیرلمق ایچون ایلری‌یه بر آدیم آتدم ، اوهان یاقامدن طوتهرق شونلری‌ده علاوه ایتدی :

— فقط شکرلرکه ، اصل مملکتك روحی اولان مبعوثلر نمزده بو اویوشوقلق یوق .. یوزیمزی اونلر کولدیره‌جکلر .. هم عادتا اوروپا مملکتلرنده‌کی مبعوثلر قدر ترقی ایتدیلر . بزده‌ده اولانلرکبی مضاربه باشلادی . و . . .

بو اثنـاده شهر امانتك تعطیلنی معلن چاقاك صدالری دوکولمکه باشلادی .

وداعه بیله لزوم کورمکسزین مردیونلری ایکیشر اوچر آتلایه‌رق چوق سویلین اشنادن کوچ حال ایله اوزاقلاشدم . فقط ایشی تسـویه ایتـدیره جکم ذاتده مردیونك اوست باصامغنده کورونوردی . قلبمدن یوکسـلن بر اغبارله بکا انکل اولان اوکوه‌زه‌یی قارشیمه چیقاران فناتصادفه درین بر عداوتله ممزوج لعنتلر یاغدیردم . وایشی کوره‌مه‌دن کیری دنمکه مجبـور اولدم .

ماوی والس

مبعوثك عشقی

مابعد

— هایدی‌هایدی اورادن نه‌قدر یمین‌ایتسه‌ك اینانمم‌غیری. آرتق چوق اولدی . سکا بردها دییك‌که . بن بو استانغولده اوطورامان بنی بابامك یانـه کوندور اوطورامان ! اوطورامان خدائی افندی، قاریـنی‌یوله کتیرمه‌نك آرتق قابل اولامیه‌جغنی اکلادی :

— بوبابك یانـه دکل آ ! کیمك یانـه کیدرسـه‌ك کیت سنی شوردن شورایه غوبوویرمه‌ك . سن بنم بریجك غاریجغمسك . آکلایوکمی ؟ کوزیکی دکرمن طاشی کبی آچ !

— کیده‌جکم ، کیده‌جکم .

— کیتمیه‌جکك .

— باق کوریرسك نصل کیدییوك .

— غاری باغیرمه‌ك فائده‌ویرمز کیتمیه‌جکك دییوم سکا !

— والله ناکیده‌جکم .

— کوریرز .

خدائی افندی حدتله اوطه‌دن فیرلادی . واوکچه قاریسنك اوطه‌سنه کتیرمه‌دی. یوکی کندی الیله آچدی اوطه‌نك اورته‌سنه بریوك شیلته‌فیرلاتدی اوستنه برده‌یاصدق آتدی‌یه‌یوکك ایچندن کیرلی بر یورغان چکرك اوزاندی ذلصـوسی میدانه چیقدی چیقه‌لی کوزینه اویقو کیرمه‌یوردی . قاریـی نصل اولمشدی‌ده بونی بویله کشف ایتمشدی . آه اواستانبول قادینلری اغزلرنده باقله ایصلانمه‌یوردی . بو فکرلر بینی مشغول ایتدیکی صیراده الانك او سـوکیلی وجودك خیالی قارشیسنده تجسم ایدییور . اوکا وعد وصال ایدر کبی بر طورله !

— اوح ! بنم صـقاللی بیکم ، دییوردی . براق قاریك کیدرسه کیتسون ! بنم عریان قوللرم آراسنده سـکا دائما بر بولونه‌جق !

هالی بینی آنشلر ایچنده یانمغه باشلادی .

— آه آلا ! آه ! دیدی ،

شیمدی پریشان مفکره‌سـنده آلانك خیالنی آرایوردی . اوح کیم بیلیر ینه تولرکیمش عریان وجودی ایله نه‌قدر آرزو ایدیله‌جك برحالده ایدی .

اوح اونك یانـنده بولونمق ممکن اولسـه اونی برکره در آغوش ایده بیلـه‌یدی .

اوته‌دن قاریـنك کوبده شـالوارلی خیالنی کوریيوردی. بونی سیلمك ایچـز باشـنی چویردی ینه آلاسـنی آرامغه باشلادی فقط شیمدی قاریـنك خیالی بر بلوط کبی طولا ـ شیور آرادینی ماهتابی اورتیوردی .

(مابعدنی وار)

نشامه‌لی برکیجه‌م

— مابعد —

بر چاریك قدر سوره‌ن منتظم بر عملیهٔ طهیریه‌دن صوکره بزم زواللی سیاه پانطولون کوشی بررنك آلمش ، بویالی فوطینلرده کوللی صویه باطیرلمش کبی آغیل برلونه کیرمشدی .

بوقدرینده‌ده بیك تشکرله آرابه‌جیه بر چاریك اوزاتدم ، بارکیرینی تمیزله‌دیکی زمان بخشیش آلمغه آلیشمه‌دیغندنمیدر ، نه در صاف آدم بوچاریکی بك بادهوابرشی کبی تلقی ایده‌رك سـویندی ... تکرار تکرار تشکر ایده‌رك چشمه‌نك قیسـنه صوبنی چکمك ایچون دایانمش بوینی بوکوك دوران شـمسیه‌یم ایله بوروشمش لاستیکلری آلدم یوله دوزولدم ...

ئوبمه عودت ایتمك ایسـتهمیوردم ، هیچ اولمازسه دییوردم آقشامدن برى بنمی چیلدیره‌سیه اشـغال ایدوبده نهایت بر سراب کبی پیش اشتیاقده انول‌ایدمن سعادت مخیله‌مك خرابه‌سی اوزرنده بر بایقوش کبی اوتهیم ...

تکرار جاده‌یه چیقدم ، ینه اوطرفلره دوغری قوشمق . کیمك ایسته‌یوردم ؛ لکن آرتق دماغمده‌کی اسـپیرتو بخاری چشمه‌نك رطوبتلی طاشلری‌اوزرنده‌کی اومدید عملیهم اثناسنده اوچش اولدیغندن برآز حقیقته کلمکه باشـلامشدم ... تکرار محل موعوده طوغری صمایدم . لکن بو دفعه اولکی جرأت وحرارتمی بوله‌میوردم ...

برآزاول یانغیندن قاچارکبی اوزاقلاشدیغم چامورلی‌سوقاقلره طالدم ؛ یاغمور ینه باشلامشدی ، آچمغی بیله دوشـونمه‌مدن . قوشدم ، قوشدم ... آه عکسی شـیطان ! غالبا ترسم دونمش ایدی ؛ آرادیغم سوقاغی بردرلو بوله‌میوردم بوله‌مدقچه صوراتمه طاملهیان‌هرقطرهٔباران کبی داملهداملهجرأتمی‌ده‌غائب‌ایدییوردم... اوصیره‌ده برقاچ آدیم اوکمدن ینه‌بنم کبی ایصلاق برخیالك اوزریمه طوغری کلدیکنی کوردم ؛ بونی اولا معشـوقه‌مك اوشاقلرندن بنی‌دعوته کلن بریدنی ظنیله بردن سویندم توقف ایتدم ... بنی طانیوبده اسمی باغیره‌رق اوزریمه قوشـان خیـالك ایچه برزمان کورمدیکم دوسـتلرمدن بری اولدیغنی آکلایخچه یکیدن شـاشیردم .. طشره‌لی اولان آرقداشمزده خاطری صایبله‌جق درجه‌ده یاپالیوردی ..

دوستم برقاچ کلمه ایله غیبوبتی ایضـاح ایتدی : طشرەدەن ایمش ، ایچه برمباغله عودت ایتمش . بوآقشـام ایکی آیلق محرومیتلری‌تلافی ایتمك ایچون هرنه اولورسه اولسون اکلنمه‌که قرار ویرمش ایمش ... بیان معذرت ایتمك ایسته‌دم ؛ اصرار ایتدی :

— یوق والله طاریلرم !.. برابر کزه‌جکز !...

فضله تعند کوسترمه‌دم. یوله دوزولدك . ادمون روستانك مشهور اثرینك‌اسمی ویرلمش‌اولان برپره‌طوغری سوروکاندك. « شانت قلهر »

دیك ، طـار برمردیوه‌نی طیرماندق ... حرارتدن بیاض درجه‌سنده قزارمش دمیر صوبالی کنیشجه برصالونه کیردك .. درت دانه عریان ، بویالی قادین ، آفورتسز پیانو وبیانیست ، بوزوق برکمان وکمانجی ، برقاچده تماشـاکر ... بیلمم بورایه نصل کیرمشدك ، ونه کوره‌جکدك... پیانو ، کمان خورولتولی برنغمه ایله اوتمکه قاریلر چاتلاق، پوروزلی برسسله شاقلامغه باشلادیلر ...

طشره‌لی ، ارقداشمك مخمور نظرلری مشـتاقانه برطورله سوزولمکه ، قادینلر اشارته باشلادیلر .. برایکی ضعیف استغنا، بر ایکی خیرلتلی قهقهه‌دن صـوکره قادینلر بردیرر اطرافمزی آلدیلر ، بن ابشك صوکنی آکلادم ، غلطه باوزینك برایکی نومرو یوکسکی اولان بریرده بولنوردق ... قاچمق ایسته‌دم ، آرقداشم اصرار ایدییور، قیزغین صوبانك حرارتیله دومانلری توته‌رك قوروموغه باشلایان بانطولونمدن چیقان صوبخاری ایچنده وجودیمه‌خفیف بربایقینلق‌یاییله‌رق بنی‌قالقمقدن منع‌ایدییوردی.

ماصه‌مزك اوزری مسـکرات ومزه قاپلریله طولدی .. غارسونلر ، قادینلر اللرینه دوشـه‌ن شوکلپونلری قاچیرمه‌مق ایچون نه‌یاپه‌جقلرینی بیلمه‌یورلردی... سیدر، ویسکی شیشه‌لری بربرینی تعقیب ایدییوردی .. آرقداشم مست ، وشـادان ، بویالی، بروشوق ، عریان قادینلردن ممنون وخندان . بن ایسه کندنکجه آرتان براکراه ونفرت ایچنده شـو نشامه‌لی کیجه‌نك پنجهٔ منحوسنده سوروکلندیکم بویرده بیهوش وبیتاب ایدم ...

غیدیغك مستخبرات خصوصیه‌سی

پاتیناژ

اولکی کیجه اسکه تینغ‌پالاس تخلیه ایدیله‌رك قابینه هیئتنك برساعت اون دقیقه قدر پاتینه ایتدکاری ایشیدلمشدر .

دوشنلر پاتیناژ صالوننك درینلکنده آهنکدار برعکس صوتك تکرری حسبیله سقوطلرندن پك زیاده محظوظ قالمشلردر .

قوستوم سپارشی

لطفی فکری‌بك یکی‌اتسام‌ایلدیکی فرقه‌شرفنه دون‌تلغرافله مصر ترزیلرینه موررنکده بر بونژور وقه‌وه رنکنده‌ده بر قوستوم سپارش ایلش ایلمشدر. مشارالیه بش‌سنه‌دنبری البسه پایدرمامق خصوصنده‌کی اقتصادینه شوصورتله خاتمه ویرمش اولیور .

بوتون برسنه ...

تصویر افکار جریدهٔ فریدهٔ محترمه‌سنك بوتون بر سنه ظرفنده بحث ایده‌جکی‌مندرجات دائیمسندن قارئلرمزی خبردار ایتمکی موافق بولیورز .

بونی ظن ایدرزکه تخمین ایتمك کوچ برشی دکل ! . . . تقسیم قشله‌سی ! ...

ضیا چیقدی ! ..

بوکون هرحالده کوزلر قاماشمشدر . چونکه محترم ضیا غزته‌سی ساحهٔ مطبوعاته پارلاق نورلرینی یاغدیرمغه باشلادی . بوشلالهٔ نور وحقیقتك‌دوامنی تمنی کندیسنی‌تبریك وبکی‌غزته‌یه‌ده تعزیتلرمزی تقدیم ایده‌رز .

قاوون بانیوسی !

حاجی قالفمازك قاوون بانیوسندن هانکی تاریخده فراغت ایلدیکی منتسبین حاضره‌سنجه ، درجهٔ نهایه‌ده مراقی موجب اولدیغندن‌بر استیضاح‌خفی یاپه‌جقلری‌صورت قطعیه‌ده‌استحبارات ایدلمشدر .

توقاد مبعوثی

توقات مبعوثی افندی حضرتلرینك شو صوك کونلرده تحدث ایدن اوچنجی بر دوئللو مسئله‌سنه فوق العاده صیقیله‌رق ویرمش‌اولدیغی‌انحصار تقریرك‌بوکبی حادثاتك تکرینه میدان ویرلماسی ایچون سرعتله اوقونمسنی بندن رجا ایلمش مشار الیه پاشانك بو بابده کوسترمش اولدقلری آثار انسانیت جداً شایان سزاوار تحسین وتقدیردر

تلفون باشنده !..

ناظرمعاونی بوتون حرکاتنده محافظه‌کار. ماصه‌نك کنارنده وضع ایدیلن تلفونله نصل قونوشولدیغنی مراقی‌بیله ایتمامش کوزلکنك التندن الندکی اوراقی مطالعه‌یه دالمش بولونان براثناده تلفونك طنان صداسی اطرافی ایکله‌تیر . بچاره شاشه‌یاپاجق... شیمدی ناصل قونوشه‌جق. تلفون‌ینه ایکله‌مکدن همان زیله باصار. خدمه‌یی چاغیرر. قوش اشاغیدن محاسبه‌جی چاغیر دیر . خدمه کیدر. تلفونك چنغرانمی متصل‌حدتلی چالینیر .. محاسبه‌جی شیشمان ... یواش ، یواش یوقاری کلسون معاون :

— جانم نرده قالدك .. تلفون چالینیور .

محاسبه‌جی :

— افندم قونوشه‌کزه !..

معاون :

— جانم بجره‌میورم .

محاسبه‌جی تلفونك اوکنه کیدر . قونوشمغه باشلار معاونه خطاباً : افندم ، ناظر معاونی ایستیورلر .

معاون :

— بنم دی ، بنم دی !

محاسبه‌جی ترددله :

— افندم نصل اولور !.

معاون :

— سن سویله افندم .

محاسبه‌جی تلفونه :

— بنم افندم .

معاون اوته‌کی دائره‌ده‌کی بولنان ذاتده ناظر معاونیله کورشمکده اولدیغنی ظن ایدر .

فودله‌ده کسلدی!

دیرسکز ؛ شو اوقاف نظارتی ایچه ایشلر کوریور . فودله‌ده کسدی . پك اعلا ، پك اعلا اما شو مزارلردن، هر آدیمده « اوله‌جکسك ؟ » دین وخوف مزارلردن‌ده ورتاریسه ... فودله، دیریلرك کفاف نفسنه خادم‌خوردن برنسنه ... یا اومزارلر ، هرکوشه‌ده ، هربوجاقده ، قیریق ، بیقیق طاشلریله هرکسك تویلرنی اورپرتن، ی راحت کزدیرمیان مزارلر قالقسه‌ده . . . اونلری‌ده ال اوقاف اوزاقلره کوندرسه پك بویوك براجرا آت ، ات کوسترمش اولمازمی ؟!

مبعوثك عشقی

مابعد

مالی برکیجه کچیردکدن صوکرا ایرکن اویاندی . یاتاغندن دن اول اوفاق بر یغورد کاسه‌سی حجمنده‌کی فنجانی ایله کنی ایچردی اوصباح بکله‌دی ، قهوه‌سی کله‌دی . اوطه‌دن یه کیرن قاریسنه :

— حبیبه ، غایفم نیرده ؟ دیدی .

قاریسی عنف ایله باشنی چویره‌رك :

— سکا قوقولی عرضفال ویرن غاریلر پیشیرسون بندن غایفه بکله‌مه دییه جواب ویردی .

قاریسنی حدتلندیرممك ایچون قالقدی کندی کندینه رك سوقاغه فیرلادی .

وشوك پاچه‌سی ایله قالبسز فسی ایله دوشونه دوشونه که باشلادی . آرتق قاریسنی ایناندیره‌میوردی . شیمدی جقدی : الاسندن یکی بر خبر کله‌جك اولورسه اورایه زلك ایده‌بیله‌جکمی ایدی ؟ وکیده‌جك اولورسه اوزمان موقعی بوسبوتون تزلزله اوغرایه‌جقدی . شیمدی نه قدی ؟ آلاسندن واز کچمك اونکچون قابل دکلدی .

ی کندینه :

— اوف نیردن کلدم بو استانغوله بیلمش که . . . دییه دوشونیوردی . برآرالق نره‌ده بولوندیغنی‌اکلامق ایچون باشنی قالدیردی . چارشی‌قپوسنده اولدیغنی‌کوردی نه طرفه‌کیده‌جکنی بیلمه‌دن متردد بر حالده ایکن ، بریسی :

— افندی، سزی‌برخانم‌ایسته‌یور! دیدی. باشنی‌چویردی. کندیسنه خطاب ایدن الندە قامچیسی ایله برعربه‌جی‌ایدی.

باشنی چویردی . اون آدیم ایلروده برقوپه عربه‌دن سیاه چارشافلی برباش اوزانمش ایدی . تیتره‌یه‌رك عربه‌یه طوغرو یورودی. آرتق قوهٔ مفکره‌سی قالمه‌مشدی. قوتلی‌برمقناطیسك جاذبه‌سنه قاپیلان دمیر پارچه‌سی‌کبی یورودی. عربه‌نك یانه صوقولدی . پنجره‌دن اوزانان باشك معشوقه‌سنك سوکیلی آلاسنك اولدیغنی طانیمشدی . پنجره‌نك کنارینه طیاندی !

— نره‌لرده قالدیکز ایکی کوزم ! دیین قادینه نه‌جواب ویره‌جکنی بیلمز برحالده :

— سزدن برخبر غوتورن اولمدی‌ده ... دییه ککه‌لدی . شیمدی آلا یانندەکی رفیقه‌سنك وجودینه اهمیت ویرمیه‌رك اوکا آکلاتیوردی :

— آرتق آلانی آرامازاولدك ؟ صقالللی ببك کیم بیلیر کیملر ایله اکله‌نیور وقت کچیریور . حالبوکه زوالللی آلاسی اونی هرکیجه دوشونیور. کوزل کوزلریندن اوپمك‌ایسته‌یور. اوف ! بن‌سنی نیچون کوردم بیلمم .

— مابعدی‌وار —

بایزیده تراموای استاسیوننده نومرو ۳۲

فوطوغرافخانه‌مزده یکی آلتلر ایله اوجوز ونفیس پلاتین وآلبومین کاغد اوزرینه وهر نوع رنکلی قارت پوستالار چکیلمکده اولدیغنه قناعت حاصل ایتمك ایچون انجق بر دفعه فوطوغرافخانه‌مزی زیارت کافیدر .

بر دوزینه پلاتین قابینه سپارش ایدن ذاته بر عدد رنکلی آغرانديسمان هدیه اولنور . ارزو ایدنلر ایچون فوطوغراف وروطوش درسی ویریلیر .

اون عدد قارت پوستال ۱۰ ، بش عدد قارت پوستال رنکلی ۲۰ ، التی عدد ویزیت وویقتوریا ۱۵ ، التی عدد قابینه پارلاق ۲۰ ، بر عدد قابینه پلاتین ۵ غروشدر .

— صوص !... بکا تورکجه‌مو اوکره‌ته‌جکسوك .
نفر بك :
— .....
چاوش :
— حاضر اول !
نفر بك :
— بر ...
چاوش :
— اللر قالچه :
— بر ...
چاوش :
— صاغدن کیری مادرش !
نفر بك پیتاپانه :
— بر ... ایکی ... اوچ
چاوش :
— صیقی یورو !
نفر بك قان تر ایچنده کوچ حاله کندینی ضبط ایدر .
صوك متانتی‌ده صرف ایده‌رك یورور .
چاوش :
— طور !
نفر بك طورر
چاوش :
— هایدی پایدوس بوروسی ووردی کیت ! نفر بك رسم سلامی فلان اوتوته‌رق کیتمکه طاورانیر .
چاوش :
— بو نصول کیدوش !
— سز کیت دیمه‌دیکزمی ؟ !
چاوش :
— دیدوم .
نفر بك :
— بن‌ده کیدییورم .
چاوش :
— سزك کویده بویله‌مو کیدولو ؟ !
نفر بك :
— اوت ..
چاوش حدتله :
— باق حالا اوت دیبوك ... هلنی‌یا رسمو سلام .
نفر بك ؟
— اونوتدم . رسمی سلامی ایفا ایدر .
— بر دها اونوتورسه‌ك غاریشمام ها ! . .
اقشام اوزری نفر بك اوینه کوچ حال‌ایله‌دونر . همان‌ایچری کیرر کیرمز اوده‌ده مندرك اوزرینه بویلی بوینه اوزانیر ایکله‌مکه باشلار . خدمتجی‌یی چاغیرر . خدمتجی کلیر .
— آمان بیتدم ... شو پوطینلریمی ایاغمدن چیقاریکز . خدمتجی قادین پوطینلری چیقاریر .
ایچری‌یه بوتون اوخلقده یکی عسکری کورمك ایچون کلیرلر . بیچاره‌نفر بك چورابلری‌ده چیقاریر طبانلری شیشمش همان اجزاخانه‌یه آدم کوندریرلر ، خردال آلدیریلیر . ایاقلرینه قورلر . صباحه قدر هپ تداوی ایله مشغول اولنور . ایرتسی کونی بر آرابه‌یه بینه‌رك دوغرو یوسف یوزباشی‌یه کیدر . طوپال طوپال اوکنه چیقار . رسم سلامی ایفا ایدر :
ضابط :
— نه‌یه کلدك ؟
— نفر بك :
— رخصت ایسته‌یه‌جکدم :
ضابط :
— نه‌یه ؟
نفربك :
— افندم آیاغم شیشمش .
ضابط :
— بك اعلی اما ایکی کوندن فضله اولماز .
نفر بك :
— تشکر ایدرم افندم (رسمی سلامی ایدر)
ضابط :
— هرکسك ایلك نفر اولدیغی زمان ایاغی شیشر صوکره دمیر کبی اولور .
نفر بك‌اذنی آلدقدن صوکره دوغرو اوه کلیر همان‌یتاقده ایکی کون استراحتدن صوکره ینه تعلیمه باشلار .



غیدیغك مستخبرات خصوصیه‌سی

بر کشف مهم

امراض تعدیه واعتراضیه‌یه قارشو بوشو جوهر اعتراضی مادهٔ مؤثره‌سندن قریباً برسروم استحصال ایدیله‌جکی استخبار ایدلمشدر. بالجمله مرض تعدی واعتراضی معلوللری تمامیله بوصورتله اکتساب صلاح ایلیه‌جکمرمش !...

انفصال چیقیورمش !

معارف ناظر سابق محترمی تصورایتدیکی انفصال جریده‌سی اسمنی بالتبدیل - ورت قطعیه‌ده ساحهٔ انتشاره وضع ایده‌جکی استخبار ایدلمشدر. مشار الیه حضرتلرینك تعقیب ایده‌جکی مسلك ؛ بر ناظرك اثنای سقوطنده کی مرارتی لایقیله تقدیر بیورملری حسبیله بالجمله نظارك حمایه ومدافعه اولونمسندن عبارت اولدیغی بالتحقیق اکلاشلمشدر. رفیقمزی کمال صمیمیتله تبریك ایلرز. انشا الله چوق یاشار .

عثمانلی درام قومپانیه‌سی

مشاقیان افندینك عثمانلی درام قومپانیه‌سی شهرمزه عودت ایده‌رك یکی پیه‌سلرینی انظار تماشایه وضع ایده‌جکی خبر النمشدر .

ایکی کشی آره‌سنده

جانم ضیا غزته‌سنك اخطار مهمی نه‌قدر غریب !!
— نیچون ؟
نیچون اوله‌جق تلغرافاری ، بورسه‌یی قاپونك اوکنه قویه‌جقمش !
— فنامی ؟
— فدا دکل ! یالکز کندیسنه ایی بررهقلام .
— شو حاله نه‌یه غریب بولییورسك ؟ !
— غرابتی شوراسنده که یالکز استانبولده کیلری دوشنیور ؟!.. بك اعلی ، کوزل اما طشره‌ده هیچ غزته‌سنی صاتمایه‌جقمی ! .
— جانم دوشوندیکك شیئه باق ! ..
— اویله‌یا استانبولده صاتیش زیاده‌لشسین‌ده صوکره طشره‌ده دوشونولور.

توقات مبعوثی

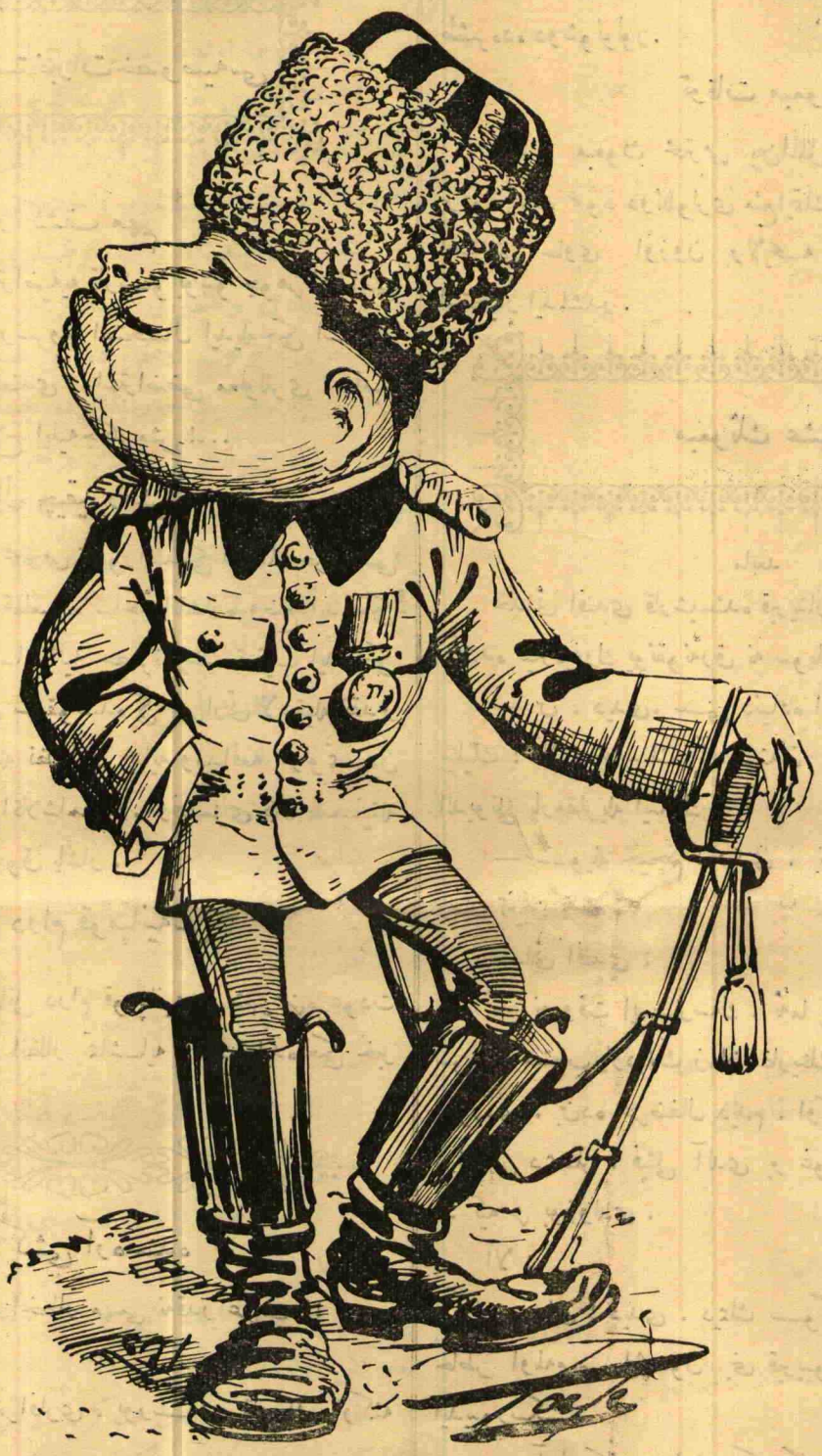
توقات مبعوث محترمی بین‌الملل تشکل ایده‌جك اولان برقونغره‌ده عموم دوئللولری منع‌ایتمك صلاحیتنك کندیسنه‌بخش ایدلمسی حاوی اوزون برلایحه حاضرلاندیغی موثوقاً استخبار ایدلمشدر .

مبعوثك عشقی

مابعد

خدائی افندی قارشیسنده قیریتان معشوقه‌سنك نظرمؤثری آلتنده تیتره‌یه‌رك یوتقونه‌رق نه سویلیه‌جکنی شاشیردی .
— بن ، دیدی. سنی دنیاده اونوتمم . بونی پك اعلا بیلیك ! آلا ، یچه‌سنك آراسندن اوزانان بر طوتام صاچنی الدیونلی پارمقلریله ایته‌رك :
— سویله جیجم ! دیدی . نه وقت کوروشه‌جکز ؟ زمان تعیین ایت !
خدائی افندی :
— نه وقت ایسترسه‌ك . ئما بو کونلرده پك اولاما . سن بکا مفتوب یازدیغك زمان غارینك یاتنده آلدی ایدم . بکا صوردی . بنده عرضفال دیدم . اوکاده غومشو غاریلر نامه اولدیغنی دیمشلر . فیتلی آلدی بر غوغا ایتدك . اونکچون تذکیه‌مز بوزولدی .
آلا :
— وای ! دیدی . دیمك سوکیلی زوجه‌کزك رنجیده خاطر اولمه‌سی ایچون بنی قیریورسکز ! بنی اوکا فدا ایدییورسکز .
— آها سکا یمین ایده‌رم‌که دکل !
— اویله‌ایسه یارین دکل اوبر کون سکا مکتوب یازه‌جغم .
خدائی افندی جواب‌بیله ویرمکه وقت بوله‌دی ارابه سرعتله اوزاقلاشدی آرقه‌سندن بونی بوکوك باقه‌قالدی .
مفکره‌سی خراب کندیسی پریشان بر حالده ایکی طرفنه صاللانه صاللانه یورومکه باشلادی . نه‌باصدینی یری کوریبور. نه سلام ویردیکی آدمی طانیوردی . اونك کوزینك اوکنده یاپیشیق چارشافیله برخیال دولاشیور

مبعوثانده :



بوشو افندی — بن دها کنجم ... استقباله حربیه ناظری بیله اولورم !

کندی کندینه :

— نه‌اولورسه اولسون کیده‌جکم ! دیدی . بو فکر کلیر کلمز . عینی زمانده‌حیبه‌نك چهره‌سی‌ده کوزینك اوکنه کلدی. زوالللی قادین صانکه بوینی بوکویور .

— وای قوجه‌جغم وای . سن استانبوله کلیرکلمز . بنی اونوتدك . بوراده‌کی قاریلر سنی‌دلی ایتدی ها . یاپرده مملکتی دوشون اوراده بنم ایله کچیردیکك خوش وقتلر هیچ خاطرینه کلمه‌یورمی ؟ عموجه‌مك چفتلکنده‌کی سکودلکده قارشی قارشی‌یه‌جیلوه‌لشه جیلوه‌لشه اوطوردیغمز کونلری‌ی‌اونوتدکمی؟

خدائی افندی بینی یوران بودوشونجه‌لر آراسنده کوچ‌بلا کوپری باشنی بولابیلدی .

(مابعدی وار)

مدیر مسئول : عارف حکمت　　طنین مطبعه‌سی

طاش صلاسيمى ديرسك دوكوشمى ديرسك ؟ هرهفته براثواب الابيليرمى‌يم ؟ بن فقرا بر قادينم باباسنك پانطولونلرينى بوزدم ياپدم يىنه طيانمدى برسوقاغه چيقيور بر اوه كيريبور پانطالون ليمه ليمه !

برگون قومشوم امينه خانمه كيديبوردم . برده نه بقايم بر نعره . ارقه‌سندن اوفاق بر طولومبه بزم اوغلانلرده مناوك چيراغنك صيرتنه بينمش النده بر قيرباج رئيسلك ايديبيور .

اقشام اوه كلدى . اولديرنجه‌يه قدر دوكمك ايچون اوستنه يورودم ياريم ساعت چكدم قولم بودم قوبدى . اوغلانلرده آغزندن كوپوكلر كلدى باييلدى . مرديونه طوغرو يورودم برده باشمى چويرەيم ارقه‌مدن كوبك آتمه‌يورمى ؟

— ناسكا غوغوق ! ديدى . بن دونجه‌يه قدر قاپونى آچدى فيرلادى .

قوش زمانى اوك ايچى قوشخانه‌يه دونيور چشيد چشيد قوشلر. يمورطه زمانى حاضرلوب يمورطه يمدن معدم بولانيور خنزير اوغلان يمورطه شكلنده طاش ياپديرر دوكوشديكى يمورطه‌لرى آليرمش . رمضان كيجه‌لرى اوغلانى بولمق قابل دكل . سليمانيه جامعيسنده جماعت آره‌سنده قووالاماجه اوينار درت طرفدن شكايت . بن‌ده عاجز قالدم . « نه‌ياپارسه كزيابك بن باشه چيقه‌ميه‌جغم . سز اوغراشك ! » ديدم .

اوندن صوكرا آرتق اوكنه كلن‌اندى طيانمى اولادم بركون نه‌يقايم ايكى كشى اوموزنده‌اوغلانى الڤان ايچنده كتيريبورلر يورگم آغزيمه كلدى . نه اولدى ؟ ديدم . آكلاتديلر جويز اغاجنه چيقمش اشاغيدن بريسى‌ده جويز دوشورمك ايچون طاش آتمش قفاسنه اصابت ايتمش (بر يومروق دها اوره‌رق) بو قيريلاسى قفاسى اورته يردن ايكى شاق اولمش . آچى پطليجانه قيرانمى چالماز ديرلر . نه قدر طوغرو اوچ كون ياتدى دردنجى كونى اوده بولامادم.

اقشام اوستى بوتون اولرده برچيغلق. تكميل قومشولر بزه كلديلر . خنزير نه ياپمش بيليورميسكز ؟ كيجه صاقلامياج اوينارمش او برمحله‌ده‌كى پابينك عرصه‌سنده قازيلان كيرچ چوقورينك يانندەكى تخته پرده‌يى اوينامش. بوتون چوچقلرى صاقلامق بهانه‌سيله « چوم ! چوم ! » كيرچ چوقورينه دوشورمش . زواللى قومشو چوچقلرى يارى بللرينه قدر بم بياض كيرچ ايچنده قالمشلر . اوغلانى آرادم قويدكسه بول . برهفته كچدى . رمضانك اونجى كيجه‌سيدى كوچوك مسجدده بر كورولتى نه‌اولوپور ؟ ديه جومبه‌دن اوزاندم . غلبه‌لق جامعدن چيقدى اوك اوكنده طوردى كورولوتنك سببى‌ده اكلاشيلدى. مؤذن محفلنده اوغلان شمعه‌لى كبريتى ياقمش مؤذنك شام خرقه‌سنك اتكنى طوتوشديرمش .

دهاسى‌وار. محله‌ده نه بركوپك قالدى نه بركدى. كوپكلرى يازين عربه‌يه قيشين قيزاغه قوشويور. كديلرك عيددرسويله‌سى اوتەسنه بربسنه بيبر اكيور .

عجم اشكارى عربه‌جيلر سوقاقدن كچه‌مز اولديلر . اونلرك هپسنى خراجه كسمش . دوكوشدن قفاسى چتله‌يه دوندى ... آرتق ديكليه‌مدم .

— جميله خانم بن بوچوجغى نه ياپه‌يم ؟ ديدم .

— نه ياپارسەك‌ياپ ثوابدر هم بنى‌قورتار هم اونى! ديدى.

دوشوندم مطبعه‌يه مرتب يامانغى يازديرمغه قرار ويردم . جميله خانمك اوغلنك‌ياپدقلرينى‌صره‌سيله‌كلدكجه قارئلرمه‌اكلاتيرم.

آرى

آجى بال

بوهفته مجلس عسلى زاده‌نك طاتسز ، آجى اعتر ضلريله ايچه مشغول اولدى . كندى دائرهٔ انتخابيه‌سنه خوش كورونه بيلمك ايچون دوشونمش ايچه دوشونمش . . كوچ حال ايله عرب قومندن مأمورلرك يوزده درت‌نسبتنده اولديغنى كورمش!. بونى ياغلاندىرمش ، باللاندىرمش صوكره يوزينه كوزينه بولاشديرمش . واى افندم ، نه‌دنمش نه‌دن بو قدر آز عرب قومندن مأمور اوليورمش ! شمالى امريقاده اعيان اعصاسى ، مصرده ناظرلر . فلپين آطه‌سنده حاكملر يتشديرن بوعنصردن نچون بوراده آز مأمور اوليورمش . جانم افندم اوقافه كيدوب بركره كورمدكمى ؟ ! اورايه عرب قومندن طالب چيقمش آلمشلر. بشقه قسملره رغبت ايتمشلرده‌ردمى‌اولونمشلر؟! آرتق مأمور استخدامى ايچونده عنصر بيننده بر نسبتمى كوزدىلەجك ؟! ماليه‌ده يوقسه ؛ معارفده وار ، شورای دولتده وار . وار، وار . مقصدى هيچ بر شى دكل دائرهٔ انتخابيه‌سنه خوش كورنمك ايچون بر پارماق بال ! فقط لذتنك آجيلغى بونى يوتدرماز .

بر ولايت دوشكونى بيله‌بوسورلرى عيب ، طاتسز بولدى. بونى اويله دوشونه‌مه‌مش !؟.. فقط يالكز حكومت حاضره‌اويله كيتميورمش !... چونكه واليلك ايسته‌مش ! نه‌دن نچون !

كنديسنى والى ياپمامشلر ؟! والى‌اولسه‌يدى حكومت حاضره‌نك حقيقت تاريخيه‌يه تبعاً حركت ايليه‌جكنى تصديق ، قبول ايده‌جكدى !... فقط بونه قدر منفعت خسيسه دوشكونلكى ! كنديسنى اونه‌ته‌جق قدر منفعت دوشونولورمى ؟ ! سز اولاد عربدن مأمور يوق ديبورسكز . . ايشته اك بويوك بر مأمور ، حربيه‌ناظرى اولاد عربدن... هانكى عنصر اولورسه اولسون هپسى عثمانلى دكلمى ؟ !

غيديغك مستخبرات خصوصيه‌سى

برقرار مصيب

بوتون مزاح غزته‌لرى درسم مبعوثندن آرتق هيچ بحث ايتميه‌جكلرينى تحت قراره آلمشلردر .

نظار تجارتى

بالجمله نظارك بعدما لوقنطه‌جيلو تجارتى ايچون آچيلن چيغيره اتباع ايده‌جكلرى رواتى شيوع بولمشدر .

اللنجى سنهٔ دوريه

پير صنعت مناقيان افنديسنك اللنجى سنهٔ دوريهٔ صنعتى اولمق مناسبتيله بالجمله تيا تروللرك تزيين ايديله‌رك شرفنه پارلاق براويون ويريله‌جكى ايشيدىلمشدر .

بيروت مبعوثى

واليلك ايسته‌ين بيروت مبعوث معلومنك دون نظارته تعيين ايدلماسى حقنده شدتلى مذاكرات جريان ايلديكى مرويدر.

آژانس تلغرافلرى

يكى غزته‌ده آژانس تلغرافلرى ترجمه‌لرى ديكر غزته‌لرده كندن آز اولمسنك اسباب سوسيولوژيه‌دن انبعاث ايلديكى دلائل برهانيه ايله علوم اقتصاديه مدبرى بيان ايلمشدر.

بكلربكى سكانى

بكلربكى سكانى سوقاقلرك چامورليلغندن كيجه‌لرى فنارسزلكدن برسمت مجهوله متوجهاً هجرته قرار ويرمشلردر.

طشره‌موزعلريمزه — سنه‌باشى اولديغى جهتله حسابلرمزك تسويه‌سى رجا اولنور .

مبعوثك عشقى

مابعد

اوراده آليق آليق دوردى . عربه‌لرك آلتنده اريمك تهلكه‌سنى‌اتلاته‌رق كوپرو طرفنه يورودى. اوينه دوندىكى زمان آرق قاريسنك يوزينه ناصيل باقه‌جغنى بيله‌مه‌يوردى .

كنديسنه قاپونى اچان حسينه :

— آناك نيرده ؟ ديدى .

حسين . غوغانى كيزليجه ديكله‌ديكى جهتله مسئله‌نك اساسنه واقف اولمشدى باباسنك حس‌ايده‌ميه‌جكى صورتده صيريته‌رق:

— قارشيكى قومشويه كيردى ! ديدى .

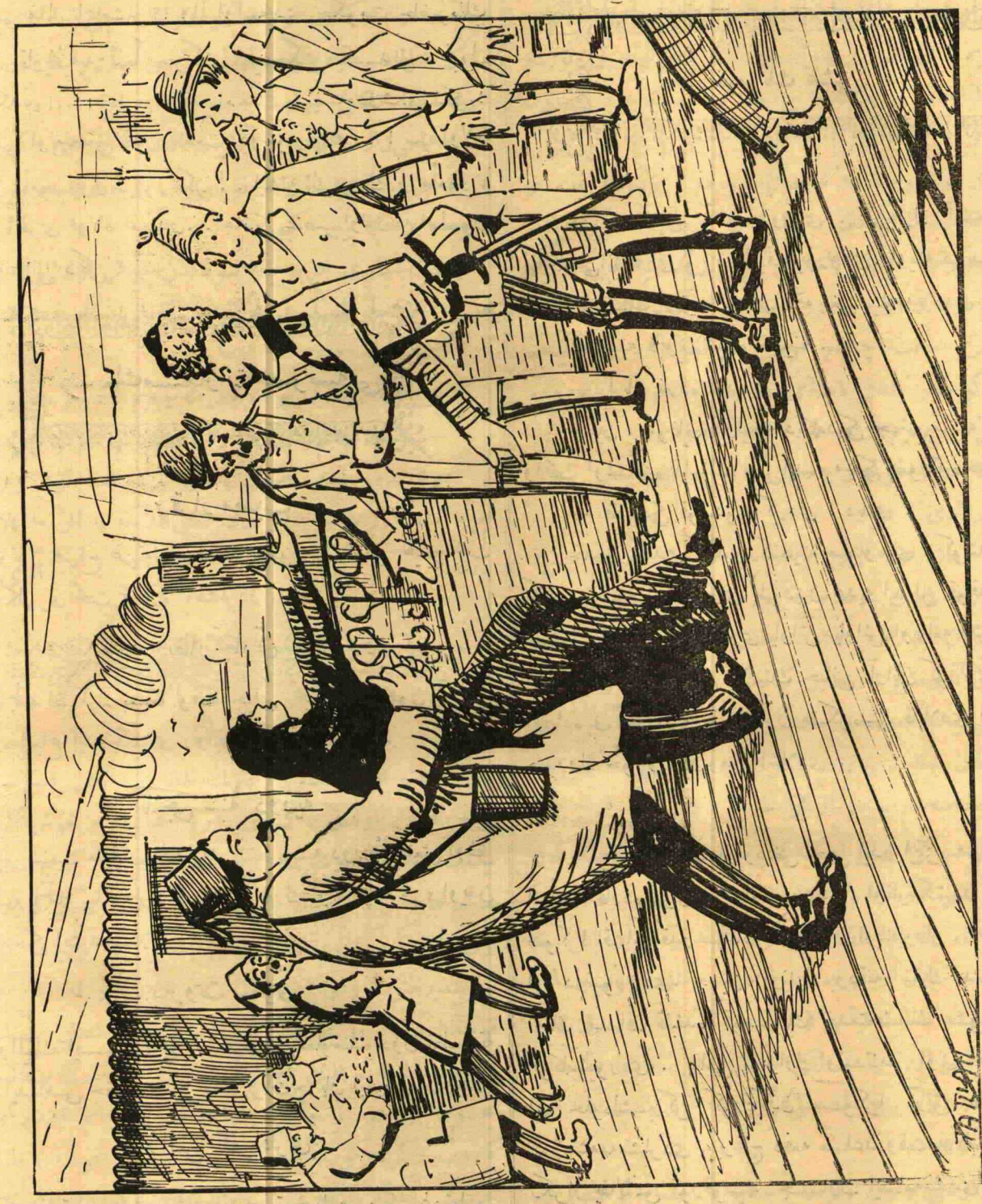
خدائى افندى كندى كنديسنه صويوندى . كوشه مندرينه كچدى ، منتخبلرندن برى طرفندن هديه ايديلن قوقه تسبيحنى چكدرك بكله‌دى . كوزلرى ياواش ياواش اوفالمغه باشلادى . معشوقه‌سنك ، سوكيلى الاسنك خيانتى آرايان كوزلرى قپاندى اوراده بى آمان بر اويقو بوتون مفكره‌سنى قابلادى اوراجقده خورول خورول اويومغه باشلادى .

— ٧ —

حسين ، باباسنك اويوديغنى حس ايدر ايتمز مرديوه‌نلرى ايندى. قارده‌شلرى ذاتاً اوده دكلدى. اونلرمكتبدن چيقدقدن صوكرا اقشامه قدر سوقاقلرده اويون اوينايورلر . انجق‌اذانده اوه دونيورلردى. حسين، اونلرك بودقنه اشترك ايده‌ميوردى. اونك صاف قلبنده قومشونك خدمتجنسنك عشقى كيتدكجه كوكله‌شيوردى . باباسى ديوارك اوستنده اونى معشوقه‌سى ايله جلوه‌لشيركن كوردكدن صوكرا آرتق صيق صيق كوروشمه‌مشلردى . برقاچ دفعه مساعد وقت بولابيلمش فقط تكرار يقالانمق قورقوسيله جسارت ايده‌مه‌مشدى . يالكز قيزى بانچه‌ده چاماشور آصاركن كورويور . چيپلاق قوللرينه آنجق ديزلرينه‌قدر اينه‌بيلن كيرلى اتكلكنك آلتنده‌كى طولغون اياقلرينه باقه‌رق متحسرانه اچنى چكيوردى . شيمدى باباسنك اويودىغنه قناعت كتيردكدن صوكرا همان بانچه‌يه ايندى . ديوارك ياننده‌كى اصمه‌يه طيرماندى پرحلجان بانچه‌يه طوغرو اوزاندى .

اورادن هيچ برشى كورمك قابل دكلدى .

بر مدت بكله‌دى بلكه دلبر بانچه‌يه چيقاردى . كيمسه‌نك



معلوم کچیدی ؟ !

کورونمه‌دیکنی کورونجه‌تحته پوشه‌چیقمش وبوصورتله قومشونك اوینی تدقیق‌ایتمك آرزوسیله مردیونلری چیقدی‌صوفه‌ده کوشه مندرنده اویوقلایان باباسنك یانندن کچه‌رك یوقاری‌یه چیقدی . دوشمه تحته‌لرینی غیرداتمامق ایچون اوچلری پاطلامش چورابلریله پارماقلرینك اوجنه باصه‌رق مردیونلری چیقدی یاواشجه تحته‌پوشك قاپوسنی آچدی طیشاری چیقدی .

— مابعدی وار —

رسمی آلدیرمق ارزو ایدنلره

باب عالی جاده‌سنده‌مسرت قرائتخانه‌سی قارشوسنده پره‌نتان فطوغرافخانه‌سنه مراجعت ایتدیکنده التی عدد قبینه پارلاق ۲۰ غروش . والتی عدد قبینه پلاتن اوتوز غروش والتی عدد ویقتوریا پارلاق ۱۲ غروش والتی عدد ویقتوریامات یکرمی واون عدد قارت‌پوستال اون غروش و۱۳ و ۱۸ اوتوز غروش اولدیغی اعلان اولنور .

۳

مدیر مسئول : عارف حکمت　　طنین مطبعه‌سی

اوهاملی قاصه‌دار

ازميرده غايت اوهاملی برقاصه‌دار واردی. بوذات بولوندينی دائره‌ده هر اقشام قاصه‌سنك حسابانی ، قلم قلم عثمانلی انكليز ، ليرالرينی ، مغشوشه‌لری يازارق تدقيق ايدر . بردها يازار يئه يكی باشدن تدقيق ايدر ، ايدرده يئه امين اولهماز. او افسونلی قاصه‌سنك ايچندن بونلردن بردانه قاچاجق اولسه درحال عقلنی بوزار . اوچنجی ، بشنجی تدقيقدن صوكره قاصه‌نك قاپوسنی قاپار. بش آدیم كيری چكيله‌رك اونی اوزون ، اوزون نظرلريله سوزه‌رك تكرار كلير آچار. قاپار ، يئه آچار. پاره‌لره‌ده يرلری يرنده اولوب اولديغنی اكلامق ايستر . ايلك اوكچه كوزلرينی قاپار . بردنبره آچار. كولومسيه‌رك اونلرك يرلی يرنده بولوندينغنه براز شبهه ايله قانع اولدقدن صوكره قاصه‌نك باب آهنی كمال اعتنا ايله قاپار . يئه براز كيری چكيلير ، تكرار تدقيق ايدر . عجبا ايی قاپاندیمی ؟! قاپوپی بر ايكی دفعه شدتله چكر ، ايتر . آرتق بوعمليات ماديه ختام بولمش ديمكدر . شيمدی صيره روحانيتدن استعانه‌يه كلير . قاصه‌دار كوزلرينی قاپار ، اللرينی قالديرر . قاصه‌نك اوكنه چكر . اوقومغه باشلار . اوزون ، اوزون اوقور . بلكه بر ساعت ايكی ساعت !!. صوكره بو افسونلرينك تأثيرينی نفسيله قاصه‌نك اطرافنده دونه دونه تأمين ايتمك ايستر . اوفلر ، پوفلر ، .. اناختار دليكندن ايچری‌يه‌ده بو افسونلی نفسنی كوندرمكده استعجال ايدر . نهايت بوتون بونلرده بيتدكدن صوكره اوطه‌نك قاپوسندن اوقويه‌رق اوفله‌يه‌رك طپشاری چيقار. قاپونك اوكنده‌ده قاصه‌دن طرفه توجه ايدر. يئه اوقومغه اوفله‌مكده دوام ايدر. دائره‌نك مديوه‌نك اوجنده يئه بوحاللر تكرار ايدر. اوقور اوفلر. آرتق يورومكه باشلار. هركسك دائره‌دن چيقمش ويالكز اوندن باشقه‌نك كيمسه‌نك بووقته قدر كچ قالدينی كورولمه‌مشدر . اودائما هراقشام بويوك ثبات ومتانتله قاصه‌سنك افسونلرينی اوقور. اونك اطرافنه بر ديوار معنوی چكديكنه قناعت تامه حاصل ايتدكدن صوكره يئه هراقشام بويله كچ وقت اوقويه اوفله‌يه اوينه عودت ايدر. وبونی آيلر ، ييللرجه هيچ اونوتمز. بووظيفه‌سنده كی افسون مجبوريتيله برابر متين ورصين برقاصه‌يه مالك ثباتكار بر قاصه داردی .

بر اقشام يئه بوعملية معنويه‌يی اتمام ايتدكدن صوكره دائره‌دن چيقيوردی . بونك اوهامنك دهشتدن خبرداراولان رفقاسندن بری عزيزلك ايتمك ايسته‌مشدی . بزم قاصه‌دار بر ايكی آديم آتدقدن صوكره آرقه‌سندن كلن برسس اونی شاشيرتمشدی ؛ چونكه ؛ قاصه‌دار ، قاصه‌دار ديه باغيريوردی . اوت اومقدس افسونلی قاصه‌نك قاصه‌داری اولمق مناسبتيله طبيعی بوندن برعلاقه‌سی برمناسبتی اوله بيليردی . عجبا نيچون چاغيريورلردی. يئه رفيق آرقه‌سندن باغيريوردی :

— قاصه‌دار ، قاصه‌دار !

قاصه‌دارك قلبی چارپمغه باشلامشدی. عجبا ، عجبا برفلاكتمی واردی . نيچون بويله آجی ، آجی چاغيريورلردی يا . خفيف بر بايغينلق كچيردی. صوكره كندينی طوبلايه‌رق جواب‌ويردی:

— نه وار. نه ايستيورسكز؟

رفيقی :

— جانم نه وار ديه صورولورمی !؟

قاصه‌دار :

— نه‌يه تلاش ايديورسكز ، نه وار ، نه اولدی ؟

رفيق :

— نه اولاجق ، مدهش برحال !..

قاصه‌دار :

— رجا ايدرم چابوق سويله ؟

رفيق :

— سنك قاصه ...!

قاصه‌دار بويوك بر خلجانله :

— نه اولمش ؟

رفيق :

— قاصه‌نك قاپوسی آچيق !...

قاصه‌دار بوصوك‌سوزی متعاقب درين بايغينلقله وينه بويوك برسرعتله قوشه‌قوشه‌دوغروقاصه‌نك بولوندينی اوده‌يه چيقدی. و :

— آه قاصه آچيقميسك !...

ديدی صيرت اوستی يره دوشدی . او بابيلمشدی . قاصه‌سنك آچيق بولوندينی خبرينی آلدينی زمان وجودينی استيلا ايدن بايغينلق بخاری آرتق بوراده اونی قاصه‌سی‌ايچون بابيلتمشدی. رفيقی بومعذبلكی پايدقدن صوكره اونك اوينه ياقين قهوه‌لردن بريسنده اوطورمشدی. براز صوكره قاصه‌دار كوزلرينی آچدی. آرتق كيجه اولمش كيبدی . مومنی ياقدی . اوزون ترددلرله نهايت قاصه‌نك قاپوسنه عطف نظر ايده‌بيلدی . آمان ياربی

كوزلرينه اينانامیوردی . قاپو آچيق دكلش . فقط يئه تردد ايديیوردی . تره‌يه تره‌يه قاپويه ياقلاشدی . طوقانغی‌طوتدی. چكمكه مقتدراولدی. فقط نه اعلا ، اوح ! ديدی . قاپی‌قاپالی ايمش! يئه‌تره‌يه‌رك جبندن اوزون زنجيرك اوجنده آصيلی دوران آناختاری‌چيقاردی. قاصه‌نك‌قاپوسنی آچدی. بالطوسنی‌چيقاردی. اسكمله‌نك‌اوستنه‌اوطوردی. يئه‌قاصه‌نك‌ايچنده‌كی پاره‌لری‌صايمغه باشلادی . صايدی ، صايدی ، نهايت قانع اولدی . اوت بر پاره‌سی بيله اكسيك دكيلدی . بويوك نفسنی آلدی . شيمدی يالكز بر شيده تردد ايديیوردی . عجبا قاصه‌نك قاپوسی آچيقميدی ، دكليدی ؟ .. دوشوندی . بر مدت دوشوندی . نهايت اكلادی . قاصه‌نك قپوسی بلكه آچيق قالمشدی . فقط او كورديكی افسونلراوانی قاپامشدی . بوكا تماميله قانع اولدی . يئه‌اوزون ، اوزون بر معتادی ، اوقودی ، اوفله‌دی ، اوقودی اوفله‌دی ، داثره‌دن چيقدی . قاصه‌نك بولوندينی طرفه صوك دفعه اوله‌رق يئه دوندی اوقودی ، اوفله‌دی ! كمال اعتمادله يولنه دوام ايتمك باشلادی . اوينه ياقين قهوه‌لردن بريسنده اوطوران او معذب رفيقی آياغه قالقدی . قاصه‌داره خطاباً :

— ياهو ، ناصل قاصه آچيق دكليدی ؟ !

قاصه‌دار :

— آچيقمش ، اما بزم معنويت اونی قاپامش !

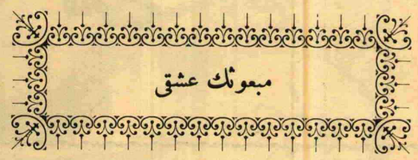
رفيقی كوله‌رك :

— شيمدی يئه آچيلمشسه ، شبهه ايتميورميسك ؟ !

قاصه‌دار :

— بوسفر قاتمرلی افسون اوقودم . هيچ شبهه ايتمم . آچيلماز . ديدی ويولنه دوام ايتدی .

مائی قوش



مابعد

اوراده تخته‌پوشك پارماقلرينه‌طيانه‌رق بكله‌دی بلكه دلبر باغچه‌يه چيقاردی . اووقت اوكا اشارت ايده‌جك كيجه ايچين بر موعد تلاقی طلب ايده‌جكدی . فقط معشوقه‌سی هنوز كورونمه‌يوردی .

حسين اوكسوردی فسی صاللادی . براز ايصلق چالدی. بوتون جهد واقدامی بوشنه كيتدی. چيقمه‌يوردی. اوراده دوشوندی آرتق نه اولورسه اولسون بواقشام ديواری آشه‌جق قومشونك اوينه كيره‌رك دلبرك ، سوكيليسنك فراش وصالنه كندينی آتەجقدی .

بوقراری ويردكدن صوكرا آرتق دوشونه‌مدی . باباسنك اشاغيده اويودیغنی نظر دقته بيله آلەدن مدهش بر طراقه ايله قاپويه كلدی . پالدير كولدور مرديونلری اينه‌رك اشاغی‌يه قوشدی. صوفه‌دن كچركن باباسنك شاشقين ، شاشقين كندیسنه باققده اولديغنی كوردی . اووقت عقلی باشنه كلدی . بيه‌جكی طياغی خاطرينه كتيره‌رك قاچدی .

معهود غوغادن صوكرا خدائی افندی‌ايله زوجه‌سی پك‌نادراً كوروشيورلردی . زواللی حبيبه‌نك صاف مفكره‌سنده زوجنك حياتی آدم عقللی تظاهر ايديیوردی .

قوجه‌سی آرتق كندينی سومه‌يوردی. شيمدی كندیسنك حريم رازی اولان قاپو قارشو قومشوسنه هركون كيديیور . اوندن عقل طانيشيوردی بومشاور صميمی هرزمان اوكا شو جمله‌يی تكرار ايديیوردی :

— آ . الهی قارده‌ش . سنك‌ده كوكلك وار . حريفی سوييورسك . الله بيلير ؟ سنك كنجلكنه آجييورم . سن‌ده كوكلكی اكلندير . يازيق دكلی ؟ اويله ميمتی حريفك قهرينی چكييورسك .

— مابعدی وار —

غيديغك مستخبرات خصوصيه‌سی

بودجه مذاكراتی

شهر اما ئنده اجتماع ايدن جمعيت عموميهٔ بلديه اعضالری بودجه مذاكره اولنه‌جغی كون اجتماعه كلمكدن حذرايلدكلری جهتله بوصالی كونی‌ده كليه‌جك اولورلرسه آرتق بودجه مذاكره‌سندن صرف نظر ايدلمسنك تحت قراره آلنه‌جغی روايتی احتياطله شايع اولمشدر .

چكركه اتلافی

شهرمزده تك توك موجود اولان ونباتات مفيده‌يه صوك درجه ايراث مضرت ايليان چكركلرك اتلافی ايچون اورمان ، معادن ، زراعت نظارتی سائرولايتلره اعطا ايلديكی كبی بورايه‌ده بش غروشلق حواله نامه ارسالنی موافق كورديكی ايشيدلمشدر.

— واه عزیزم .. هانکی طرفه باقه‌سك ، محیط حیاتمزده هرشیئی بزیه آز چوق مشابه.. هاپرقاپینه‌نك طرزاداره‌سی ها بر مکتبك ...

— بزده اویله‌اما حیاتك بر آز نه‌اولدیغی دوشونورسه‌ك..

— یکی بیوك آتمه‌ك دیدیکی کبی قیامت یاقلاشدی وبوکونك آن ورودیغی بزم ذی‌اقتدار باشلرمز آکلادی‌ده . . .

عجبا اونك ایچونمی مهمسه‌میورلر ؟ ...

— یوق اونی دیمك ایسته‌میورم آجانم آکلامدك ...

بو آره‌لق واپور کوپری‌یه یاناشمش مأمور حایقیریوردی :

— هایدی افندیلر چابوق چقك ، کله‌جکلر وار ...



دولاب ایی‌اما ؛ باغچوانلر عجمی...

ایکی کشی آراسنده :

— طرابلس غربه ایتالیانلر طیاره کوندرمشلر . . .

— یوق جانم بز دها والی کوندره‌مدك اوطیاره نصل کوندره‌یلیر؟ عقل وار یقین وار . . .

* * *

مستخبرات مهمه‌دن :

صدر اعظم پاشا حضرتلرینك طرابلس غرب حادثه‌سنی قطعیاً ایتالیانلر طرفندن ترتیب اولونمش بر بلوف صورتنده تلقی ایدمرك بر معتاد اقتور رحمان‌الدین افندینك (آچیق دده) سنده حاضر بولوندیغی بیلدیریلیور .

حیات حقیقیه‌یی مصور ملی رومان

محرری : رفیع جواد

مبعوثك عشقی

بعض اسبابدن طولایی « غدیق » ك منتظماً انتشار ایتمه‌سی یوزندن رومانمزه‌ده منتظماً دوام قابل اولامامشدی. بوکوندن اعتباراً ناقص قالان رومانه کما کان دوام اولنه‌جغنی عرض ایدر وقارئلرمزدن طلب عفو ایده‌رز .

— مابعد —

بیچاره حبیبه قوجه‌سنك خیانتلرینه قارشی نه‌یاپه‌جغنی بیلمه‌یوردی . اونك تمامیله آچیله‌میان کویلی مفکره‌سی بوقدر اغیر برمسئله قارشیسنده یورولویوردی. قومشوسنك نصیحتلری زهرلی برمیقروب کبی یاواش یاواش بوتون قوای فکریه‌سنی

استيلايديبيوردى.قومشوسى اوكا يالكز قوجه‌سنك‌ميمبتيلغندن بحث ايتمكله اكتفا ايتمه‌يوردى . اراده ، صرمده :

— اقاردەش ، نەاولور ؟ سنك‌ده كنجلكك وار . قالق ازيجق كز، آچيل . سنكله كاغدخانه‌يه كيدەلم براز هوا ال كنجلكك هرزمان الله كچمز براز سوس‌ياپ . قوجه‌لك‌اولاجق حريف ناصل اوروسبولره پاره يتيشديريبورسه سكاده كزمه پارەسى ويرسون كنديلكى جانده سنكى بطليجانمى ؟

روالمى حيبه‌مايه‌جقى بيله‌ميه‌رك‌اوينه دونيور. قومشو. سنك سرد ايتديكى بونطقلرك قلبنده اويانديردىغى عصيان آور حسلرى ناصيل تسكين ايده‌جكنى بيله‌مه‌يوردى. او، بو وزون اوزون لاقيرديلرك آراسنده يالكز برجمله خاطرنده طوتە. بيلمشدى . قومشوسى اوكا : « اونكى جانده سنكى بطليجانمى ؟ . ديمشيدى . بوجمله اونى كافى درجه‌ده قوجه‌سنك عليهنه چويره بيله‌جك برماهيتى حائز بولونويوردى . كنديسى كنديسنه :

— اويلەيا ! غوغمش غاريلر كبى جانده حيبه‌نك‌كى جان دكلى ؟ ديبيوردى . اوت اوده كزه‌جك اكلنه‌جك شيق بكلرك طاتلى خطابلريله اوقشانه‌جقدى . دوشوندى . بوراده صاف اناطولى روحى غليانه كلدى . بويله‌برشيئه مملكتلرنده « كوتو» ديرلردى . عجبا استانبولده اويله ديمزلرميدى ؟

— بكا حريفك برى برلاف‌ديه‌عجبا كوتو اولورمى‌يم مملكتده كوتولرى طاغه‌قالديررلر.ميختارك‌پنبه‌سى نصل‌طاغه‌قالقدى عجبا بنى‌ده طاغه قالديررلرمى؟ ديه دوشوندى فقط بردوداق بوكەرك :

— غاچ غاچ ! ديدى بنم قوجەم ميبوث اونلرك ايمكلرينى پاچاورا كبى بيرتار ! ديدى‌وبو تسلى ايله كوزلرينى قپايەرق اويودى.

(مابعدى وار)

مطبوعات قولكسيونى :

هيئت تحريريه مديرينك بايرامى . . .

بياسەنك اولدقجه قدملبيدر .. سياه قورجق صاچلرى، آغزينه كيرمكه چاليشان قومرالجه قاريشيق بيقلرى ، ماوى كوملكى ايله اونى آز چوق هركس طانير ...

بايرامك ايلك كونى اختيار تيزەسى،اونك‌پانطولونك‌دوكمەلرينى ديكمش ، يلكندەكى راقى مزەلرينى تيزلەمش ، چاكتك سوكوكلرينى اورمش ، فوطينلرينى‌تميزلەمش ، سنەلرجه‌اسكيمك بيلمين ماوى كوملكنى اوتولەتمش ، منديلنى ، چورابنى حاضر. لامشدى . صباح مؤذن منارەده الصلاة . . . ديركن اونك يواش ، يواش يانه صوقولمش وسلنمشدى :

— ياوروم ..

— نەوار ؟..

— جامعه كيده‌جكميسك ؟..

— ها ...

ديمش . وينه اويومشدى ..

بايرام كيجەسى استماطك قانديللى تماسنى قيرەمايەرق صباحه ياقين ياناغنى زور بولان هيئت تحريريه مديرينك بايرام نمازينه بيله يتيشەميه‌جكنى آكلايان اختيار تيزەسى اونى اويقوسنه‌ترك يدرك نمازينى قيلدى . اللرينى آچدى مبارك بايرام كونلرك يوزى ، صوبى حرمتله بتون ميخانه‌جيلرك خاتمۀ حياتنه دعالر ايتدى ... صوكره قالقدى . داولجينك ، بكجينك ، سقانك ، محله چوجقلرينك هديەلرينى حاضرلادقدن صوكره كوشه مندرينه كچەرك دوشونمكه باشلادى .

هيئت تحريريه مديرى اويانمشدى. يكرمى بش ايله اوتوز آره‌سنده كچينيرركنيج اولمقله‌برابر صباح چهره‌سى‌پك‌قاريشيقدر . اونك اويقودن قالقان سياسى ميخانه‌جيلر ايچون الك ايى بر ره‌قلامدر ...

اوت ، اوقالقمشدى..على‌الاصول يوزينى كوزينى‌ييقادى. تيزەسنك لطفيله بايرامدن بايرامه كيديكى‌اوتولى پانطولنى كيدى. الرى پانطولوتنى ايلكله‌مكه آليشماديغى ايچون ، دوكمەسنك ديكيلمديكنك فرقه‌وارمادى .. ماوى كوملكنى كيدى ، ياقەسنى طاقدى .. بيون باغنى بر سيجيم كبى چكدى . . چكدى . . صيچان قوبروغى كبى صاللاندبردى..صاچلرينى‌طارامق عادتى اولمديغندن قيوبرجق ، سياه صاچلرى‌فسنك كنارندن ، قديفه قولتوغه چيقان‌تخته قوريسى‌كبى اوزاتدى... قوم‌قپويقوشندن اوينه بر « سائر فى‌المنام » كبى دونركن اوكا رفاقت ايدن ايكه كل باستونى آلدى . تيزەسنك الى اوپدى . تيزەسى دها !

— نيجەسنەلره ياوروم.الله‌المسز، كدرسز...دعاسنى بكيرمەدن او چوقدن سوقاق قاپوسنى چكمش كيتمشدى ... بيچاره قادين حالا دعايى بيترمەيه چالشيوردى ....

كوزلرينى كوچولته ، كوچولته دوشونەرك بورويور ، اوتوز كونلك حسرتك ! بويوم مسعودنى هانكى ميخانه‌ده

رفیقمزك بو هفته‌دن اعتباراً حادثات عالمی کندیلرینه خاص بر اسلوب لطیف ایله تنقید ایله‌ین کزیده اشعاری صحیفه‌لریمزی تزیین ایلیه‌جکدر .

حیات حقیقیه‌یی مصور ملی رومان

محرری : رفیع جواد

مبعوث عشق

— مابعد —

او خلق ایچنده هر کسك فکرنده بو کزمك ، اکلنمك سومك، سویلمك احتیاجی دولاشیرکن خدائی افندی نه عالمده ایدی صورمیورسکز ...

الان بر خبر آلامامق ، او کوزل قادینی بتون بر کیجه‌قوللرینك آره‌سنده‌صیقوب اوپه‌مه‌مك، اوکله‌اوقدر شدید بر احتراص ویریوردی‌که، بوحالی زوجه‌سنه حس ایتدیرمه‌مك ایچون جبر نفس ایتمکه لزوم کوریوردی .

بر صباح اویقودن قالقمشدی . آرتق طبیعی بر شکل آلان قاری قوجه غوغالرندن، حیبه‌نك جین جینندن قاچه‌رق آیری بر اوطه‌ده اوفق بر یغورت کاسه‌سی جسامتنده‌کی فنجانی ایله صباح قهوه‌سنی ایچرکن قاپو غیجیردادی. قاریسی بر کون اولکی صاچ توالتندن باشی داغنیق برحالده ایچری یه‌کیره‌رك:

— بن بو کون غارشیمزده‌کی، قوکشو خانملرله کاغدخانه‌یه کیده‌جکم ...

دیدی مبعوث افندی بوکا اعتراضی خاطرینه بیله کتیرمدی. همان چوراب قدر اوزون کیسه‌سنی کتیرمسی ایچون اوغلنه باغیردی :

— ئولن ... پاره کیسه‌سنی کتیر .

حیبه :

— نه یاپه‌جقسك پاره کیسه‌سنی ؟ ...

چوق شکر بابام بکا پاره کوندریور... سن آلده‌پاره‌کی قوقش غاریلره یه‌دیر ...

جواب ویرسه ینه بیوجك بر غوغایه زمین حاضرلامش اولەجقندن جواب ویرمدی . اوطه‌دن طیشاری یه فیرلادی . صوبوندیغی اوطه‌یه کیره‌رك شالواری آکدیران بول پالطونی باجاغنه کیردی . بردرلو طاقه‌سنی بجره‌مدیکی یقه‌لغی ایله بیون باغی طاقق ایچون آینه‌نك قارشوسنده ساعتلرجه قان ، تر ایچنده قالدی. او کون قوله جیدن کلن یقالق اوغراشمقدن سیم سیاه کسلمشدی ... بیون باغنی چارپیق، چورپیق بوینته ایلشدیره‌رك حالا ایچریکی اوطه‌دن سویلنن قاریسنك دیرلتیسندن سوقاغه فیرلادی .

(مابعدی وار)

یاواش یاواش بکزه‌یورز !

مزاحی یازیلری پك طاتلیدر . کندیسنی‌ده پك سوه‌رم کچن کون اداره خانه‌یه‌کلمشدی .

— آمان ! دیدم . نفوذ نظرك واردر. قوزوم احوال حاضره ایچون کوچوك برشی یاز !

خاطرمی قیرمادی. قلمی النه آلدی . باشلادی اوموزینك اوستندن اوزانوب اوقومغه باشلادم .

— « تونل جوارنده طار بر آپارتمان واردر ، مرحوم و مغفورحقی ... »

— آمان دیدم، خبرك یوقمی ؟ . .

— نه‌دن؟ دیدی ...

— حقی پاشادن بحث ایده‌جکسه‌ك کچن کون علمدارصاحبنك باشنه کلنی بیلمیورمیسك؟ برکت ویرسون کوپریده دوشمش‌ده بر قولی قیرلمش یوقسه ...

— حقك وار! دیدی. یازدیغی سطرلری چیزدی. تکرار باشلادی. ینه اوزاندم .

— « طرابلس غرب ... »

— آمان نه یاپیورسك؟ دیه باغردم .

لوقه‌سی النده آلنان کرسنکان کبی صورتمه دیك دیك باقدی !

— سوقیاته دائر یازه‌جقسه‌ك یورولمه دیدم!

هم حبس وار، هم جزای نقدی .

آووردلرینی شیشیردی. استیمی بوزوق ادارهٔ مخصوصه واپورلری کبی بر ایصلق چالدی . بر دقیقه دوشوندی . ینه باشلادی .

طیانه‌مدم آیاقلرمك اوجنه باصه‌رق یانه یاقلاشدم .

« اکثریت فرقه‌سی ...

بونده تردد ایدیله‌مزدی . خفیفجه ایچمی چکدم . باشنی چویردی .

— شی دیدم! هانی بوراده فرقه مسئله‌سنی قاریشدیرمق بیلمم آما ...

رفیقمزك بو هفته‌دن اعتباراً حادثات عالمی کندیلرینه خاص بر اسلوب لطیف ایله تنقید ایله‌ین کزیده اشعاری صحیفه‌لریمزی تزیین ایلیه‌جکدر .

حیات حقیقیه‌یی مصور ملی رومان

محرری : رفیع جواد

مبعوث عشق

— مابعد —

او خلق ایچنده هر کسك فکرنده بو کزمك ، اکلنمك سومك، سویلمك احتیاجی دولاشیرکن خدائی افندی نه عالمده ایدی صورمیورسکز ...

الان بر خبر آلامامق ، او کوزل قادینی بتون بر کیجه‌قوللرینك آره‌سنده‌صیقوب. اوپه‌مه‌مك، اوکله‌اوقدر شدید بر احتراص‌ویریوردی‌که، بوحالی زوجه‌سنه حس ایتدیرمه‌مك ایچون جبر نفس ایتمکه لزوم کوریوردی .

بر صباح اویقودن قالقمشدی . آرتق طبیعی بر شکل آلان قاری قوجه غوغالرندن، حیبه‌نك جین جیننمدن قاچه‌رق آیری بر اوطه‌ده اوفق بر یغورت کاسه‌سی جسامتنده‌کی فنجانی ایله صباح قهوه‌سنی ایچرکن قاپو غیجیردادی. قاریسی بر کون اولکی صاچ توالتندن باشی داغنیق برحالده ایچری یه‌کیره‌رك:

— بن بو کون غارشیمزده‌کی، قوکشو خانملرله کاغدخانه‌یه کیده‌جکم ...

دیدی مبعوث افندی بوکا اعتراضی خاطرینه بیله کتیرمدی. همان چوراب قدر اوزون کیسه‌سنی کتیرمسی ایچون اوغلنه باغیردی :

— ئولن ... پاره کیسه‌سنی کتیر .

حیبه :

— نه یاپه‌جقسك پاره کیسه‌سنی ؟ ...

چوق شکر بابام بکا پاره کوندریسور... سن آلده‌پاره‌کی قوقش غاریلره یه‌دیر ...

جواب ویرمه ینه بیوجك بر غوغایه زمین حاضرلامش اولمه‌جغندن جواب ویرمدی . اوطه‌دن طیشاری یه فیرلادی . صوبوندیغی اوطه‌یه کیره‌رك شالواری آکدیران بول پالطونی باجاغنه کیردی . بردرلو طاقمه‌سنی بجره‌مدیکی یقه‌لغی ایله بیون باغی طاقق ایچون آینه‌نك قارشوسنده ساعتلرجه قان ، تر ایچنده قالدی. او کون قوله جیدن کلن یقالق اوغراشمقدن سیم سیاه کسلمشدی ... بیون باغی چارپیق، چورپیق بوینه ایلشدیره‌رك حالا ایچریکی اوطه‌دن سویلنن قاریسنك دیرلتیسندن سوقاغه فیرلادی .

(مابعدی وار)

یاواش یاواش بکزه‌یورز !

مزاحی یازیلری پك طاتلیدر . کندیسنی‌ده پك سوه‌رم کچن کون اداره خانه‌یه‌کلمشدی .

— آمان ! دیدم . نفوذ نظرك واردر. قوزوم احوال حاضره ایچون کوچوك برشی یاز !

خاطرمی قیرمادی. قلمی النه آلدی . باشلادی اوموزینك اوستندن اوزانوب اوقومغه باشلادم .

— « تونل جوارنده طار بر آپارتمان واردر ، مرحوم و مغفورحقی ... »

— آمان دیدم، خبرك یوقمی ؟ . .

— نه‌دن؟ دیدی ...

— حقی پاشادن بحث ایده‌جکسه‌ك کچن کون علمدارصاحبنك باشنه کلنی بیلمیورمیسك؟ برکت ویرسون کوپریده دوشمش‌ده بر قولی قیرلمش یوقسه ...

— حقك وار! دیدی. یازدیغی سطرلری چیزدی. تکرار باشلادی. ینه اوزاندم .

— « طرابلس غرب ... »

— آمان نه یاپیورسك؟ دیه باغردم .

لوقمه‌سی النده آلنان کرسنکان کبی صورتمه دیك دیك باقدی !

— سوقیاتنه دائر یازه‌جقسه‌ك یورولمه دیدم!

هم حبس وار، هم جزای نقدی .

آووردلرینی شیشیردی. استیمی بوزوق ادارهٔ مخصوصه واپورلری کبی بر ایصلق چالدی . بر دقیقه دوشوندی . ینه باشلادی .

طیانه‌مدم آیاقلرمك اوجنه باصه‌رق یانه یاقلاشدم .

« اکثریت فرقه‌سی ...

بونده تردد ایدیله‌مزدی . خفیفجه ایچمی چکدم . باشنی چویردی .

— شی دیدم! هانی بوراده فرقه مسئله‌سنی قاریشدیرمق بیلمم آما ...